



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette

Staatskoerant VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

VOL. CIV.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 1 MAY 1936

1 MEI

PRYS 6d.

[No. 2350.]

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

By HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR JOHANNES WILHELMUS WESSELS, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 111, 1936.]

WITHDRAWAL OF LEVY OF SPECIAL RATE ON THE BAKGAGA TRIBE UNDER CHIEF MPHAHLELE, PROCLAMATION No. 48 of 1927.

Whereas the Bakgaga Tribe of Natives under Chief Paduli Mphahlele, resident in the District of Pietersburg, Transvaal, has made application for the withdrawal of the levy imposed upon every adult male member of the said tribe under Proclamation No. 48 of 1927;

And whereas I am satisfied that the withdrawal of such levy is desirable;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by law, I do hereby proclaim, declare and make known that Proclamation No. 48 of 1927, imposing the levy of a special rate on the said tribe of Natives, is hereby repealed with effect from the 31st December, 1935.

Any arrear payment due by any Native under the levy imposed by Proclamation No. 48 of 1927 shall, notwithstanding the repeal of that Proclamation, remain due and payable and shall be recoverable in the same manner as it would have been under that Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Ninth day of December One thousand Nine hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

P. GROBLER.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE SIR JOHANNES WILHELMUS WESSELS, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 111, 1936.]

HERROEPING VAN HEFFING VAN SPESIALE BELASTING VAN DIE NATURELLE VAN DIE BAKGAGASTAM ONDER KAPTEIN MPHAHLELE, PROKLAMASIE No. 48 VAN 1927.

Nademaal die Naturelle van die Bakgagastam onder Kaptein Paduli Mphahlele, woonagtig in die distrik Pietersburg, Transvaal, aansoek gedoen het vir die herroeping van die heffing gehef van elke volwasse manlike lid van voormelde stam kragtens Proklamasie No. 48 van 1927;

En nademaal ek oortuig is dat die herroeping van sodanige heffing wenslik is;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat Proklamasie No. 48 van 1927, waarby 'n spesiale belasting gehef word van voormelde stam van Naturelle, hierby herroep word met ingang van 31 Desember 1935;

Enige agterstallige betaling deur 'n Naturel verskuldig kragtens die heffing opgelê by Proklamasie No. 48 van 1927, bly, nieteenstaande die herroeping van genoemde Proklamasie verskuldig en betaalbaar en is op dieselfde wyse invorderbaar as wat dit ingevolge daardie Proklamasie sou gewees het.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negende dag van Desember Eenduisend Negehoonderd Vyf-en-dertig.

J. W. WESSELS,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

P. GROBLER.

By LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 112, 1936.]

LEVY FOR RECOVERY OF AMOUNT ADVANCED BY GOVERNMENT IN RESPECT OF DIVIDING FENCE: GOSHEN MISSION STATION: DISTRICT OF CATHCART.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (2) of section three of the Fencing Act, No. 17 of 1912, I do hereby order that, for the purpose of obtaining repayment of the advance (and payment of interest thereon) which has been made by the Government for repairs to the dividing fence between Farm No. 11 and the Goshen Mission Station, in the District of Cathcart, a rate of 8s. (eight shillings) shall be levied and collected from each male adult resident of the said Mission Station.

The rate hereby levied shall be paid in two annual instalments of 4s., the first of which shall become due and payable on the 1st July, 1936, and the second on the 1st July, 1937.

The amount of the said rate shall be recoverable in the same manner as General or Local Tax is by law recoverable from Natives liable to pay such tax.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fifteenth day of April One thousand Nine hundred and Thirty-six.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

* No. 113, 1936.]

URBAN AREA OF TZANEEN, TRANSVAAL PROVINCE: CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section nineteen of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of June, 1936, no Native, male or female, not being exempted under paragraph (b) of sub-section (4) of the said section, shall, between the hours of 9 p.m. and 4 a.m., be in any public place within the area controlled by the Health Committee of Tzaneen, Transvaal Province, unless such Native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorized by such employer to issue such permit to such Native or by some person authorized by the Health Committee of Tzaneen, Transvaal Province, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fifteenth day of April One thousand Nine hundred and Thirty-six.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

* No. 114, 1936.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sections fourteen and forty of the Mineral Law Amendment Act, 1907 (Act No. 16 of 1907 of the Cape of Good Hope), I do hereby declare, proclaim, and make known that prospecting for precious and base minerals is prohibited on certain areas of Crown land, situate in the Province of the Cape of Good Hope, and detailed in the attached Schedule.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Twenty-third day of April One thousand Nine hundred and Thirty-six.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

M.M. 15/2/546; 15/2/557; 15/2/567.

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHIËL EN ST. GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 112, 1936.]

HEFFING VIR DIE TERUGVORDERING VAN BEDRAG VOORGESKIET DEUR DIE REGERING TEN OPSIGTE VAN 'N TUSSENHEINING: GOSHEN-SENDINGSTASIE: DISTRIK CATHCART.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel drie van die Omheiningswet, No. 17 van 1912, gelas ek hierby dat, ten einde terugbetaling te verkry van die voorskot (en betaling van rente daarop) wat deur die Regering gemaak is vir reparasies aan die tussenheining tussen Plaas No. 11 en die Goshen-sendingstasie, in die distrik Cathcart, 'n belasting van 8s. (agt sjielings) gehef en ingevorder word van elke manlike volwasse inwoner van genoemde sendingstasie.

Die belasting hierby gehef is betaalbaar in twee jaarlikse paaiemente van 4s., die eerste waarvan op 1 Julie 1936 en die tweede op 1 Julie 1937 verskuldig en betaalbaar is.

Die bedrag van die voormelde belasting is invorderbaar op dieselfde wyse as wat Algemene of Plaaslike Belasting volgens Wet ingevorder word van Naturelle, wat vir die betaling daarvan aanspreeklik is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van April Eenduiseid Negehoenderd Ses-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. GROBLER.

* No. 113, 1936.]

STADSGBIED TZANEEN, PROVINSIE TRANSVAAL: AANDKLOK.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel negentien van die „Naturelle (Stadsgebieden) Wet, 1923” Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die eerste dag van Junie 1936, geen Naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (b) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 9 n.m. en 4 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die Gesondheidskomitee Tzaneen, Provinsie Transvaal, mag wees nie, tensy so'n Naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so'n werkgewer gemagtig is om aan so'n Naturel so'n permit uit te reik of deur iemand wat deur die Gesondheidskomitee Tzaneen, Provinsie Transvaal, gemagtig is om sulke permitte uit te reik, of deur die verantwoordelike beamppte van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van April Eenduiseid Negehoenderd Ses-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. GROBLER.

* No. 114, 1936.]

Ingevolge en kragtens die gesag en bevoegdheid my verleen by artikels veertien en veertig van die „Mineral Law Amendment Act”, 1907 (Wet No. 16 van 1907 van die „Kaap de Goede Hoop”), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat dit verbode is om te prospekteer na edele en onedele minerale op sekere stukke Kroongrond geleë in die Provinsie „Kaap de Goede Hoop” en uiteengesit in die aangehegte skedule.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van April Eenduiseid Negehoenderd Ses-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

PATRICK DUNCAN.

SCHEDULE.

DIVISION OF EAST LONDON.

(a) Certain area of Crown Land, in extent approximately 5 morgen 396 square roods, as shown on a plan marked A, in Mines Department file M.M. 15/2/546.

(b) Certain area of Crown Land, in extent approximately 2.1 acres, as shown on a plan marked B, in Mines Department File M.M. 15/2/546.

DIVISION OF MALMESBURY.

Certain area of Crown Land, in extent approximately 30,000 square feet, as shown on a plan marked A, in Mines Department file M.M. 15/2/567.

DIVISION OF MACLEAR.

Lot No. 7, called Bluegums.

★ No. 115, 1936.]

Whereas by Proclamation No. 276 of 1926, dated the 5th October, 1926, and published in the *Gazette* of the 5th November, 1926, certain portion of the farm Klipkuil No. 210, District of Lichtenburg, Mining District of Lichtenburg (formerly Klerksdorp), Transvaal Province, in extent 2,485 morgen 356 square roods was proclaimed an alluvial digging for precious stones in accordance with section fifteen of the Precious Stones Ordinance, 1903, of the Transvaal (Ordinance No. 66 of 1903) on and after the 11th November, 1926;

And whereas it has now been found expedient to close and deproclaim as an alluvial digging for precious stones certain portion of the land thus proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section thirty of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare, proclaim and make known that a certain portion, in extent approximately 1,217 morgen, of portion "A" of portion of the farm Klipkuil No. 210 and registered in the name of Magdalena Maria Margaretha Carroll (born Schoeman) married out of community of property to Joseph Vincent Carroll, situate in the District of Lichtenburg, Mining District of Lichtenburg (formerly Klerksdorp), Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 448 and in the office of the Mining Commissioner, Lichtenburg, under M.C.I. No. 78, and as demarcated by beacons on the ground, shall be and is hereby closed and deproclaimed as an alluvial digging for precious stones on and after the 2nd day of May, 1936.

And, further, under the powers vested in me by paragraph (a) of the said section thirty of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare, proclaim and make known that the land thus deproclaimed shall be subject to the following provision, namely, that no further prospecting or digging for precious stones shall take place thereon without the permission of the Minister of Mines.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Twenty-third day of April One thousand Nine hundred and Thirty-six.

CLARENDON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

M.M. 27/2/39.

PATRICK DUNCAN.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER
AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 608.]

[1 May 1936.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. A. Goudswaard as Netherlands Consul at Durban for the Province of Natal.

SKEDULE.

AFDELING OOS-LONDEN.

(a) Sekere stuk Kroongrond, groot omtrent 5 morge 396 vierkante roede, soos aangetoon op 'n plan, gemerk „A" in lêer M.M. 15/2/546 van die Departement van Mynwese.

(b) Sekere stuk Kroongrond, groot omtrent 2.1 akkers, soos aangetoon op 'n plan gemerk „B" in lêer M.M. 15/2/546 van die Departement van Mynwese.

AFDELING MALMESBURY.

Sekere stuk Kroongrond, groot omtrent 30,000 vierkante voet, soos aangetoon op 'n plan, gemerk „A" in lêer M.M. 15/2/567 van die Departement van Mynwese.

AFDELING MACLEAR.

Perseel No. 7, „Bluegums" genoem.

★ No. 115, 1936.]

Nademaal by Proklamasie No. 276 van 1926, gedateer 5 Oktober 1926, en gepubliseer in die *Staatskoerant* van 5 November 1926, sekere gedeelte van die plaas Klipkuil No. 210, distrik Lichtenburg, myndistrik Lichtenburg (voorheen Klerksdorp), Provinsie Transvaal, groot 2,485 morge 356 vierkante roede, as 'n alluviale delwery vir edelgesteentes ooreenkomstig artikel vyftien van die „Precious Stones Ordinance", 1903, van Transvaal (Ordonnansie No. 66 van 1903), op en na die 11de dag van November 1926, geproklameer is;

En nademaal dit nou raadsaam is om 'n sekere gedeelte van die grond aldus geproklameer as 'n alluviale delwery vir edelgesteentes te sluit en te deproklameer;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel dertig van die Wet op Edelgesteentes 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat 'n sekere gedeelte groot omtrent 1,217 morge van gedeelte „A" van gedeelte van die plaas Klipkuil No. 210, geregistreer op naam van Magdalena Maria Margaretha Carroll (gebore Schoeman) gehuud buite gemeenskap van goedere met Joseph Vincent Carroll, geleë in die distrik Lichtenburg, myndistrik Lichtenburg (voorheen Klerksdorp), Provinsie Transvaal, volgens 'n kaart, waarvan kopieë in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 448 en in die kantoor van die Mynkommissaris, Lichtenburg, onder M.C.I. No. 78 berus, en op die grond afgebaken, op en na die 2de dag van Mei 1936, as 'n alluviale delwery vir edelgesteentes gesluit en gedeproklameer word.

En verder, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van gemelde artikel dertig van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die grond aldus gedeproklameer, onderworpe sal wees aan die volgende bepaling, naamlik, dat sonder die toestemming van die Minister van Mynwese daarop nie verder na edelgesteentes geprospekteer of gedelf mag word nie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd Ses-en-dertig.

CLARENDON,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

PATRICK DUNCAN.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER
EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 608.]

[1 Mei 1936.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van die heer A. Goudswaard as Nederlandse Konsul in Durban vir die Provinsie Natal.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 515.]

[17 April 1936.]

MAGISTRATES' COURTS: AMENDMENT OF RULES.

His Excellency the Governor-General has under and by virtue of sub-section (4) of section *twenty-four* of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1917, as amended by Act No. 46 of 1935, approved of such amendments to the Rules under the said Act framed by the Rules Board appointed under sub-section (1) of section *twenty-four* of the Act, as are indicated in the schedule hereto, such amendments to take effect from the fifteenth day of June, 1936.

SCHEDULE.

AMENDMENT OF MAGISTRATES' COURTS RULES.

ORDER I.

Rule 2.—In paragraph (ii) of sub-rule (1) insert after the word "judgment" the words "the application has been dismissed or".

Rule 3.—(i) In the definition of "messenger" in sub-rule (1) insert immediately before the word "Order" the words "rule 1 of".

(ii) In the definition of "Plaintiff, defendant, applicant, respondent and party" delete the words "and signature" and substitute the words "signature and payment of moneys out of court or out of the hands of the Messenger".

ORDER II.

Rule 3.—Delete the words "aid to himself or his deputy" and substitute the words "him aid".

Rule 5.—At the end of paragraph (2) add the words "and the reason for such inability".

ORDER III.

Rule 1.—(i) In sub-rule (1) delete paragraphs (d) and (e).

(ii) Delete sub-rules (4) and (5).

Rule 2.—Delete the whole.

Rule 5.—(i) At the end of paragraph (1) add the words "or at the request of any party by whom process was sued out to re-issue such process after its return by the messenger".

(ii) In paragraph (2) after the word "judgment" where it first occurs and also after the word "court" insert the words "before entry of appearance".

(iii) In paragraph (3) delete the expression "£15" and substitute the expression "£10".

(iv) Delete paragraph (4).

(v) Add new paragraph (5) as follows:—

"(5) to note on a certified copy of a judgment at the request of the party to whom such copy is issued costs payable by the judgment debtor in respect of the judgment which have been incurred after judgment."

Rule 6.—Delete all words after the word "court" where it occurs for the second time.

ORDER IV.

Rule 1.—In sub-rule (4) after the word "appearing" where it occurs for the second time insert the words "or with the leave of the court for good cause shown at any time before judgment".

ORDER V.

Rule 1.—(i) Delete all words from "*ex parte*" to "*viva voce*" inclusive and substitute the words "on notice to the party to be sued or to the plaintiff as the case may be" and add at the end of the rule the following new sentence: "The applicant shall deliver with such notice an affidavit made by himself setting out fully the grounds of action or of defence on which he intends to rely and particulars of his meant".

(ii) Add new sub-rule (2) as follows, the present rule as amended becoming sub-rule (1):—

"(2) The clerk of the court may at the request of the applicant and on the direction of a judicial officer write out the notice and affidavit mentioned in sub-rule (1) of this Rule, notwithstanding that the claim or value of the matter in dispute exceeds £10 and no fee shall be payable by the applicant for such assistance."

Rule 2.—Delete paragraph (d).

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 515.]

[17 April 1936.]

MAGISTRAATSHOWE.—WYSIGING VAN REELS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, ingevolge en kragtens die bepalinge van sub-artikel (4) van artikel *vier-en-twintig* van die Magistraatshowe Wet (Wet No. 32 van 1917), soos gewysig by Wet No. 46 van 1935, sy goedkeuring verleen aan die wysigings van die Reëls ingevolge die genoemde Wet, opgestel deur die Regelingsraad wat aangestel is kragtens subartikel (1) van artikel *vier-en-twintig* van die Wet, soos in die nuwensgaande bylae aangetoon, welke wysigings van krag sal wees vanaf 15 Junie 1936.

WYSIGING VAN DIE REELS VAN DIE
MAGISTRAATSHOWE.

ORDER I.

Reël 2.—In paragraaf (ii) van sub-reël (1) voeg in na die woord „doch” die woorde: „het aansoek van de hand gewezen is of”.

Reël 3.—(i) In die omskrywing van „bode” in sub-reël (1) voeg in onmiddellik voor die woord „Order” die woorde „regel 1 van”.

(ii) In die omskrywing van „Eiser”, „Verweerder”, „Applicant”, „Respondent” en „Partij”, skrap die woorde „en ondertekening” en vervang dit deur die woorde „ondertekening en betaling van gelden uit het hof of uit de hand van de bode”.

ORDER II.

Reël 3.—Skrap die woorde „of zijn plaatsvervanger”.

Reël 5.—Voeg aan die einde van paragraaf (2) die woorde toe „en de oorzaak ervan”.

ORDER III.

Reël 1.—(i) Skrap paragrafe (d) en (e) van sub-reël (1).

(ii) Skrap sub-reëls (4) en (5).

Reël 2.—Skrap die geheel.

Reël 5.—(i) Voeg aan die einde van paragraaf (1) die woorde toe „of op verzoek van enige partij door wie gerechteleke akten uitgenomen werden, zulke gerechteleke akten, na terugbezorging ervan door de bode, weder uit te reiken”.

(ii) In paragraaf (2), na die woord „veroordeling” waar dit die eerste keer voorkom, en na die woord „inbetaling”, voeg in die woorde „vóór aantekening van verschijning”.

(iii) Skrap die uitdrukking „£15” in paragraaf (3) en vervang dit deur die uitdrukking „£10”.

(iv) Skrap paragraaf (4).

(v) Voeg die volgende nuwe paragraaf (4) in:—

„(4) De kosten, betaalbaar door de vonnisschuldenaar ten opzichte van het vonnis, welke na de veroordeling gemaakt zijn, op verzoek van de partij aan wie zulk een afschrift uitgereikt wordt, op een gecertificeerd afschrift van een vonnis te noteren.”

Reël 6.—Skrap al die woorde na die woord „betaald”.

ORDER IV.

Reël 1.—Voeg in sub-reël (4) na die woord „verschijnt” die woorde in „of met verlof van het hof na aanvoering van voldoende gronden, te eniger tijd vóór de uitspraak gegeven wordt”.

ORDER V.

Reël 1.—(i) Skrap al die woorde vanaf die woorde „*ex parte*” tot en met die woord „mondeling” en vervang deur die woorde „na kennisgeving aan de partij gedagvaard te worden of aan de eiser naar het geval mag zijn”, en voeg aan die einde van die reël die volgende nuwe sin toe:—

„Met zulk een kennisgeving moet de applikant een beëdigde verklaring door hemzelf gemaakt, leveren, vermeldende de volledige gronden van aktie of van verdediging waarop hij van plan is te steunen en bijzonderheden aangaande zijn goedgeheid.”

(ii) Die bestaande reël soos gewysig, word sub-reël (1). Voeg die volgende nuwe sub-reël (2) by:—

„(2) De klerk van het hof kan op verzoek van de applikant en op voorschrift van een gerechteleke ambtenaar, de kennisgeving en beëdigde verklaring genoemd in sub-regel 1 van deze Regel uitschrijven n'ettegenstaande dat de eis of waarde van de zaak in geschil meer dan £10 bedraagt, en geen fooi zal door de applikant voor zulke hulp betaald behoeven te worden.”

Reël 2.—Skrap paragraaf (d).

ORDER VI.

Rule 3.—In the proviso to sub-rule (2) after the word "paragraph" insert the letter "(b)".

Rule 5.—In sub-rule (1) delete the word "otherwise" and after the word "effected" insert the words "in manner prescribed in sub-rule (2) of rule 3 of this Order".

Rule 6.—Delete paragraph (1).

Rule 8.—Delete sub-rule (2).

Rule 10.—(i) Add at the end of sub-rule (1) the following sentence: "If no such acknowledgment be received the messenger shall state that fact in his return of service of the summons or process".

(ii) In sub-rule (2) delete all words after "terms" and substitute the words: "This letter must not be re-addressed. If delivery is not effected before.....19..... it must be delivered to the Messenger of the Magistrate's Court at.....".

ORDER VII.

Rule 2.—In sub-rule (1) delete the word "and" in paragraph (b); insert the word "and" at the end of paragraph (b); and add new paragraph (c) as follows:—

"(c) a notice drawing the defendant's attention to the provisions of section *one hundred and three bis* of the Act."

Rule 4.—(i) Delete the word "his" where it first occurs in paragraph (a) and substitute the words "the defendant's sex and".

(ii) Add new paragraph (f) as follows:—

"(f) Where the defendant is cited under the jurisdiction conferred upon the court by section *twenty-eight* (1) (d) of the Act the summons shall contain an averment that the whole cause of action arose within the district but need set out no further particulars in support of such averment; provided however that the defendant may in manner prescribed in rule 2 of Order XI require the delivery of such particulars."

Rule 5.—Delete all words after the word "otherwise" and substitute the words "but claims which are not expressed to be alternative shall not be mutually inconsistent nor based on inconsistent averments of fact".

Rule 6.—(i) In sub-rule (2) delete the word "furnish" and substitute the word "deliver".

(ii) Add new sub-rule (6) as follows:—

"(6) When action has been instituted by or against a firm or by or against a person carrying on business in a name or style other than his own name or by or against an unincorporated company, syndicate or association in the name of the firm or in such name or style or in the name of the company, syndicate or association as the case may be, the court may on the application of the other party to the action made at any time either before or after judgment on notice to a person alleged to be a partner in such firm or the person so carrying on business, or a member of such company, syndicate or association, declare such person to be a partner, the person so carrying on business or a member, as the case may be, and on the making of such order the provisions of sub-rule (3) of this rule shall apply as if the name of such person had been declared in a statement delivered as provided in sub-rule (2)."

Rule 7.—Add at the end of sub-rule (3) the following proviso:—

"Provided that when neither the Christian name nor the initial of the defendant is shewn in the summons but the Christian name or initial of the person on whom service of the summons has been effected is disclosed in the return of the messenger, the clerk of the court may at the request of the plaintiff and without notice to such person insert such name or initial in the summons as being the name or initial of the defendant and such amendment shall for all purposes be considered as if it had been made before service of the summons."

ORDER VIII.

Rule 2.—Delete the words "seven days after appearance" and substitute the words "the time limited by rule 1 of Order XV for the delivery of a plea".

Rule 3.—Delete sub-rule (2) and substitute the following new sub-rules (2), (3) and (4):—

"(2) A defendant delivering a claim in reconvention may by notice delivered therewith or within two days thereafter apply to the court to pronounce that the claim in reconvention exceeds its jurisdiction and to stay the action under section *forty-five* of the Act.

ORDER VI.

Reël 3.—Voeg in die voorbehoudsbepaling van sub-reël (2) na die woord „paragraaf” die letter „(b)” in.

Reël 5.—Skrap die woorde „een andere wijze van” in sub-reël (1) en voeg in na die woord „is” die woorde „op de wijze bepaald in sub-regel (2) van regel (3) van deze Order”.

Reël 6.—Skrap paragraaf (1).

Reël 8.—Skrap sub-reël (2).

Reël 10.—(i) Voeg die volgende sin toe aan die einde van sub-reël (1): „Indien zulk een erkenning niet ontvangen wordt, moet de bode dat feit in zijn relaas van diening van de dagvaarding of gerechtelijke akte vermelden”.

(ii) Skrap in sub-reël (2) al die woorde na „inhoud” en vervang hulle deur: „Deze brief moet niet gereadresseerd worden. Indien hij niet voor.....19..... afgeleverd is, moet hij aan de bode van het magistratshof te..... afgeleverd worden”.

ORDER VII.

Reël 2.—Voeg in sub-reël (1) die woord „en” aan die einde van paragraaf (b) toe en voeg die volgende nuwe paragraaf (c) toe:—

„(c) Een kennisgeving welke de aandacht van verweerder vestigt op de bepalingen van artikel *een honderd en drie bis* van de Wet.”

Reël 4.—(i) Voeg in na die woord „is” in paragraaf (a) die woorde „de sekse van de verweerder en”.

(ii) Voeg die volgende nuwe paragraaf (f) toe:—

„(f) Waar verweerder onder de jurisdictie krachtens artikel *acht-en-twintig* (1) (d) van de Wet aan het hof verleend gedagvaard wordt moet de dagvaarding een verklaring bevatten dat de gehele grond van akte in het distrikt ontstaan is; zij behoeft echter geen verdere bijzonderheden ter staving van zodanige verklaring te geven; met dien verstande echter, dat de verweerder op de wijze bepaald in regel 2 van Order XI om de verstrekking van zodanige bijzonderheden kan verzoeken.”

Reël 5.—Skrap al die woorde na die woord „anderszins” en vervang hulle deur die woorde „doch eisen die niet als alternatief uitgedrukt worden, mogen niet met elkaar in strijd zijn of op tegenstrijdige feitelijke beweringen gegrond zijn.”

Reël 6.—(i) Skrap die woord „verstrekken” in sub-reël (2) en vervang dit deur die woord „inleveren”.

(ii) Voeg die volgende nuwe sub-reël (6) toe:—

„(6) Wanneer een akte ingesteld is door of tegen een firma of door of tegen een persoon die bezigheid drijft onder een andere naam of stijl dan zijn eigen naam, of door of tegen een niet ingelijfde maatschappij, syndikaat, of vereniging onder de naam van de firma, of onder zodanige naam of stijl, of onder de naam van de maatschappij, het syndikaat, of de vereniging, naar het geval mag zijn, kan het hof op verzoek van de andere partij tot de akte te eniger tijd vóór of na de uitspraak, en na kennisgeving aan een persoon die een vennoot in zodanige firma heet te zijn, of aan de persoon die aldus bezigheid drijft of aan een lid van zodanige maatschappij, syndikaat, of vereniging, zodanige persoon verklaren een vennoot, de persoon, die aldus bezigheid drijft, of een lid te zijn naar het geval mag zijn; en wanneer zulk een order gegeven wordt zullen de bepalingen van sub-regel (3) van deze regel van toepassing zijn alsof de naam van zodanige persoon vermeld ware in een opgaaf ingeleverd zoals bepaald in sub-regel 2.”

Reël 7.—Voeg die volgende voorbehoudsbepaling toe aan die end van sub-reël (3):—

„Met dien verstande dat wanneer noch de voornaam noch de voorletters van de verweerder in de dagvaarding vermeld worden, maar de voornaam of de voorletters van de persoon op wie de dagvaarding gediend werd, in het relaas van de bode, aangegeven wordt, kan de klerk van het hof op verzoek van de eiser en zonder kennisgeving aan zodanige persoon zodanige naam of voorletters in de dagvaarding invoegen, als zijnde de naam of voorletters van de verweerder, en zodanige wijziging moet voor alle doeleinden beschouwd worden als te zijn aangebracht voor de diening van de dagvaarding.”

ORDER VIII.

Reël 2.—Skrap die woorde „zeven dagen na verschijning” en vervang hulle deur die woorde „de tijd vastgesteld door regel 1 van Order XV voor het inleveren van het antwoord”.

Reël 3.—Skrap sub-reël (2) en vervang dit deur die volgende nuwe sub-reëls (2), (3) en (4):—

„(2) Een verweerder, die een eis in reconventie indient, kan door het inleveren van een kennisgeving terzelfdertijd of binne twee dagen daarna bij het hof aanzoek doen om een verklaring dat de eis in reconventie de jurisdictie ervan overschrijdt en om schorsing van de akte krachtens artikel *vijf-en-veertig* van de Wet.

"(3) Where the court either *mero motu* or on objection taken by the plaintiff under sub-rule (2) (b) or rule 2 of Order XIII has pronounced the claim in re-convention to exceed its jurisdiction, the defendant may forthwith or by notice delivered within two days after such pronouncement apply for stay.

"(4) If no application for stay be made as provided in sub-rule (2) or (3) of this rule or having been made be dismissed, the court shall on the application of the plaintiff or otherwise of its own motion dismiss a claim in re-convention pronounced to exceed its jurisdiction, unless the defendant shall forthwith abandon under section thirty-eight of the Act sufficient of such claim to bring it within the jurisdiction."

Rule 4.—Delete the whole.

ORDER X.

Rule 1.—(i) In sub-rule (1) insert after the word "may" the words "before entry of appearance".

(ii) Insert after sub-rule (3) the following new sub-rule (3)bis:—

"(3)bis. A defendant may after entry of appearance consent to judgment by delivering a consent signed by himself or by his attorney of record in form similar to that endorsed on the summons."

Rule 2.—Delete the whole and substitute the following new rule 2:—

"2. If a defendant has failed to enter appearance to defend within the time limited in rule 1 of Order XI or before the lodgment of the request hereinafter mentioned and has not consented to judgment, the plaintiff may lodge with the clerk of the court a written request to have judgment entered against such defendant for any sum not exceeding the sum claimed in the summons or for other relief so claimed, for the costs of the action, and for interest from the date of the summons to the date of judgment at the rate specified in the summons or, if no rate be specified, at the rate of six per centum per annum."

Rule 3.—Delete the whole and substitute the following new rule 3:—

"3. If the defendant has entered appearance but has failed to deliver a plea within the time limited by rule 1 of Order XV, the plaintiff may deliver notice in writing calling upon the defendant to deliver a plea within forty-eight hours of the receipt of such notice, and on failure of the defendant so to do may lodge with the clerk of the court a written request to have judgment entered in the same manner as if the defendant had failed to enter appearance to defend."

Rule 4.—Delete the whole and substitute the following new rule 4:—

"4. (1) When the defendant has failed to enter appearance to defend or having entered appearance, has failed to deliver a plea within the period specified in a notice delivered to him in terms of rule 3 of this Order, and the plaintiff has in either case requested the entry of judgment, or when the defendant has consented to judgment, the clerk of the court shall, subject to the provisions of sub-rules (2), (3), (4), (5) and (6) of this rule, enter judgment in terms of the plaintiff's request or of the defendant's consent, as the case may be.

"(2) If it appears to the clerk of the court that the defendant intends to defend the action but that his entry of appearance is defective in respect that the memorandum thereof—

- (a) has not been properly delivered; or
- (b) has not been properly signed; or
- (c) does not set out the postal address of the person signing it or an address for service as prescribed in rule 2 of Order XI; or
- (d) exhibits any two or more of such defects or any other defect of form,

he shall not enter judgment against the defendant unless the plaintiff has delivered written notice to the defendant that request for judgment in default of due entry of appearance is being made and the defendant has not within forty-eight hours of the receipt by him of such notice delivered a memorandum of entry of appearance in due form. Such notice shall clearly set out in what respect the defendant's entry of appearance is alleged to be defective.

"(3) Waar het hof of *mero motu* of ingevolge een objektie krachtens sub-regel (2) (b) van regel 2 van Order XIII door de eiser ingediend verklaard heeft dat de eis in rekonventie de jurisdictie ervan overschrijdt, kan de verweerder of onmiddellijk of door een kennisgeving ingeleverd binnen twee dagen na zodanige verklaring om een schorsing aanzoek doen.

"(4) Indien geen aanzoek om schorsing zoals bepaald in sub-regel (2) of (3) van deze regel gedaan wordt of indien het aanzoek van de hand gewezen wordt, kan het hof op verzoek van de eiser of anderszins uit eigen beweging de eis in rekonventie welke verklaard wordt de jurisdictie ervan te overschrijden van de hand wijzen, tenzij de verweerder onmiddellijk krachtens artikel acht-en-dertig van de Wet afstand doet van een voldoende gedeelte van zodanige vordering om die binnen de jurisdictie te brengen."

Reël 4.—Skrap die geheel.

ORDER X.

Reël 1.—(i) Voeg na die woord „kan” in sub-reël (1) die woorden „voor aantekening van verschijning” in.

(ii) Voeg na sub-reël (3) die volgende nuwe sub-reël (3)bis in:—

"(3)bis. De verweerder kan na aantekening van verschijning toestemmen tot de veroordeling door een formulier van toestemming door hem of door zijn prokureur-vertegenwoordiger ondertekend en in vorm gelijk aan het formulier van toestemming geëndosseerd op de dagvaarding, in te leveren."

Reël 2.—Skrap die hele reël en vervang dit deur die volgende nuwe reël (2):—

"(2) Indien een verweerder verzuimd heeft binnen de tijd in regel 1 van Order XI vastgesteld of voor het inleveren van het verzoek hierin verder vermeld, verschijning aan te tekenen en niet tot de veroordeling toegestemd heeft, kan de eiser bij de klerk van het hof een schriftelijk verzoek indienen dat vonnis tegen de verweerder aangetekend worde voor enige som, het bedrag gevorderd in de dagvaarding niet te boven gaande, of voor andere voorziening aldus gevraagd voor de kosten van de aktie en voor rente vanaf de datum van de dagvaarding tot de datum van het vonnis tegen de rentevoet vermeld in de dagvaarding, of bij gebreke van zodanige vermelding, tegen zes percent per jaar."

Reël 3.—Skrap die geheel en vervang dit deur die volgende nuwe reël (3):—

"(3) Indien de verweerder verschijning aangetekend heeft, maar in gebreke is gebleven binnen de tijd vastgesteld door regel 1 van Order XV een antwoord in te leveren, kan de eiser een kennisgeving aan de verweerder indienen waarin hij de verweerder verzoekt om binnen acht-en-veertig uur na ontvangst ervan een antwoord in te leveren, en indien de verweerder in gebreke blijft zulks te doen mag hij de klerk van het hof schriftelijk verzoeken om vonnis aan te tekenen op dezelfde wijze alsof de verweerder verzuimd had om verschijning aan te tekenen om te verdedigen."

Reël 4.—Skrap die geheel en vervang dit deur die volgende nuwe reël 4:—

"4. (1) Wanneer de verweerder in gebreke is gebleven om verschijning om te verdedigen aan te tekenen, of verschijning aangetekend heeft maar verzuimd heeft om zijn antwoord binnen de tijd bepaald in de kennisgeving krachtens de bepalingen van regel 3 van deze Order op hem gediend in te leveren en de eiser in elk geval om aantekening van het vonnis verzocht heeft, of wanneer de verweerder zijn toestemming tot de veroordeling gegeven heeft, moet de klerk van het hof, onderworpen aan de bepalingen van sub-regels (2), (3), (4), (5) en (6) van deze regel vonnis aantekenen overeenkomstig het verzoek van de eiser of de toestemming van de verweerder, naar het geval mag zijn.

"(2) Indien het de klerk van het hof blijkt, dat de verweerder van plan is de aktie te verdedigen, maar dat zijn aantekening van verschijning ten opzichte van het memorandum gebrekkig is doordat het—

- (a) niet behoorlijk gediend is; of
- (b) niet behoorlijk ondertekend is; of
- (c) niet het postadres vermeldt van de persoon door wie het ondertekend is of geen adres voor diening vermeldt, zoals bepaald in regel 2 van Order XI; of
- (d) twee of meer zodanige gebreken of enig ander gebrek in de vorm daarvan bevat,

kan hij geen vonnis tegen de verweerder aantekenen tenzij de eiser een schriftelijke kennisgeving op de verweerder heeft gediend dat een verzoek om vonnis bij gebreke van behoorlijke aantekening van verschijning gemaakt wordt en de verweerder niet binnen acht-en-veertig uur na ontvangst van zodanige kennisgeving, een memorandum van aantekening van verschijning in de vereiste vorm ingeleverd heeft. Zodanige kennisgeving moet duidelijk vermelden in welk opzicht de aantekening van verschijning van de verweerder beweerd wordt gebrekkig te zijn.

"(3) Judgment in default of appearance to defend shall not be entered in an action in which the summons has been served by registered post unless with the return of service by the messenger there has been filed the acknowledgment mentioned in rule 10 of Order VI.

"(4) The clerk of the court shall refer to the court any request made under rule 2 or rule 3 of this Order for the entry of judgment on a claim for damages and the plaintiff shall furnish to the court evidence either oral or by affidavit of the nature and extent of the damages suffered by him. The court shall thereupon assess the amount recoverable by the plaintiff as damages and shall enter judgment therefor.

"(5) If the action be on a liquid document the plaintiff shall before entry of judgment file of record the original of such document duly stamped, or an affidavit setting out reasons to the satisfaction of the court why such original cannot or should not be filed.

"(6) The clerk of the court may refer to the court any consent to or request for judgment and the court may thereupon—

- (a) if a default judgment be sought call upon the plaintiff to produce such evidence either written or oral in support of his claim as it may deem necessary;
- (b) if a judgment by consent be sought call upon the plaintiff to produce evidence to satisfy the court that the consent has been signed by the defendant and is a consent to the judgment sought;
- (c) enter judgment in terms of plaintiff's request or for so much of the claim as has been established to its satisfaction;
- (d) enter judgment in terms of defendant's consent;
- (e) refuse judgment; or
- (f) make such other order as may be just.

"(7) When one or more of several defendants in an action consent to judgment or fail to enter appearance or to deliver a plea, judgment may be entered against the defendant or defendants who have consented to judgment or are in default and the plaintiff may proceed on such judgment without prejudice to his right to continue the action against another defendant or other defendants.

"(8) Judgment shall be entered by recording in the Civil Judgment Book the particulars of the judgment and the date of its entry."

ORDER XI.

Rule 1.—In sub-rule (1) delete the words "furnished to him" and substitute the word "delivered".

Rule 2.—In sub-rule (1) delete the words "48 hours" and insert after the word "pleading" where it first occurs the words "or after judgment on any exception or objection to such pleading has been given".

ORDER XII.

Delete the whole Order and substitute the following new provisions:—

"1. A defendant may at any time pay into court unconditionally the amount claimed in the summons and thereupon all further proceedings in the action shall be stayed save as hereinafter provided for the recovery of any costs not included in such payment.

"2. (1) A defendant may without prejudice pay an amount into court by way of offer in settlement of the plaintiff's claim.

"(2) A plaintiff may within ten days after receipt of notice of such payment into court deliver a request for the payment out to him of the amount paid in and further proceedings shall thereupon be stayed save as hereinafter provided for the recovery of costs not included in the payment.

"3. A defendant paying money into court after entry of appearance in terms of rule 1 or at any time in terms of rule 2 of this Order shall at the same time deliver a notice setting out the amount paid into court and whether it is paid in unconditionally under rule 1 or as an offer of settlement under rule 2 and if in the case of payment in under rule 2 the amount paid is offered in settlement of both claim and costs stating that fact.

"4. (1) The clerk of the court shall pay out to the plaintiff any moneys paid into court under rules 1 and 2 of this Order, provided that moneys paid into court under rule 2 shall only be paid out on delivery of the request mentioned in sub-rule (2) of that rule.

"(3) Vonnis by gebreke van verschijning om te verdedigen, kan niet aangetekend worden in een akkie waarin de dagvaarding per aangetekende brief gediend is, tenzij de erkenning van ontvangst vermeld in regel 10 van Order VI geliasseerd is met het relaas van diening van de bode.

"(4) De klerk van het hof moet enig verzoek gedaan krachtens regel 2 of regel 3 van deze Order voor aantekening van vonnis bij een vordering voor schadevergoeding naar het hof verwijzen en de eiser moet hetzij mondeling of bij beëdigde verklaring getuigenis geven aan het hof aangaande de aard en de omvang van de schade door hem geleden. Daarop zal het hof het bedrag vaststellen dat de eiser als schadevergoeding kan verhalen en vonnis daarvoor aantekenen.

"(5) Indien de zaak gegrond is op een likwied document, moet de eiser vóór aantekening van verschijning het originele behoorlijk gezegeelde document inleveren om in het dossier geliasseerd te worden, of een beëdigde verklaring vermeldende te redenen tot bevrediging van het hof waarom zodanig origineel stuk niet kan of moet ingeleverd worden.

"(6) De klerk van het hof kan enige toestemming tot of verzoek om vonnis naar het hof verwijzen en het hof mag daarop—

- (a) indien om een vonnis bij verstek verzocht wordt eiser aanzeggen om alle schriftelijke of mondelinge getuigenis ter staving van zijn vordering welke het hof nodig mag achten, te verstrekken;
- (b) indien een vonnis met toestemming verzocht wordt, de eiser aanzeggen getuigenis te verstrekken ter bevrediging van het hof dat het formulier van toestemming door de verweerder getekend is en dat het een toestemming is tot het vonnis waarom verzocht wordt;
- (c) vonnis aantekenen overeenkomstig het verzoek van de verweerder of voor dat gedeelte van de vordering hetwelk tot bevrediging van het hof bewezen is;
- (d) vonnis aantekenen overeenkomstig de inhoud van de toestemming van de verweerder;
- (e) vonnis weigeren;
- (f) een billike order geven.

"(7) Wanneer een of meer verweerders in een akkie hun toestemming tot vonnis geven of in gebreke blijven verschijning aan te tekenen of hun antwoord te leveren, kan vonnis aangetekend worden tegen de verweerder of verweerders die hun toestemming tot vonnis gegeven hebben of die in gebreke gebleven zijn, en kan de eiser op zodanig vonnis voortprocederen zonder benadeling van zijn recht de akkie tegen een andere verweerder of andere verweerders voort te zetten.

"(8) Vonnis moet aangetekend worden door de biezonderheden daarvan en de datum van inschrijving in het Civile Vonnissen Boek op te tekenen."

ORDER XI.

Reël 1.—Skrap die woord „verstrekken" in sub-reël (1) en vervang dit deur die worde „in te leveren".

Reël 2.—Skrap in sub-reël (1) die worde „48 uren" en voeg in na die woord „pleidooi" waar dit vir die eerste keer voorkom die worde „of nadat uitspraak ten aanzien van enige exceptie of objektie tegen zodanige pleidooi gegeven is".

ORDER XII.

Skrap die hele Order en vervang dit deur die volgende nuwe bepalinge:—

"1. Een verweerder kan te eniger tijd het in de dagvaarding geëist bedrag onvoorwaardelijk gerechtelijk inbetalen en daarop zullen alle verdere verrichtingen in het geding geschorst worden buiten en behalve die waarvoor hierin verder voorziening gemaakt wordt in verband met het verhalen van kosten die niet in zodanige betaling begrepen zijn.

"2. (1) Een verweerder kan zonder benadeling van zijn rechten een bedrag gerechtelijk inbetalen bij wijze van aanbod tot voldoening van eisers eis.

"(2) Een eiser kan binnen tien dagen na ontvangst van de kennisgeving van zodanige gerechtelijke inbetaling, een verzoek om uitbetaling aan hem van het inbetaalde bedrag indienen en geen verdere stappen zullen daarna gedaan worden buiten en behalve die waarvoor hierin verder voorziening gemaakt wordt in verband met het verhalen van kosten die niet in de betaling begrepen zijn.

"3. Een verweerder die gelden gerechtelijk inbetaalt na aantekening van verschijning overeenkomstig de bepalingen van regel 1 of te eniger tijd overeenkomstig de bepalingen van regel 2 van deze order moet terzelfdertijd een kennisgeving inleveren vermeldende het bedrag aldus gerechtelijk inbetaald en of het onvoorwaardelijk krachtens regel 1 inbetaald is, dan wel als een aanbod tot voldoening krachtens regel 2 en indien, ingeval van inbetaling krachtens regel 2, het betaalde bedrag aangeboden wordt als voldoening van de vordering zowel als van de kosten, moet dat gekonstateerd worden.

"4. (1) De klerk van het hof kan enige gelden die gerechtelijk krachtens regels 1 en 2 van deze order inbetaald zijn, aan de eiser uitbetalen met dien verstande dat gelden gerechtelijk inbetaald krachtens regel 2, alleen dan uitbetaald mogen worden wanneer de aanvraag in sub-regel (2) van genoemde regel ingeleverd is.

"(2) A plaintiff entitled to payment out under sub-rule (1) of this rule shall, save when a defendant making payment in under rule 2 states in his notice of payment that the amount paid in is inclusive of costs, be entitled to recover from the defendant the costs incurred by him, up to the time of payment into court, together with his costs of obtaining payment out, in the same manner as if an order for such costs had been made by the court.

"5. Where money has been paid into court under rule 2 as an offer of settlement and the court finds on a trial of the action that there is not more due to the plaintiff than the amount so paid in, the court shall first order payment out to the plaintiff of so much thereof as may be awarded to him (but subject to any order or judgment against him for the defendant's costs) and shall then give judgment for the defendant and shall order the plaintiff to pay the costs incurred by the defendant after payment into court and shall make such order as may be just in regard to costs previously incurred.

"6. A defendant pleading tender shall on the day of filing his plea pay into court the amount alleged in the plea to have been tendered if such amount have not already been paid to the plaintiff.

"7. Save as provided in rule 4 moneys paid into court under this Order shall be paid out only upon a judgment declaring who is entitled thereto or upon the written consent of the parties."

ORDER XIII.

Rule 1.—Delete sub-rules (1) and (2) and substitute the following new sub-rules (1) and (2):—

"(1) A defendant shall within seven days after entry of appearance deliver particulars of an exception to the summons or objection to the proceedings provided that where the delivery of documents or information has been requested in terms of Order XI particulars of the exception or objection may be delivered within seven days after delivery of such documents or information.

"(2) A defendant failing to deliver such particulars within such period may not thereafter raise any exception or objection without leave of the court granted on application after notice to the plaintiff."

Rule 2.—(i) In sub-rule (1) delete paragraph (c).

(ii) In sub-rule (2) delete paragraph (b) and substitute the following new paragraph (b):—

"(b) that the court sued in has no jurisdiction in respect of the defendant or has no jurisdiction in respect of the cause of action stated in the summons."

(iii) In sub-rule (2) insert after the word "is" in paragraph (i) the words "being sued as" and delete paragraphs (p) and (q).

(iv) Delete sub-rule (3) and substitute the following new sub-rule (3):—

"(3) Where more than one claim is made in a summons exception or objection may be taken to any one or more of such claims."

Rule 2bis. Insert after rule 2 the following new rule 2bis:—

"2bis. (1) For the purpose of rule 2 (2) (d) of this Order the expression "defendant" in this Order and in Order IX shall include a person upon whom a summons has been served who alleges that he is not the defendant cited in the summons and enters appearance to object and objects on that ground. The court may on the hearing of any such objection order costs to be paid to or by such person as if he were a party to the action.

(2) If such objection be sustained the court instead of dismissing the summons may, if moved thereto by the plaintiff, allow any necessary amendment and order that it be served upon the person cited as defendant."

Rule 3.—Delete the whole and substitute the following new rule 3:—

"3. (1) A defendant raising an exception that the summons does not comply with the requirements of Order VII shall set out particulars of the non-compliance alleged.

"(2) A defendant raising any objection shall in his particulars state the facts on which the objection is based.

"(3) A defendant raising the objection of *non locus standi in judicio* by reason of his minority shall set out as far as he is able the date and place of his birth.

"(2) Behalve wanneer de verweerder die krachtens regel 2 inbetaling doet in zijn kennisgeving van inbetaling verklaart dat kosten in het inbetaalde bedrag begrepen zijn, heeft een eiser die gerechtigd is tot uitbetaling krachtens sub-regel (1) van deze regel recht op verhaal op de verweerder van de kosten door hem gemaakt tot de tijd van gerechtelijke inbetaling, tezamen met de kosten door hem gemaakt ter verkrijging van uitbetaling, op dezelfde wijze alsof een order voor zodanige kosten door het hof gegeven was.

"5. Wanneer gelden in het hof inbetaald zijn krachtens regel 2 als aanbod tot voldoening en het hof bevindt bij het verhoor van de akte dat er niets meer aan de eiser verschuldigd is dan het bedrag aldus inbetaald, moet het hof eerst een order geven voor uitbetaling aan de eiser van dat gedeelte ervan dat aan hem toegekend kan worden (maar onderworpen aan enige order of vonnis tegen hem voor de kosten van de verweerder) en het hof zal dan uitspraak geven voor de verweerder en zal de eiser bevelen de kosten na gerechtelijke inbetaling door de verweerder gemaakt te betalen en een billike order geven betreffende de tevoren gemaakte kosten.

"6. Een verweerder die aanvoert een bedrag aangeboden te hebben, moet op de dag waarop zijn antwoord ingeleverd wordt het in zijn antwoord beweerde aangeboden bedrag gerechtelijk inbetalen ingeval zodanig bedrag niet reeds aan de eiser betaald is.

"7. Behalve zoals bepaald in regel 4 moeten gelden krachtens deze Order gerechtelijk inbetaald, alleenlijk uitbetaald worden ingevolge een uitspraak waarin verklaard wordt wie daarop recht heeft of na een schriftelijke toestemming van de partijen."

ORDER XIII.

Reël 1.—Skrap sub-reëls (1) en (2) en vervang hulle deur die volgende nuwe sub-reëls (1) en (2):—

"(1) Een verweerder moet binnen zeven dagen na aantekening van verschijning bijzonderheden verstrekken over een exceptie tegen de dagvaarding of objectie tegen de zaak met dien verstande dat waar overhandiging van dokumenten of inlichting overeenkomstig de bepalingen van Order XI aangevraagd is, bijzonderheden aangaande de exceptie of objectie binnen zeven dagen na overhandiging van zodanige dokumenten of inlichting ingediend kunnen worden.

"(2) Een verweerder die zodanige bijzonderheden niet binnen zodanige tijd verstrekt mag later geen exceptie of objectie inbrengen zonder verlof van het hof verleend op aanzoek en na kennisgeving aan de eiser."

Reël 2.—(i) Skrap paragraaf (c) van sub-reël (1).

(ii) Skrap paragraaf (b) van sub-reël (2) en vervang deur die volgende nuwe paragraaf (b):—

"(b) dat het hof waarvoor gedagvaard wordt onbevoegd is ten opzichte van de verweerder of onbevoegd is ten opzichte van het onderwerp van het geschil in de dagvaarding vermeld."

(iii) In paragraaf (i) van sub-reël (2) skrap die woord "is" en voeg in na die woord "verweerder" die woord "als" en na die woord "borg" die woorden "gedagvaard wordt", en skrap paragraaf (p) en (q).

(iv) Skrap sub-reël (3) en vervang dit deur die volgende nuwe sub-reël (3):—

"(3) Waar meer dan een vordering in een dagvaarding ingesteld wordt, mag exceptie of objectie tegen enigen of meer van zodanige vorderingen ingebracht worden."

Reël 2bis.—Voeg na reël 2 die volgende nuwe reël 2bis in:—

"2bis. (1) Voor de doeleinden van regel 2 (2) (d) van deze Order wordt onder de uitdrukking "verweerder" in deze Order en in Order IX inbegrepen een persoon op wie een dagvaarding gediend is en die beweert niet de verweerder vermeld in de dagvaarding te zijn en die verschijning ter objectie aantekent en zijn objectie hierop grondt. Het hof kan bij het verhoor van enige zodanige objectie bevelen dat kosten aan of door zodanige persoon betaald worden alsof hij een partij in de akte ware.

"(2) Indien zodanige objectie staande gehouden wordt, kan het hof in plaats van de dagvaarding te verwerpen, indien daartoe aangezoekt door de eiser enige nodige wijziging daarvan toestaan en bevelen dat de nieuwe dagvaarding op de persoon als verweerder daarin vermeld gediend worde."

Reël 3.—Skrap die geheel en vervang dit deur die volgende nuwe reël 3:—

"3. (1) Een verweerder, die een exceptie opwerpt dat de dagvaarding niet voldoet aan de vereisten van Order VII, moet bijzonderheden van de beweerde nietnakoming vermelden.

"(2) Een verweerder, die een objectie opwerpt, moet in zijn bijzonderheden de feiten waarop hij zijn objectie baseert vermelden.

"(3) Een verweerder, die de objectie opwerpt van onbevoegdheid om zelfstandig in rechten op te treden (*non locus standi in judicio*) wegens minderjarigheid, moet voor zover hij daartoe in staat is de datum en plaats van zijn geboorte vermelden.

Rule 2.—(i) Delete the words "The plea shall also be subject to the following provisions".

(ii) In sub-rule (1) delete the words "all or" and substitute therefor the word "specifically".

(iii) Before sub-rule (1) insert new sub-rule (1) as follows, the present sub-rule (1) as amended becoming sub-rule (1)bis:—

"(1) The defendant in his plea shall either admit or deny or confess and avoid all the material facts alleged in the particulars to the summons and shall clearly and concisely state all the material facts on which he relies."

(iv) Delete sub-rules (2), (3), (4), (5) and (6).

(v) Add new sub-rule (8) as follows:—

"(8) Where payment into court is alleged in the plea the particulars shall show whether the payment in has been made under rule 1 or rule 2 of Order XII or by way of tender under sub-rule 7 of this rule. If the nature of the payment in be not specified it shall be deemed to be by way of tender after action brought."

Rule 5.—Delete the whole and substitute new rule 5 as follows:—

"5. (1) A plaintiff may within the time specified in rule 1 of Order XVI and with or before delivering a reply deliver particulars of an exception to the plea.

"(2) A plaintiff may except to the plea on the ground either—

(a) that it does not disclose a defence to the plaintiff's claim; or

(b) that it is vague and embarrassing; or

(c) that it does not comply with the requirements of rules 1 and 2 of this Order.

"(3) A plaintiff excepting to a plea on the ground specified in sub-rule 2 (c) of this rule shall in his particulars of exception set out in what respects non-compliance is alleged.

"(4) Information delivered by the defendant in terms of rule 2 of Order XI shall be deemed to be included in the plea."

Rule 6.—Add new rule 6 as follows:—

"6. (1) A plaintiff may move to strike out any of two or more defences which, not being pleaded in the alternative, are mutually contradictory, or any argumentative, irrelevant, superfluous or contradictory matter which may be stated in a plea.

"(2) The provisions of rule 5 of this Order shall apply *mutatis mutandis* to the delivery of particulars of a motion to strike out."

Rule 7.—Add new rule 7 as follows:—

"7. (1) An exception to or motion to strike out matter from a plea may be set down for hearing by either party on four days' notice.

"(2) If such an exception or motion be sustained and no application for amendment be made, or being made be refused, the court may if the plea then disclose no defence give judgment for the plaintiff."

ORDER XVI.

Rule 1.—Insert after the word "plea" the words "or after the delivery in terms of rule 2 of Order XI of further information in respect of the plea".

ORDER XVII.

Rule 1.—Delete sub-rule (1) and substitute the following new sub-rule (1):—

"(1) After the close of pleadings either party may deliver a notice to the other party calling on him to deliver a schedule specifying the books and documents in his possession or under his control relating to the action which he intends to use in the action or which tend to prove or disprove either party's case. Such schedule verified by affidavit shall be delivered by the party thereto required within three days of the delivery of the aforesaid notice. If privilege be claimed for any of the documents scheduled, such documents shall be separately listed on the schedule and the ground on which privilege is claimed in respect of each shall be set out."

Rule 2.—Delete the words "such" where it first occurs and "so", and insert after the word "disclosed" the words "in terms of rule 1 or specified in a notice delivered in terms of rule 3 of this Order".

Reël 2.—(i) Skrap die woorde „De volgende bepalingen zijn voorts op het antwoord van toepassing”.

(ii) Skrap in sub-reël (1) die woorde „alle of een of meer” en vervang hulle deur die woorde „uitdrukkelijk enige”.

(iii) Voeg voor sub-reël (1) die volgende nuwe sub-reël (1) in. Die bestaande gewysigde sub-reël (1) word dan sub-reël (1)bis:—

„(1) De verweerder moet in zijn antwoord al de ter zake dienende feiten aangevoerd in de bijzonderheden bij de dagvaarding of erkennen of ontkennen of erkennen en ontzenuwen en moet ook daarin al de ter zake dienende feiten waarop hij steunt helder en duidelijk opgeven."

(iv) Skrap sub-reëls (2), (3), (4), (5) en (6).

(v) Voeg die volgende nuwe sub-reël (8) in:—

„(8) Waar in het antwoord gerechtelijke inbetaling beweerd wordt, moeten de bijzonderheden aantonen of inbetaling geschied is krachtens regel 1 of krachtens regel 2 van Order XII of bij wijze van aanbod van betaling krachtens sub-regel 7 van deze regel. Indien de aard van inbetaling niet vermeld wordt moet het geacht worden bij wijze van aanbod van betaling na de instelling van de aktie, te zijn."

Reël 5.—Skrap die geheel en vervang dit deur die volgende nuwe reël 5:—

„5. (1) Een eiser mag binnen de tijd bepaald in regel 1 van Order XVI en bij of vóór de inlevering van een repliek, bijzonderheden van een exceptie tegen het antwoord inleveren.

"(2) Een eiser mag een exceptie tegen het antwoord aanvoeren op grond, of

(a) dat het geen verdediging tegen de eis van eiser toont, of

(b) dat het vaag en verwarrend is, of

(c) dat het niet voldoet aan de vereisten van regels 1 en 2 van deze Order.

„(3) Een eiser die op grond van sub-regel 2 (c) van deze regel een exceptie tegen het antwoord aanvoert moet in de bijzonderheden van de exceptie vermelden in welke opzichten nietnakoming beweerd wordt.

„(4) De inlichting door de verweerder overeenkomstig de bepalingen van regel 2 van Order XI verstrekt, moet geacht worden in het antwoord inbegrepen te zijn."

Reël 6.—Voeg die volgende nuwe reël 6 toe:—

„6. (1) Een eiser kan verzoeken dat enige van twee of meer verdedigingen die, niet in het alternatief zijnde, met elkaar in strijd zijn, of enige beredeneerde, niet ter zake dienende, overvloedige of tegenstrijdige punten die in een antwoord vermeld mogen worden, geschrapt worden.

„(2) De bepalingen van regel 5 van deze Order zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het verstrekken van bijzonderheden van een verzoek om schrapping."

Reël 7.—Voeg die volgende nuwe reël 7 toe:—

„7. (1) Een exceptie tegen of verzoek om schrapping van zeker punt of zekere punten in een antwoord, kan na een kennisgeving van vier dagen door elke partij voor verhoor op de rol geplaatst worden.

„(2) Indien zodanige exceptie of motie staande gehouden wordt en geen aanzoek om wijziging gedaan wordt, of indien zodanig aanzoek geweigerd wordt, kan het hof, indien het antwoord dan geen verdediging aantoon, ten gunste van de eiser uitspraak doen."

ORDER XVI.

Reël 1.—Voeg in na die woord „antwoord" die woorde „of na inlevering overeenkomstig de bepalingen van regel 2 van Order XI van nadere gegevens ten opzichte van het antwoord."

ORDER XVII.

Reël 1.—Skrap sub-reël (1) en vervang dit deur die volgende nuwe sub-reël (1):—

„(1) Na die sluiting van de pleidooien kan elk van de partijen een kennisgeving aan de andere partij overhandigen om hem te verzoeken een schedule, aangevende de boeken en dokumenten betreffende de aktie in zijn bezit of onder zijn beheer en die hij van plan is in de aktie te gebruiken of die ertoe kunnen bijdragen om de zaak van elk van de partijen te bewijzen of te weerleggen, in te leveren.

Zodanige schedule, door een beëdigde verklaring bevestigd, moet binnen drie dagen na de inlevering van voornoemde kennisgeving door de partij, die daarom verzoekt is, ingeleverd worden. Indien privilege ten opzichte van enige van de dokumenten in de schedule vermeld, geëist wordt, moeten zodanige dokumenten op een afzonderlijke lijst in de schedule aangegeven worden en moet ten opzichte van elk dokument vermeld worden op welke grond privilege geëist wordt."

Reël 2.—Skrap die woorde „alzo opgelegde" en voeg in na die woord „geschriften" die woorde „opgelegd overeenkomstig de bepalingen van regel 1, of aangegeven in een kennisgeving ingeleverd overeenkomstig de bepalingen van regel 3 van deze Order."

"(4) A defendant raising the objection of *non locus standi in judicio* by reason of her marriage shall set out the date and place of her subsisting marriage, the date and place of registration of any ante-nuptial contract or other contract governing her marital relationship and the Christian name, surname, address and occupation of her husband as far as these are known to her."

Rule 3bis. Insert the following new rule 3bis after rule 3:—

"3bis. (1) A defendant may move to strike out any of two or more claims in a summons which, not being in the alternative, are mutually inconsistent or are based on inconsistent averments of fact, or to strike out any argumentative irrelevant superfluous or contradictory matter contained in the summons.

"(2) The provisions of rule 1 (1) of this Order shall apply *mutatis mutandis* to the delivery of particulars of such a motion."

Rule 4.—Delete the whole and substitute the following new rule 4:—

"4. (1) Save as provided in sub-rule (3) all exceptions objections or motions to strike out shall, if particulars thereof have been delivered before the hearing of any application by the plaintiff for summary judgment, be heard and determined at the hearing of such application. If no such application be made either party may on three days' notice set down such exception objection or motion for hearing.

"(2) Evidence may be called by either party to support or to repel an objection or an exception that the summons does not comply with the requirements of Order VII.

"(3) If it appears that the evidence to be called in terms of sub-rule (2) is, in the event of the dismissal of the objection, likely to be again adduced at the trial of the action the court may, instead of hearing the objection, order that it be pleaded as a defence in the plea and that the costs of objection be reserved for decision at the trial."

Rule 5.—Insert after rule 4 the following new rule 5:—

"5. In sustaining any dilatory objection the court may order the proceedings to be stayed and if thereafter the ground of stay is removed it may on application discharge the stay."

ORDER XIV.

Rule 1.—In sub-rule (2) delete the words "48 hours" and substitute the words "three days".

Rule 2. (i) In sub-rule (1) delete paragraph (c) and substitute the following new paragraph (c):—

"(c) satisfy the court by affidavit delivered not later than noon of the preceding day (which affidavit may by leave of the court be supplemented by oral evidence) that he has a bona fide defence to the action or a bona fide counterclaim against the plaintiff. Such affidavit and evidence shall disclose fully the nature and grounds of the defence or counterclaim."

(ii) In sub-rule (2) delete all words after the word "upon" and substitute the words "nor may any person who gives oral evidence be cross-examined by the plaintiff but such person may after examination by the defendant be examined by the court".

ORDER XV.

Rule 1.—(i) Delete sub-rule (1) and substitute the following new sub-rule (1):—

"(1) The defendant shall within seven days after appearance or after delivery of further particulars in terms of Order XI or if application for summary judgment be made, then within seven days after the dismissal of such application or after the making of an order giving leave to defend, or if exception or objection or motion to strike out be set down for hearing in terms of rule 1 of Order XIII, then within seven days after the dismissal of such exception objection or motion or after any amendment of the summons allowed by the court at the hearing of such exception objection or motion, deliver a statement in writing to be called a plea.

"Provided that if an appeal be noted against a decision on exception or objection or such proceedings be brought in review, the plea shall be delivered within such time as may be directed by the court of appeal or, on application, by the court."

(ii) In sub-rule (3) after the word "attorney" insert the words "and shall set forth concisely and succinctly the nature of the defence and particulars of the grounds on which it is based".

"(4) Een verweerderes die de objektie opwerpt van onbevoegdheid om zelfstandig in rechten op te treden (*non locus standi in judicio*) wegens haar huwelijk, moet de datum en plaats van haar bestaande huwelijk vermelden, de datum en plaats van registratie van enig huweliksvoorwaarden-kontrakt of ander kontrakt daaraan huweliksverwantschap regelt en de voornaam, familienaam, adres en beroep van haar man, zover di aan haar bekend zijn."

Reël 3bis.—Voeg die volgende nieuwe reël 3bis in na reël 3:—

"3bis. (1) Een verweerder kan verzoeken dat enig van twee of meer vorderingen in een dagvaarding die niet in het alternatief zijnde, met elkaar in strijd zijn of gegrond zijn op tegenstrijdige feitelijke beweringen: geschrapt worden of dat enige beredeneerde, niet te zake dienende, overtuigende of tegenstrijdige punten vervat in de dagvaarding, geschrapt worden.

"(2) De bepalingen van reël 1 (1) van deze orde zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het inleveren van de biezonderheden van zodanige verzoek."

Reël 4.—Skrap die geheel en vervang dit deur die volgende nieuwe reël 4:—

"4. (1) Behalve zoals bepaald in sub-reël (3) moeten alle excepties, objecties of verzoeken tot schrapping indien biezonderheden in verband daarmee voor het verhoor van enige applikatie door de eiser voor sommie vonnis ingeleverd zijn, verhoord en beslist worden bij het verhoor van zodanige applikatie. Als geen zodanig applikatie gemaakt wordt, kan elk van beide partijen bij kennisgeving van drie dagen zodanige exceptie objektie of verzoek voor verhoor op de rol plaatsen.

"(2) Getuigenis kan door elk van beide partijen aan gevoerd worden tot staving of weerlegging van een objektie of een exceptie, dat de dagvaarding niet aan de vereisten van Order VII voldoet.

"(3) Indien het blijkt dat de getuigenis die aangevoerd zal worden krachtens sub-regel (2) waarschijnlijk weer aangevoerd zal worden bij het verhoor van de aktie indien de objektie afgewezen wordt, kan het Hof in plaats van de objektie te horen, bevelen dat het als een verweermiddel in het antwoord gepleit wordt en dat de kosten van objektie gereserveerd worden voor beslissing bij het verhoor."

Reël 5.—Voeg na Reël 4 die volgende nieuwe reël 5 in:—

"5. Bij het staande houden van enige vertragend objektie kan het hof bevelen dat de zaak geschorst wordt en indien de oorzaak van schorsing later uit de weg geruimd wordt, kan het, wanneer daartoe aangezocht het bevel tot schorsing opheffen."

ORDER XIV.

Reël 1.—Skrap in sub-reël (2) die woorden "48 uren" en vervang hulle deur die woorden "drie dagen".

Reël 2.—(i) Skrap paragraaf (c) van sub-reël (1) en vervang dit deur die volgende nieuwe paragraaf (c):—

"(c) het hof door een beëdigde verklaring niet later dan om 12 uur 'smiddags op de vorige dag ingeleverd (welke beëdigde verklaring met verlof van het hof door mondelinge getuigenis aangevuld kan worden) overtuigen dat zijn verdediging tegen de aktie of zijn tegeneis tegen de verweerder *bona fide* is. Zodanige beëdigde verklaring en getuigenis moeten de aard en de gronden van de verdediging of tegeneis in biezonderheden opgeven."

(ii) Skrap in sub-reël (2) al die woorden na die woorden "Evenmin" en vervang hulle deur "kan enige persoon die mondelinge getuigenis aflegt, door de eiser gekruisvraagd worden, maar zodanige persoon kan, na zijn ondervraging door de verweerder, door het hof ondervraagd worden".

ORDER XV.

Reël 1 (i) Skrap sub-reël (1) en vervang dit deur die volgende nieuwe sub-reël (1):—

"(1) De verweerder moet binnen zeven dagen na zijn verscheining of na inlevering van verdere biezonderheden overeenkomstig de bepalingen van Order XI, of indien applikatie voor sommie vonnis gemaakt wordt, binnen zeven dagen nadat zodanige applikatie van de hand gezezen is, of nadat een order voor verlof tot verdediging gegeven is, of indien de exceptie of objektie of het verzoek tot schrapping voor verhoor op de rol geplaatst wordt overeenkomstig de bepalingen van reël 4 van Order XIII binnen zeven dagen na de afwijzing van zodanig exceptie, objektie of verzoek, of na enige wijziging van de dagvaarding door het hof bij het verhoor van zodanig exceptie, objektie of verzoek toegestaan, een schriftelijk verklaring "het antwoord" genoemd, inleveren.

"Met dien verstande dat indien appèl aangetekend wordt tegen een beslissing over een exceptie of objektie of indien zodanige verichtingen in herziening genomen worden, het antwoord binnen zodanige tijd als door het appèlhof of, op een applikatie, door het hof, vastgesteld moge worden, ingeleverd moet worden."

(ii) Voeg in sub-reël (3) na die woord "Prokureur" die woorden in "en moet kort en bondig de aard van de verdediging en de biezonderheden van de gronden waarop die gebaseerd is, vermelden".

ORDER XVIII.

Rule 1.—(i) In sub-rule (1) insert after the word "day" the words "or days".

(ii) In sub-rule (3) delete the words in parentheses.

Rule 5.—After sub-rule (3) insert the following new sub-rule (3)*bis*:—

"(3)*bis*. In case of dispute as to the party upon whom the burden of proof rests, the court shall direct which party shall first adduce evidence."

ORDER XIX.

Title.—Delete the word "AND", and add after the word "DISMISSAL" the words "AND SETTLEMENT".

Rule 4.—After rule 3 add the following new rule 4:—

"4. (1) Application may be made to the court by either party at any time after entry of appearance and before judgment to record the terms of any settlement of an action without entry of judgment agreed to by the parties.

"(2) Save when the application is made in court during the hearing of any proceeding in the action at which the other party is represented or when a written waiver by such other party, which may be included in the statement of terms of settlement, of notice of the application is produced to the court, notice of the application shall be delivered.

"(3) At the hearing of the application the applicant shall lodge with the court a statement of the terms of settlement signed by all parties to the action and if no objection thereto be made by any other party the court shall note that the action has been settled on the terms set out in the statement, and thereupon all further proceedings in the action shall, save as hereinafter provided, be stayed.

"(4) When the terms of settlement provide for the future fulfilment by one or both parties of stated conditions and that in default of fulfilment the entry of a judgment in the action in terms specified in the statement may be sought by the other party, such other party may at any time within twelve months thereafter apply for the entry of such judgment. Such application shall be on notice to the party alleged to be in default setting forth particulars of the breach by the respondent of conditions of the terms of settlement.

"(5) After hearing the parties the court may—

- (a) dismiss the application;
- (b) enter judgment for the applicant as specified in the terms of settlement;
- (c) set aside the settlement and give such directions for the further prosecution of the action as it may deem fit;
- (d) make such order as may be just as to the costs of the application."

ORDER XX.

Rule 2.—In sub-rule (2) delete the word "of" where it occurs for the second time and substitute the words "to be fixed from time to time by the Minister but not to exceed".

ORDER XXI.

Rule 2.—(i) Delete all words after the word "facts" and substitute "the court may—

"(a) receive evidence either *viva voce* or by affidavit and try the issues in dispute in a summary manner, or

"(b) order that the issues shall be tried by way of action, that the applicant shall be plaintiff and the respondent be defendant and that the notice of application shall stand as summons or that the applicant shall deliver such particulars of his claim as are prescribed in Order VII of these rules within seven days or such shorter time as the Court may appoint."

(ii) Add new sub-rule (2) as follows, the present rule as amended becoming sub-rule (1):—

"(2) For the purposes of the action, appearance to defend shall be deemed, when the notice of application is ordered to stand as summons, to have been entered on the day on which such order is made, and when the applicant is ordered under this rule to file particulars, to have been entered on the day on which such particulars are delivered."

ORDER XVIII.

Reël 1.—(i) Skrap in sub-reël 1 die woorde „goedgekeurde dag” en voeg na die woorde „op een” die woorde „dag of dagen” en na die woord „hof” die woord „goedgekeurd” in.

(ii) Skrap in sub-reël (3) die woorde tussen hakies.

Reël 5.—Voeg na sub-reël (3) die volgende nuwe sub-reël (3)*bis* in:—

„(3)*bis*. In geval van een geschil over de vraag op welke partij de bewijslast rust, moet het hof uitwijzen welke partij het eerst getuigenis moet aanvoeren."

ORDER XIX.

Titel.—Skrap die woord „EN”, en voeg na die woord „AKTIE” die woorde „EN SCHIKKING” in.

Reël 4.—Voeg na reël 3 die volgende nuwe reël 4 in:—

„4. (1) Elke partij kan te eniger tijd na aantekening van verschijsning en voor de uitspraak het hof verzoeken, zonder aantekening van vonnis, om de biezonderheden van een schikking waartoe de partijen gekomen zijn, te noteren.

„(2) Behalve wanneer het verzoek in het hof gedaan wordt gedurende het verhoor van enig gedeelte van de aktie waarbij de andere partij vertegenwoordigd is, of wanneer een schriftelike afstand door zodanige andere partij van kennisgeving van het verzoek, wat in de biezonderheden van de voorwaarden van schikking mag worden behelsd, aan het hof wordt vertoond, moet een kennisgeving van het verzoek gediend worden.

„(3) Bij het verhoor van de applikatie moet de applikant aan het hof een verklaring voorleggen, bevattende de biezonderheden van de schikking, getekend door al de partijen tot de aktie en indien door geen andere partij enige objektie erregen ingebracht wordt, moet het hof noteren dat de zaak overeenkomstig de bepalingen van de zaak overeenkomstig de bepalingen van de verklaring, geschikt is, en daarna moeten alle verdere stappen in de aktie geschorst worden, behalve zoals verder hierin bepaald.

„(4) Wanneer de voorwaarden van schikking voorziening maken voor de toekomstige nakoming door een of door beide partijen van voorwaarden daarin uiteengezet, en dat, ingeval van nietnakoming, de andere partij, om aantekening van een vonnis in de aktie kan verzoeken overeenkomstig de bepalingen van de verklaring, kan zodanige andere partij te eniger tijd binnen twaalf maanden daarna aanzoek doen om aantekening van zodanig vonnis. Zodanige applikatie moet vergezeld gaan van een kennisgeving aan de partij welke beweerd wordt in gebreke te zijn gebleven waarin de biezonderheden worden vermeld van de schending van de voorwaarden van de schikking door de respondent.

„(5) Na de partijen gehoord te hebben, kan het hof—

- (a) de applikatie van de hand wijzen;
- (b) ten gunste van de applikant vonnis aantekenen zoals neergelegd in de bepalingen van de schikking;
- (c) de schikking ter zijde zetten en naar eigen goeddunken aanwijzingen geven betreffende de voortzetting van de aktie;
- (d) een billike order geven betreffende de kosten van de applikatie."

ORDER XX.

Reël 2.—Skrap in sub-reël (2) die woorde „van de” waar hulle vir die tweede keer voorkom en vervang hulle deur die woorde „van een som van tijd tot tijd door de minister te worden bepaald, maar de” en na die woord „woorden” aan die end van die sub-reël voeg toe „niet te boven gaande”.

ORDER XXI.

Reël 2.—(i) Skrap al die woorde na die woord „worden” waar dit die tweede keer voorkom en vervang hulle deur die woorde „mag het hof—

- (a) of *viva voce* of door middel van een beëdigde verklaring getuigenis afnemen en de feiten in geschil op summierse wijze verhoren;
- (b) of bevelen dat de geschildpunten bij wijze van een aktie verhoord worden, dat de applikant als eiser en de respondent als verweerder moeten optreden en dat de kennisgeving van applikatie als dagvaarding zal dienen, of dat de applikant de biezonderheden van zijn eis zoals neergelegd in Order VII van deze regels, binnen zeven dagen of binnen zodanige kortere tijd als het hof mag bepalen, moet inleveren."

(ii) Voeg die volgende nuwe sub-reël (2) toe, die bestaande reël soos gewysig, word sub-reël (1):—

„(2) Voor doeleinden van de aktie wordt verschijsning om te verdedigen wanneer het hof bevelen heeft dat de kennisgeving van applikatie als dagvaarding moet dienen, geacht aangetekend te zijn op de dag waarop zodanige order gegeven is, en wanneer het den applikant krachtens deze regel bevelen is om biezonderheden in te leveren, wordt verschijsning geacht aangetekend te zijn op de dag waarop zodanige biezonderheden ingeleverd worden."

Rule 4.—In sub-rule (3) delete the words in parentheses and substitute (without parentheses) the words "or by an interdikt notice in a summons for rent under section thirty-one of the Act".

Rule 6.—At the end of this rule add the words "and any application which may be made *ex parte* may at the applicant's election be made on notice".

ORDER XXII.

Rule 3.—In sub-rule (2) delete the words "or an interdikt by summons for rent under section thirty-one of the Act".

ORDER XXV.

Rule 1.—At the end of sub-rule (3) add the follow sentence: "A request in writing made from time to time by such person to defer execution of such process for a definite period not being longer than one month shall not be deemed to be a suspension".

Rule 1bis.—After rule 1 insert the following new rule 1bis:—

"1bis. Unless the summons commencing the action has been served upon the defendant personally or he has entered appearance to defend or notice of attachment has been given to him personally—

- (a) the judgment creditor shall, if any property corporeal or incorporeal is attached in execution give, at least seven days before the day appointed for the sale of such property, security to the satisfaction of the messenger for the payment to the execution debtor if such attachment be set aside of any sum which the execution debtor may in law be entitled to recover from the execution creditor for damages suffered by reason of such attachment or of any proceedings consequent thereon; and if security be not given the attachment shall cease to have effect. Provided that the execution debtor may by endorsement to that effect on the writ of execution dispense with the giving of security under this rule;
- (b) if moneys are received by the messenger under any form of execution otherwise than as the proceeds of the sale in execution of property in respect of the attachment of which security has been given in terms of paragraph (a) of this rule, such moneys shall not be paid to the execution creditor until he has given security for the restitution of the full amount received by the messenger if the attachment thereof be thereafter set aside. Provided that the execution debtor may in writing over his signature dispense with the giving of such security;
- (c) the prescribed fee for security given under this rule shall without taxation be recoverable as part of the costs of execution;
- (d) any surety bond or other document of security given in terms of this rule may be sued upon by the execution debtor without formal transfer thereof to him."

Rule 3bis.—After rule 3 insert the following new rule 3bis:—

"3bis. Withdrawal of attachment shall be effected by note made and signed by the messenger on the writ of execution that the attachment is withdrawn stating the time and date of the making of such note. The messenger shall give notice in writing of the withdrawal and of the time and date thereof to the execution creditor and the execution debtor and to any person by whom a claim to the property attached has been lodged with him."

Rule 4bis.—After rule 4 insert the following new rule 4bis:—

"4bis. (1) On completion of any sale in execution of property whether movable or immovable the messenger shall attach to his return a *vendu roll* showing details of the property sold, the prices realized and, where known, the names and addresses of the purchasers.

"(2) A messenger shall not at a sale in execution purchase any of the property offered for sale either for himself or for another person."

Rule 5.—(i) At the end of sub-rule (7) add the following sentence: "The judgment creditor may by endorsement on the writ or by written notice given to the messenger dispense with the joinder of a surety in the undertaking".

(ii) In sub-rule (8) delete all words from the commencement to and including the word "goods" and substitute the words "If an undertaking to produce the said goods be not given as provided in sub-rule (7) of this rule".

Reël 4.—Skrap in sub-reël (3) die woorde tussen hakies en vervang hulle deur die woorde (sonder hakies) „of bij een kennisgeving van interdikt in een dagvaarding voor huurgelden onder artikel een en dertig van de Wet".

Reël 6.—Voeg aan die end van hierdie reël die woorde toe „en enige applikatie die *ex parte* gemaakt mag worden, kan, indien de applikant zulks verlangt, na ontvangst van de kennisgeving gemaakt worden".

ORDER XXII.

Reël 3.—Skrap in sub-reël (2) die woorde „of een interdikt bij dagvaarding voor huurgelden onder artikel een en dertig van de Wet".

ORDER XXV.

Reël 1.—Voeg aan die end van sub-reël (3) die volgende sin toe:—

„Een schriftelijk verzoek van tijd tot tijd door zodanige persoon aan het hof gericht om uitstel van de tenuitvoerlegging van zodanige lastbrief voor een bepaalde tijd, maar niet langer dan een maand wordt niet geacht een schorsing te zijn."

Reël 1bis.—Voeg na reël 1 die volgende nuwe reël 1bis in:—
„1bis. Tenzij de dagvaarding waarbij de zaak ahangig gemaakt wordt, op de verweerder zelf gediend is, of tenzij hij *verschijning* om te verdedigen aangetekend heeft of kennisgeving van beslaglegging aan hemzelf gegeven is:—

- (a) Moet de vonnisschuldeiser, indien enig lichamelijk of onlichamelijk eigendom bij de tenuitvoerlegging van een lastbrief, in beslag genomen wordt, ten minste zeven dagen voor de dag vastgesteld voor de verkoop van zodanige eigendom ter bevrediging van de bode zekerheid stellen voor betaling aan de eksekutie-schuldenaar ingeval zodanig beslag terzijde gezet wordt, van enig bedrag dat de eksekutie-schuldenaar gerechtigd is op de eksekutie-schuldeiser mag verhalen voor schade geleden als gevolg van zodanig beslag of van enige daaropvolgende gerechtelijke stappen; en indien niet aldus zekerheid gesteld wordt is de beslaglegging niet langer van kracht. Met dien verstande dat de eksekutie-schuldenaar door een endossement te dien effekte op de lastbrief, van de zekerheidstelling krachtens deze regel mag afzien.
- (b) Indien gelden door de bode ontvangen worden krachtens enige vorm van eksekutie behalve als opbrengst van een verkoop in eksekutie van eigendom ten opzichte van het beslag waarvan zekerheid gesteld is overeenkomstig de bepalingen van paragraaf (a) van deze regel, mogen zodanige gelden niet aan de eksekutieschuldeiser uitbetaald worden, tenzij hij zekerheid gesteld heeft voor teruggave van het volle bedrag door de bode ontvangen, indien het beslag erop later terzijde gezet wordt. Met dien verstande dat de eksekutie-schuldenaar in een geschrift door hem getekend van zodanige zekerheidstelling mag afzien.
- (c) De vastgestelde fooi voor zekerheidstelling, krachtens deze regel, is zonder taksatie, als deel van de kosten van eksekutie verhaalbaar.
- (d) De eksekutie-schuldenaar mag op enige akte van borgstelling of ander dokument van zekerheidstelling krachtens de bepalingen van deze regel gegeven, dagvaarden zonder formele overdraging ervan aan hem."

Reël 3bis.—Voeg na reël 3 die volgende nuwe reël 3bis in:—
„3bis. Terugtrekking van beslaglegging moet geschieden door een nota onder de hand van de bode en door hem ondertekend, op de lastbrief, dat de beslaglegging teruggetrokken is onder vermelding van tijd en datum van het maken van zodanige nota. De bode moet de eksekutie-schuldeiser, de eksekutie-schuldenaar en enige persoon die een vordering tegen het in beslag genomen eigendom bij hem ingeleverd heeft, schriftelijk in kennis stellen van de terugtrekking en van de tijd en datum ervan."

Reël 4bis.—Voeg na reël 4 die volgende nuwe reël 4bis in:—
„4bis. (1) Na voltooiing van enige verkoop in eksekutie van eigendom, hetzij vastgoed of losse goederen, moet de bode een *vendu-rol* aan zijn relaas hechten, met de bijzonderheden van het verkochte eigendom, de prijzen betaald, en waar bekend, de namen en adressen van de kopers.

"(2) Die bode mag niet op een verkoop in eksekutie enige van te koop aangeboden goederen kopen hetzij voor zichzelf hetzij voor een ander."

Reël 5.—(i) Voeg aan die end van sub-reël (7) die volgende nuwe sin toe: „De vonnis-schuldenaar kan, door de lastbrief te endosseeren, of door een schriftelijke kennisgeving aan te bode gegeven afzien van de voeging van een borg in de onderneming."

(ii) Skrap in sub-reël (8) al die woorde vanaf die begin tot en met die woord „produceren" en vervang hulle deur die woorde „indien niet ondernomen wordt om de goederen voormeld te produceren zoals bepaald in sub-regel (7) van deze regel".

(iii) In sub-rule (10) delete the words "two weeks" and substitute the words "fourteen days".

Rule 10.—(i) In sub-rule (10) delete paragraph (c) and substitute the following new paragraph (c):—

"(c) When a transfer to the purchaser of the property has been duly effected the messenger shall, after deduction therefrom of any amount payable to him for his costs of execution, pay to the judgment creditor the purchase price or so much thereof as shall be sufficient to satisfy the judgment creditor's claim and costs, and shall, subject to the provisions of section *sixty* of this Act and if there were immediately prior to the transfer no bonds registered against the property, pay any balance remaining in his hands to the judgment debtor, if he can be found, and if he cannot be found, shall pay such balance into court.

"If there were immediately prior to the transfer bonds registered against the property, the messenger shall pay such balance into court and shall at the same time apply in manner provided in Order XXVI for the issue of interpleader summons calling upon the judgment debtor and the holder or holders of such bond or bonds to appear and establish their claims to such balance."

ORDER XXVI.

Rule 2.—Delete the words "must satisfy the court by affidavit" and substitute the words "shall annex to the summons sued out in terms of the next succeeding rule an affidavit setting out".

Rule 6.—Add at the end the words "and may make such order as may be just as to the payment of costs incurred by the applicant".

ORDER XXVII.

Rule 2.—Add at the end the following sentence: "The execution of such warrant may at any time before the arrest of the judgment debtor be stayed by the judgment creditor".

Rule 3bis.—After rule 3 insert the following new rule 3bis:—

"3bis. An application by the judgment debtor for the suspension variation or discharge of a decree or warrant of civil imprisonment shall be made on notice."

ORDER XXVIII.

Rule 1.—(i) In sub-rule (1) insert at the commencement the words "Save as provided in rule 7 of this Order".

(ii) In sub-rule (1) delete the word "owing" in paragraph (d) and substitute the words "due and payable" and insert after the word "order" in paragraph (e) the word "sought".

(iii) Delete sub-rule (2).

(iv) In sub-rule (3) delete the words "Sub-rules (1) and (2)" and substitute the words "Sub-rule (1)".

Rule 2.—(i) In sub-rule (1) delete the words "owing and accruing" and substitute the words "due and payable".

(ii) In sub-rule (4) insert after the words "debt is" the words "not due and payable or is".

Rule 3.—(i) In sub-rule (1) after the word "ground" insert the words "of irregularity in the proceedings or"; and after the word "is" insert the words "not due and payable or that it is due".

(ii) In sub-rule (2) after word "operative" insert the words "or that the debt is not due and payable".

(iii) In sub-rule (3) delete the words "sections *sixty-one* and *sixty-two*" and substitute the words section *sixty-one*".

(iv) Add new sub-rule (4) as follows:—

"(4) If on the return day the debtor in open court consent thereto or his written consent thereto be produced the court may, subject to the provisions of section *sixty-two* (1) of the Act and whether or not the provisional order be confirmed in whole or in part, order that the garnishee do pay to the messenger out of the earnings accruing to the judgment debtor from the garnishee such sums of money at such future times as it may direct. The provisions of rule 7 (3) of this Order shall apply to the enforcement of such an order against the garnishee."

Rule 6.—In sub-rule (3) insert after the word "him" the words "or that the debt is not due and payable to him."

Rule 7.—Add new rule 7 as follows:—

"7. (1) Application for the attachment of future or accruing earnings shall be made on notice to the judgment debtor and the garnishee. The notice shall set

(iii) Skrap in sub-reël (10) die woorde „twee weken" en vervang hulle deur die woorde „veertien dagen".

Reël 10.—(i) Skrap paragraaf (c) in sub-reël 10 en vervang dit deur die volgende nuwe paragraaf (c):—

„Wanneer transport van het eigendom behoorlik aan de koper is gegeven, moet de bode na aftrek ervan van enig bedrag aan hem betaalbaar voor zijn kosten van eksekutie, aan de vonnis-schuldeiser de koopsom of zoveel ervan als aan de vordering van de vonnis-schuldenaar en zijn kosten voldoet, betalen; ook moet hij, onderworpen aan de bepalingen van artikel *zestig* van deze Wet en indien er onmiddellijk voor het geven van transport geen verbanden tegen het eigendom geregistreerd waren, enig in zijn handen overblijvend saldo aan de vonnis-schuldenaar uitbetalen, indien hij gevonden kan worden, en indien hij niet gevonden kan worden, moet de bode zodanig saldo gerechtelijk inbetalen. Indien er onmiddellijk voor het geven van transport, verbanden tegen het eigendom geregistreerd waren, moet de bode zodanig saldo gerechtelijk inbetalen, en terzelfdertijd zoals bepaal in Order XXVI aplikatie maken voor het uitreiken van een tussenpleitdagvaarding waarin de vonnis-schuldenaar en de houder of houders van zodanig verband of verbanden opgeroepen worden om in het hof te verschijnen ten einde hun aanspraken op zodanig saldo te bewijzen."

ORDER XXVI.

Reël 2.—Skrap die woorde „bij beëdigde verklaring ten genoegen van 't hof bewijzen" en vervang hulle deur die woorde „aan de dagvaarding uitgenomen overeenkomstig de bepalingen van de hieropvolgende regel, een beëdigde verklaring hechten, vermeldende".

Reël 6.—Voeg aan die end van die reël die woorde toe „en een billike order geven betreffende het betalen van kosten, door de applikant belopen".

ORDER XXVII.

Reël 2.—Voeg aan die end hiervan die volgende nuwe sin toe: „De tenuitvoerlegging van zodanige lastbrief kan te eniger tijd voor de inhegtenisneming van de vonnis-schuldenaar door de vonnis-schuldeiser geschorst worden."

Reël 3bis.—Voeg na reël 3 die volgende nuwe reël 3bis in:—

„3bis. Een aplikatie door de vonnis-schuldenaar voor het opschorten, veranderen of ontheffen van een bevel of een lastbrief tot gijzeling zal na kennisgeving gemaakt worden."

ORDER XXVIII.

Reël 1.—(i) Skrap die woord „kan" in sub-reël (1) en voeg aan die begin van die sub-reël die woorde in: „Behoudens zoals bepaald in regel 7 van deze Order kan".

(ii) Skrap in paragraaf (d) van sub-reël (1) die woord „opeisbaar" en vervang dit deur die woorde „vervallen en betaalbaar" en voeg na die woord „order" in paragraaf (e) die woord „verlangd" in.

(iii) Skrap sub-reël (2).

(iv) Skrap in sub-reël (3) die woorde „sub-regels (1) en (2)" en vervang hulle deur die woorde „sub-regel (1)".

Reël 2.—(i) Skrap in sub-reël (1) die woord „vordering" waar dit vir die eerste maal voorkom en vervang dit deur die woorde „vervallen en" en skrap ook die woord „verschuldigd" en vervang dit deur die woorde „betaalbare vordering".

(ii) Voeg in sub-reël (4) na die woord „verschuldigde" die woorde „niet vervallen en betaalbaar is of" in.

Reël 3.—(i) Voeg in sub-reël (1) na die woord „grond" die woorde „van onregelmatigheid in de verrichtingen of" in; en skrap die woord „betrof" in dieselfde reël en voeg na die woord „vordering" die woorde „niet vervallen en betaalbaar is of dat het verschuldigd is als" in.

(ii) Voeg in sub-reël (2) na die woord „was" die woorde „of dat de vordering niet vervallen en betaalbaar is" in.

(iii) Skrap in sub-reël (3) die woorde „Artikels *een-en-zestig* en *twee-en-zestig*" en vervang hulle deur die woorde „Artikel *een-en-zestig*".

(iv) Voeg die volgende nuwe sub-reël (4) in:—

„(4) Indien de schuldenaar ten dage dienende in het openbare hof zijn toestemming ertoe geeft, of indien zijn schriftelijke toestemming ertoe overgelegd wordt, kan het hof, onderworpen aan de bepalingen van artikel *twee-en-zestig* (1) van de Wet, en onverschillig of de provisionele order gedeeltelijk of geheel bekrachtigd wordt of niet, bevelen dat de derde-schuldenaar aan de bode uit de verdiensten de vonnis-schuldenaar toekomende van de derde-schuldenaar, op zodanige toekomstige tijden zodanige bedragen moet betalen als het moge gelasten. De bepalingen van regel 7 (3) van deze Order zijn toepasselijk op het afdwingen van zodanige order tegen de derde-schuldenaar."

Reël 6.—Voeg in sub-reël (3) na die woord „hem" die woorde „of dat de vordering niet vervallen en aan hem betaalbaar is" in.

Reël 7.—Voeg die volgende nuwe reël 7 toe:—

„7. (1) Aplikatie voor de inbeslagneming van toekomstige of toekomstende verdiensten moet gemaakt worden na kennisgeving aan de vonnis-schuldenaar en

forth, *mutatis mutandis*, the particulars specified in paragraphs (a), (b), (c) and (e) of rule 1 (1) of this Order and the judgment creditor shall annex thereto a copy of any consent in writing by the judgment debtor to the granting of the order sought.

"(2) At the hearing of the application the court may (subject to the provisions of section sixty-two of the Act) order that the garnishee do pay to the messenger out of the earnings accruing to the judgment debtor such sums at such future times as it may direct.

"(3) If the garnishee fail to pay to the messenger the sums of money at the times specified in such order, the judgment creditor may, on notice to the garnishee, make application for an order that execution issue against the garnishee. The provisions of rule 6 (1) and (2) of this Order shall apply to the hearing of such application.

"(4) After hearing the parties the court may—

- (a) dismiss the application;
- (b) order that execution issue against the garnishee in respect of any sums payable and unpaid and of any costs ordered to be paid by him;
- (c) order that the costs of the application be paid by either party;
- (d) make such other order as may be just."

ORDER XXIX.

Rule 1.—(i) Delete sub-rule (1) and substitute the following new sub-rule (1):—

"(1) Any party to an action in which a default judgment is given may within one month after such judgment has come to the knowledge of the party against whom it is given apply to the court to rescind or vary such judgment."

(ii) In sub-rule (2) after the word "application" insert the words "shall be on affidavit which" and delete all words after the word "defence" and substitute "to the action or proceeding in which the judgment was given or of objection to the judgment."

(iii) At the end of sub-rule (3) add the following proviso:—

"Provided that the judgment creditor may by consent in writing lodged with the clerk of the court waive compliance with this requirement."

Rule 2.—In sub-rule (1) delete the words "review and" and substitute the words "and if good cause be shewn."

Rule 3.—(i) Delete all words after the words "*mutatis mutandis*" and substitute "govern all proceedings for the rescission or variation of any judgment by the court in the exercise of the jurisdiction conferred by section thirty-six of the Act."

(ii) Add the following new sub-rule (2), the present rule as amended becoming sub-rule (1):—

"(2) Where rescission or variation of a judgment is sought on the ground of invalidity, fraud or mistake, application may be made not later than one year after the applicant first had knowledge of such invalidity, fraud or mistake."

Rule 4.—In sub-rule (1) delete the words "seven days" and substitute the words "one month"; delete the words "Reviewed and"; and at the end of the sub-rule add the words "to the extent only to which such applicant is affected thereby."

ORDER XXX.

Rule 1.—In sub-rule (1) delete the word "seven" where it occurs for the first time and substitute the word "four"; and delete the word "seven" where it occurs for the second time and substitute the word "ten".

Rule 2.—(i) At the end of sub-rule (1) add the words "or within fourteen days after the delivery to the clerk of the court by the judicial officer of a written judgment in terms of rule 1 of this Order whichever period shall be the longer."

(ii) In sub-rule (2) insert after the word "and" where it first occurs the words "unless the court of appeal shall otherwise direct."

(iii) In sub-rule (4) delete the words "clearly and specifically" in paragraph (b) and substitute the words "specifying the findings of fact or rulings of law appealed against."

ORDER XXXI.

Rule 1.—In sub-rule (1) delete the word "shall" and substitute the word "may".

aan de derde-schuldenaar. Die kennisgeving moet *mutatis mutandis* de bijzonderheden, aangegeven in paragrafen (a), (b), (c) en (e) van regel 1 (1) van deze Order, vermelden en de vonnis-schuldenaar moet daaraan een afschrift hechten van enige schriftelijke toestemming door de vonnis-schuldenaar tot het geven van de verlangde order.

"(2) Bij het verhoor van de applikatie mag het hof (onderworpen aan de bepalingen van artikel twee-enzestig van de Wet) bevelen dat de derde-schuldenaar aan de bode uit de verdiensten toekomende aan de vonnis-schuldenaar zodanige sommen op zodanige toekomstige tijden als het mag voorschrijven, moet uitbetalen.

"(3) Indien de derde-schuldenaar in gebreke blijft aan de bode de bedragen op de tijden in zodanige order bepaald te betalen kan de vonnis-schuldeiser, na kennisgeving aan de derde-schuldenaar, applikatie maken voor een order dat eksekutie van kracht worde tegen de derde schuldenaar.

"De bepalingen van regel 6 (1) en (2) van deze Order zijn van toepassing op het verhoor van zodanige applikatie.

"(4) Na de partijen gehoord te hebben, kan het hof—

- (a) de applikatie van de hand wijzen;
- (b) bevelen dat eksekutie van kracht worde tegen de derde-schuldenaar ten opzichte van enige sommen die betaalbaar doch onbetaald zijn en van enige kosten die hij bevelen wordt te betalen;
- (c) bevelen dat de kosten van de applikatie door de een of de ander van de partijen betaald worden;
- (d) een andere billike order geven."

ORDER XXIX.

Reël 1.—(i) Skrap sub-reël (1) en vervang dit deur die volgende nuwe sub-reël (1):—

"(1) Elke partij in een aktie waarin vonnis bij verstek gevelde wordt, mag binnen een maand nadat zodanig vonnis ter kennis gekomen is van de partij tegen wie het vonnis gevelde is, bij het hof om de terzijdezetting of wijziging van het vonnis verzoeken."

(ii) Voeg na die woord "daartoe" in sub-reël (2) die woorde in: "moet een beëdigde verklaring zijn en" en skrap al die woorde na die woord "verdediging" en vervang hulle deur "tegen de aktie of verrichtingen waarin vonnis gevelde werd of van objektie tegen het vonnis".

(iii) Voeg aan die end van sub-reël (3) die volgende voorbehoudsbepaling toe:—

"Met dien verstande dat de vonnis-schuldeiser door een schriftelijke toestemming bij de klerk van het hof ingeleverd, kan afzien van de nakoming van dit ver-eiste."

Reël 2.—Skrap die woorde "herzien en" in sub-reël (1) en vervang hulle deur die woorde "indien gegronde redenen aangevoerd worden".

Reël 3.—(i) Skrap al die woorde na die woord "order" en vervang deur: "beheersen *mutatis mutandis* alle verrichtingen voor de terzijdezetting of wijziging van een vonnis door het hof bij de uitoefening van de jurisdiktie krachtens artikel zes en dertig van de Wet verleend."

(ii) Voeg die volgende nuwe sub-reël (2) in; die bestaande reël soos gewysig, word sub-reël (1):—

"(2) Wanneer om de terzijdezetting of wijziging van een vonnis verzocht wordt, op grond van onwettigheid, bedrog of dwaling, kan de applikatie daartoe niet later dan een jaar nadat de applikant voor het eerst van zodanige onwettigheid, bedrog of dwaling bewust werd gemaakt worden."

Reël 4.—Skrap die woorde "zeven dagen" in sub-reël (1) en vervang hulle deur die woorde "een maand"; skrap die woord "herzien"; en voeg aan die end van die sub-reël die woorde toe: "alleen in zoverre zodanige applikant er door geraakt wordt".

ORDER XXX.

Reël 1.—Skrap die woord "zeven" waar dit vir die eerste maal in sub-reël (1) voorkom en vervang dit deur die woord "vier"; skrap die woord "zeven" waar dit vir die tweede maal voorkom en vervang dit deur die woord "tien".

Reël 2.—(i) Voeg aan die end van sub-reël (1) die woorde toe: "of binnen veertien dagen na inlevering van een schriftelijke uitspraak door de rechterlike ambtenaar aan de klerk van het hof krachtens regel 1 van deze Order, welk tijdperk ook al het langste mag zijn".

(ii) Voeg na die woord "en" waar dit vir die eerste maal in sub-reël (2) voorkom, die woorde in "tenzij het hof van appell anders beveelt".

(iii) Skrap die woorde "duidelik en in bijzonderheden" in paragraaf (b) van sub-reël (4) en vervang hulle deur die woorde: "vermeldende de feitlike bevindingen of beslissingen van rechtspunten waartegen geappelleerd word".

ORDER XXXI.

Reël 1.—Skrap die woord "maakt" in sub-reël (1) en vervang dit deur die woord "mag"; skrap die woord "op" waar dit vir die eerste maal in sub-reël (1) voorkom en vervang dit deur die woord "opmaken".

ORDER XXXII.

Rule 2.—(i) Delete sub-rule (3) and substitute the following new sub-rule (3):—

“(3) The court may on request made at or immediately after the giving of judgment in any contested action or proceeding in which—

- (a) is involved any difficult question of law or of fact; or
- (b) the plaintiff makes two or more claims which are not alternative claims; or
- (c) the claim or defence is frivolous or vexatious;

award costs on any scale higher than that on which the costs of the action would otherwise be taxable.”

(ii) In sub-rule (4) insert after the word “available” the words “or some other”; and add at the end of the sub-rule the following proviso:—

“Provided that if the attorney employed be not the nearest available attorney, the travelling expenses and special allowance so allowed shall not exceed the expenses and allowance which would have been allowed if the nearest available attorney had been employed.”

(iii) Delete sub-rule (6) and substitute the following new sub-rule (6):—

“(6) The court may in its discretion order that the whole of the costs of an action (including the costs of any counterclaim) be paid by the parties in such proportions as it may direct.”

(iv) In sub-rule (7) delete all the words after the word “parties” and substitute the words “the clerk of the court shall on taxation, subject to any order which has been made by the court, award as costs in convention all such costs as would in his judgment have been incurred if no counterclaim had been made and as costs in reconvention all other costs allowed”.

(v) Add new sub-rule (9) as follows:—

“(9) Witness fees and expenses shall be allowed in respect of the attendance of a party to an action or proceeding only if such party have been declared by the court to be a necessary witness.”

Rule 3.—(i) At the end of sub-rule (4) add the following sentence: “notwithstanding anything in rule 1 of this Order contained a bill of costs as between attorney and client may be taxed at any time after determination of the mandate.”

(ii) Add new sub-rule (5) as follows:—

“(5) Where liability for costs is determined without judgment of the court by the provisions of rule 4 (2) of Order XII or by a settlement recorded in terms of rule 4 (3) of Order XIX such costs shall be taxable by the clerk of the court as if they had been awarded by the court.”

ORDER XXXIII.

Rule 1.—After sub-rule (1) insert new sub-rule (1)*bis* as follows:—

“(1)*bis*. The notice of appeal shall set out concisely and distinctly the grounds of appeal.”

Rule 2*bis*.—After rule 2 add new rule 2*bis* as follows:—

“2*bis*. At any time after delivery of notice of appeal and not later than delivery of notice of set down the appellant shall so far as he is able cause to be filed with the clerk of the court the record (if any), or a duly certified copy thereof, of the proceedings which resulted in the judgment, order or decision appealed against.”

Rule 3.—Delete the whole and substitute the following new rule 3:—

“3. Subject to the provisions of any other law regulating procedure of the court on appeal, the court may if it think fit grant leave to either party to adduce oral evidence at the hearing of the appeal or may in its discretion proceed by way of rehearing either in whole or in part.”

Rule 4.—Add new rule as follows:—

“4. The court may in its discretion award to either party the costs incurred in the appeal. Such costs shall be taxed on such higher scale of costs prescribed for actions in the court as the court may direct.”

ORDER XXXIV.

Rule 2.—In sub-rule (1) insert after the word “may” where it first occurs the words “at any time whether before or after the expiry of the period limited”.

ORDER XXXII.

Reël 2—(i) Skrap sub-reël (3) en vervang dit deur die volgende nuwe sub-reël (3):—

“(3) Het hof kan, ingevolge een verzoek gedaan tijdens of onmiddellijk nadat vonnis geveld is in een bestreden aktie of rechtsgeding waarin—

- (a) het om een moeilijke rechtsvraag of feitlike vraag gaat; of
- (b) de eiser twee of meer vorderingen instelt, die niet alternatief zijn; of
- (c) de vordering of verdediging beuzelagtig of ergerlik is;

de kosten volgens een hogere schaal toewijzen dan die volgens welke de kosten van de aktie anders takseerbaar zouden zijn.”

(ii) Voeg na die woord „beschikbare” in sub-reël (4) die woorde „of een andere” in; en voeg aan die end van die sub-reël die volgende voorbehoudsbepaling toe:—

„Met dien verstande dat indien de aangestelde prokureur niet de naaste beschikbare prokureur is, de reiskosten en het speciaal honorarium aldus toegewezen niet de kosten en het honorarium te boven zullen gaan die toegewezen zouden worden indien de naaste beschikbare prokureur aangesteld ware.”

(iii) Skrap sub-reël (6) en vervang dit deur die volgende nuwe sub-reël (6):—

“(6) Het hof kan naar zijn goeddunken bevelen dat alle kosten van een aktie (insluitende de kosten van enige tegeneis) door de partijen betaald worden in een verhouding door het hof te worden bepaald:—

(iv) Skrap al die woorde na die woord „toegekend” in sub-reël (7) en vervang hulle deur die woorde: „dan kent de klerk van het hof bij taksatie, onderhewig aan enige order door het hof uitgevaardigd, als kosten in konventie toe alle kosten die naar zijn oordeel gemaak zouden zijn, indien geen tegeneis ingesteld ware; en als kosten in rekonventie, alle andere toegestane kosten”.

(v) Voeg die volgende nuwe sub-reël (9) toe:—

“(9) Getuigengelden en kosten worden toegestaan ten opzichte van de opwachting van een partij tot een aktie of rechtsgeding enkel en alleen indien zodanige partij door het hof verklaard is een noodzakelijke getuige te zijn.”

Reël 3.—(i) Voeg aan die end van sub-reël (4) die volgende nuwe sin toe: „Niettegenstaande de bepalingen in regel 1 van deze Order vervat kan een kostenrekening te eniger tijd na de beëindiging van de opdracht als tussen prokureur en klient getakseerd worden.”

(ii) Voeg die volgende nuwe sub-reël (5) toe:—

“(5) Indien aansprakelijkheid voor kosten vastgesteld wordt zonder vonnis van het hof door de bepalingen van regel 4 (2) van Order XII of door een schikking, opgetekend krachtens regel 4 (3) van Order XIX, zijn zodanige kosten door de klerk van het hof takseerbaar alsof zij door het hof toegekend waren.”

ORDER XXXIII.

Reël 1.—Voeg die volgende nuwe sub-reël (1)*bis* na sub-reël (1) in:—

“(1)*bis*. De kennisgeving van appèl moet kort en duidelijk de gronden van appèl uiteenzetten.”

Reël 2*bis*.—Voeg die volgende nuwe reël 2*bis* ná reël 2 in:—

“2*bis*. De appellant moet te eniger tyd na inlevering van de kennisgeving van appèl en niet later dan de inlevering van een kennisgeving van ter rolle plaatsing, voor zover het in zijn vermogen is, aan de klerk van het hof de stukken (zo die er zijn) doen toekomen van de verrichtingen waarvan het vonnis, de order, of de beslissing waartegen geappelleerd wordt het resultaat was, of een behoorlijk geëcertificeerd afschrift ervan.”

Reël 3.—Skrap die hele reël en vervang dit deur die volgende nuwe reël 3:—

“3. Onderhewig aan de bepalingen van enige andere wet die de procedure van het hof van appèl regelt, kan het hof indien het zulks raadzaam acht, aan elk van de partijen verlof geven, mondelinge getuigenis bij het verhoor van het appèl aan te voeren of het kan naar eigen goeddunken de zaak geheel of ten dele opnieuw horen.”

Reël 4.—Voeg die volgende nuwe reël toe:—

“4. Het hof kan naar eigen goeddunken aan elkeen van de partijen de kosten van het appèl toewijzen. Zodanige kosten moeten volgens de hogere schaal van kosten voor rechtsgedingen in het hof zoals door het hof bepaald getakseerd worden.”

ORDER XXXIV.

Reël 2.—Voeg in sub-reël (1) na die woord „kan” die woorde in: „te eniger tijd voor of na de verstrijking van de vastgestelde termijn”.

Rule 3.—In sub-rule (2) delete all words after the words "sine die" and substitute the words "either party may by delivery of notice of reinstatement set down the action application or matter for further hearing on a day generally or specially fixed by the clerk of the court, not earlier than seven days after delivery of such notice".

Rule 9.—(i) At the end of sub-rule (1) add the following proviso:—

"Provided that if the fact relied upon first come to the knowledge of the defendant after the close of pleadings, the defendant may within two days after such fact has come to his knowledge require that such security be given."

(ii) Add new sub-rule (3) as follows:—

"(3) In this rule 'plaintiff' shall not include a plaintiff in reconvention nor shall 'action' include a counterclaim."

Rule 10.—Delete the whole and substitute the following new rule 10:—

"10. If summons in an action be not served within twelve months of the date of its issue or, having been served, the plaintiff have not within that time taken further steps in the prosecution of the action the summons shall lapse, provided that where the plaintiff or his attorney files an affidavit with the clerk of the court before the expiration of such period setting out—

- (a) that at the request of the debtor an extension of time in which to pay the debt claimed or any portion thereof has been granted to him;
 - (b) that in terms of the agreement judgment cannot save in case of default be sought within a period of twelve months from the issue of the summons;
 - (c) the period of the said extension;
- the summons shall not lapse until twelve months after the expiration of the period of extension".

Rule 11.—Add new rule 11 as follows:—

"11. When a court imposes upon any person a fine for failure to appear or other contempt of court and the fine is not forthwith paid the clerk of the court may issue process for the recovery of the amount of such fine and such process shall be executed by the messenger of the court in manner prescribed in Order XXV. For the purposes of issue and execution of such process the Minister shall be deemed to be the judgment creditor."

ORDER XXXV.

Rule 1.—Delete the whole and substitute the following new rule 1:—

"1. (1) The clerk of the court shall keep a book to be styled the 'Criminal Record Book' in which he shall daily enter particulars of every criminal case coming before the court on that day.

"(2) The charge sheet or, when the matter comes before the court by way of preparatory examination, the inner sheet, shall when the matter first comes before the court be numbered by him with a consecutive number for the year and the case shall then be entered in the Criminal Record Book under that number.

"(3) The particulars recorded in the criminal record book shall include—

- (a) date of hearing;
- (b) number of case;
- (c) name and description of accused;
- (d) crime or offence charged;
- (e) verdict;
- (f) sentence or other disposal;
- (g) remarks (including date and effect of any order of a superior court on review or appeal).

"(4) The judicial officer presiding at the hearing shall himself record in the criminal record book any sentence imposed or other order of disposal made by him including acquittal, or other discharge, postponement of sentence, adjournment, remand to another court or committal for trial".

Rule 2.—Delete the whole and substitute the following new rule 2:—

"2. (1) The court may in any criminal trial direct that the plea and statement of the accused, the evidence orally given, any exception or objection taken during the course of the proceedings, the rulings and judgment of the court and such other portion of the proceedings as the court may specially indicate, be taken down in shorthand either verbatim or in narrative form.

Reël 3.—In sub-reël (2) skrap al die woorde na die woorde „sine die” en vervang hulle deur die woorde: „kan elk der partijen door inlevering van een kennisgeving van herstel, de akte, applikatie of zaak voor verder verhoor op de rol plaatsen op een dag in het algemeen of speciaal bepaald door de klerk van het hof, niet vroeger dan zeven dagen na de inlevering van zodanige kennisgeving”.

Reël 9.—(i) Voeg aan die end van sub-reël (1) die volgende voorbehoudsbepaling in:—

„Met dien verstande dat indien het feit waarop gesteed wordt, pas na het sluiten van de pleidooien aan verweerder bekend wordt, de verweerder binnen twee dagen nadat zodanig feit hem bekend geworden is, vorderen kan dat zodanige zekerheid gesteld worde”.

(ii) Voeg die volgende nuwe sub-reël (3) toe:—

„(3) In deze regel sluit 'eiser' niet, een eiser in rekonventie' en, 'akte' niet, een tegeneis' in.

Reël 10.—Skrap die hele reël en vervang dit deur die volgende nuwe reël 10:—

„10. Wanneer in een akte de dagvaarding niet binnen twaalf maanden na de datum van uitreiking ervan gediend wordt of indien de dagvaarding gediend is maar de eiser binnen dit tijdperk geen verdere stappen gedaan heeft voor het vervolgen van de akte, vervalt de dagvaarding, met dien verstande dat wanneer de eiser of zijn prokureur voor de verstrijking van de termijn een beëdigde verklaring bij de klerk van het hof inlevert, verklarende:—

- (a) dat op verzoek van de schuldenaar een verlenging van tijd om de gevorderde schulden of enig gedeelte ervan te kunnen betalen aan hem toegestaan is;
- (b) dat krachtens de overeenkomst binnen een tijdperk van twaalf maanden vanaf de uitreiking van de dagvaarding niet om vonnis verzocht mag worden, behalve bij verstek;
- (c) de termijn van de gezegde verlenging,

de dagvaarding pas vervalt twaalf maanden na de verstrijking van het tijdperk van verlenging.”

Reël 11.—Voeg die volgende nuwe reël 11 toe:—

„11. Wanneer een hof iemand een boete oplegt wegens verzuim om te verschijnen of andere vorm van minachting van het hof, en de boete niet onmiddellijk betaald wordt, kan de klerk van het hof een lastbrief uitreiken voor het invorderen van het bedrag van zodanige boete en zodanige lastbrief zal door de gerechtsbode ten uitvoer gelegd worden, zoals bepaald in Order XXV. Voor doeleinden van uitreiking en tenuitvoerlegging van zodanige lastbrief, wordt de Minister geacht de vonnis-schuldeiser te zijn.”

ORDER XXXV.

Reël 1.—Skrap die hele reël en vervang dit deur die volgende nuwe reël 1:—

„1. (1) De klerk van het hof houdt een boek genoemd het 'Kriminele Zaken Boek' waarin hij dagelijks de bijzonderheden van elke kriminele zaak aantekent welke op die dag voor het hof komt.

"(2) De akte van beschuldiging, of wanneer de zaak bij voorlopig verhoor voor het hof komt, het binnenblad, moet, wanneer de zaak voor het eerst voor het hof komt door hem met een volgnummer voor het jaar genummerd worden en de zaak moet vervolgens in het Kriminele Zaken Boek onder dat nummer ingeschreven worden.

"(3) De bijzonderheden opgetekend in het Kriminele Zaken Boek moeten bevatten:—

- (a) datum van verhoor;
- (b) nummer van de zaak;
- (c) naam en beschrijving van de beschuldigde;
- (d) misdaad of overtreding ten laste gelegd;
- (e) uitspraak;
- (f) vonnis of ander besluit;
- (g) opmerkingen (insluitende datum en gevolg van enige order van een Hoger Hof bij herziening of appel).

"(4) De voorzittende gerechtelijke ambtenaar moet zelf in het Kriminele Zaken Boek enige vonnis dat opgelegd is of enige andere order van beschikking door hem uitgevaardigd, insluitende vrijspraak, of andere wijze van ontslag, uitsluit van vonnis, verdagging, verwijzing naar een ander hof of verwijzing ter terechtzitting, optekenen.”

Reël 2.—Skrap die hele reël en vervang dit deur die volgende nuwe reël 2:—

„2. (1) Het hof kan in enig kriminele verhoor bevelen dat het pleidooi en de verklaring van de beschuldigde het mondelinge getuigenis, enige exceptie of objektie tijdens de verrichtingen genomen, de beslissingen en vonnissen van het hof en andere delen van de verrichtingen speciaal door het hof aangewezen, in snelschrift opgetekend worden, hetzij verbatim hetzij in de vorm van een verslag.

"(2) Every person employed for the taking of shorthand notes in terms of sub-rule (1) or for the transcription of notes so taken by another person shall be deemed to be an officer of the court and shall before entering on his duties take before a judicial officer an oath in the form prescribed in the first annexure to these rules.

"(3) The shorthand notes taken in terms of sub-rule (1) shall be certified as correct by the writer and shall be filed by the clerk of the court with the record of the case. Unless the judicial officer presiding at the trial shall otherwise direct the notes shall be transcribed as soon as may be after the conclusion of the trial, and the transcription shall be certified as correct by the person making it and also filed with the record.

"(4) Shorthand notes and transcripts thereof certified as provided in sub-rule (3) shall be deemed to be correct and shall form part of the record of the proceedings in the trial. Provided however that the court may on application by the prosecutor or by the accused made within fourteen days after the conclusion of the trial or after the completion of the transcription of such notes order the amendment of such notes or such transcript.

"(5) Where by direction of the judicial officer in terms of sub-rule (3) the shorthand notes have not been transcribed, any person may at any time by notice to the clerk of the court require that a transcription be made. Any person other than the prosecutor or the accused so requiring transcription shall pay to the clerk of the court at the time of making the request fees at such rates as the Minister may from time to time prescribe.

"(6) Any person may on request obtain from the clerk of the court a copy of any transcript made in terms of sub-rule (3) or sub-rule (5) of this rule upon payment, save in the case of the Crown, at the time of making the request of fees at such rates as the Minister may from time to time prescribe.

"In this sub-rule the term 'the Crown' shall include any Department of the Union Government, the South African Railways and Harbours Administration and any Provincial Administration."

ORDER XXXVI.

Rule 1.—Add new sub-rule (5) as follows:—

"(5) The accused person may, within the time limited for the noting of an appeal, by notice to the clerk of the court amend the statement of his grounds of appeal, and the judicial officer may in his discretion, within seven days thereafter deliver to the clerk of the court a further statement of reasons for judgment."

Rule 2.—Insert after the word "statement" where it occurs for the first time the words "or further statement"; and insert after the word "statement" where it occurs for the second time the words "and any notice of amendment thereof."

FIRST ANNEXURE.

Form No. 1.—Delete the seventh and eighth columns headed "Time for appearance expires" and "Date of entry of appearance" respectively.

Form No. 2.—Delete the whole.

Form No. 7.—(i) Insert after "C.D." the word "male".

(ii) Delete the words from "AND IT IS HEREBY ORDERED" to "this action" included and substitute the words:—

"AND FURTHER TAKE NOTICE THAT YOU the defendant and all other persons are hereby interdicted from removing or causing or suffering to be removed any of the furniture or effects in or on the property described in the particulars of claim endorsed hereon which are subject to the plaintiff's hypothec for rent until an order relative thereto shall have been made by the Court."

(iii) Add further endorsement (4) as follows:—

"(4) NOTICE.—Any person having an unsatisfied judgment against him who changes his place of residence and fails within fourteen days thereafter to notify the clerk of the court by which judgment was given of his new place of residence is guilty of a criminal offence punishable by fine or imprisonment."

Form No. 12.—Add after the word "Action" the words "for the following reasons:—"

Form No. 15.—Delete the whole.

"(2) Iedere persoon gebruikt voor het neerschrijven van snelschrift-aantekeningen krachtens sub-regel (1) of voor het overschrijven van zodanige aantekeningen gemaakt door een andere persoon, wordt geacht een beampte van het hof te zijn en moet alvorens zijn werk te beginnen ten overstaan van een rechterlike ambtenaar een eed afleggen in de vorm neergelegd in de eerste bijlage van deze regels.

"(3) De aantekeningen in snelschrift gemaakt overeenkomstig sub-regel (1) moeten door de snelschrijver voor korrekt gewaarmerkt worden en door de klerk van het hof geliasseerd worden tezamen met de stukken van de zaak. De aantekeningen moeten zo spoedig mogelijk na afloop van de zaak overgeschreven worden, tenzij de voorzittende rechterlike ambtenaar anders beveelt, en het transcript moet door de overschrijvende persoon voor korrekt gewaarmerkt worden en ook bij de stukken geliasseerd worden.

"(4) Snelschrift-aantekeningen en transcripte ervan, gewaarmerkt zoals bepaald in sub-regel (3), zullen als korrekt beschouwd worden en deel uitmaken van de stukken van de verrichtingen van het verhoor. Met dien verstande echter, dat het hof ingevolge een verzoek door de vervolger of de beschuldigde binnen veertien dagen na de afsluiting van het verhoor of de voltooiing van het overschrijven van de aantekeningen ingediend, kan bevelen dat zodanige aantekeningen of zodanige transcript gewijzigd worden.

"(5) Wanneer, op last van de rechterlike ambtenaar krachtens sub-regel (3), de snelschrift-aantekeningen niet overgeschreven zijn, kan enige persoon te eniger tijd, door een kennisgeving aan de klerk van het hof verlangen dat een transcript gemaakt wordt. Een ieder, behalve de vervolger of de beschuldigde, die zulk een transcript verlangt, moet ten tijde van zijn verzoek aan de klerk van het hof een fooi betalen volgens de schaal van tijd tot tijd door de Minister te worden vastgesteld.

"(6) Een ieder kan op verzoek en, behalve in het geval van de Kroon, tegen betaling ten tijde van zijn verzoek van een fooi berekend volgens de schaal van tijd tot tijd door de Minister te worden vastgesteld, van de klerk van het hof een afschrift verkrijgen van het transcript gemaakt krachtens subregel (3) of sub-regel (5).

"In deze sub-regel wordt onder de uitdrukking 'de Kroon' inbegrepen enig departement van de Unieregering, de Administratie van de Zuid-Afrikaanse Spoorwegen en Havens en enige Provinciale Administrasie."

ORDER XXXVI.

Reël 1.—Voeg die volgende nuwe sub-reël (5) toe:—

"(5) De beschuldigde kan binnen de termijn vastgesteld voor het aantekenen van een appèl door kennisgeving aan de klerk van het hof, de verklaring van zijn gronden voor appèl wijzigen, en de rechterlike ambtenaar kan naar goedgeunden binnen zeven dagen daarna bij de klerk van het hof een verdere verklaring van de gronden voor zijn beslissing inleveren."

Reël 2.—Voeg na die woord „verklaring” waar dit vir die eerste maal voorkom, die woorde „of verdere verklaring” in; en voeg na die woord „verklaring” waar dit vir die tweede maal voorkom die woorde in „en enige kennisgeving van wijziging ervan."

EERSTE AANHANGSEL.

Formulier No. 1.—Skrap die sewende en agste kolomme met onderskeidelik die hoofde „Termijn van verschijsning verloopt” en „Datum van aantekening van verschijsning”.

Formulier No. 2.—Skrap die hele formulier.

Formulier No. 7.—(1) Voeg na „C.D.” die woorde „mannelike persoon” in.

(2) Skrap die woorde vanaf „En zij het bevolen” tot en met die woorde „te voldoen” en vervang hulle deur die volgende woorde:—

„En neem voorts kennis dat gij, de verweerder, alsmede alle ander personen bij deze verboden wordt het huisraad of de bezittingen in of op het eigendom beschreven in de bijzonderheden van de eis hierin opgetekend, en waarop de eiser verband heeft wegens huur-gelden, weg te halen of te laten weghalen of het weghalen ervan toe te laten, tot tijd en wyl een order in verband daarmee door het hof uitgevaardigd is."

(3) Voeg die volgende nuwe endossement (4) toe:—

"(4) Kennisgewing. Een ieder die een onvoldaan vonnis tegen zich heeft en van woonplaats verandert en verzuimt om binnen veertien dagen daarna de klerk van het hof, waardoor het vonnis gegeven werd, van zijn nieuwe adres in kennis te stellen, is schuldig aan een kriminele overtreding en strafbaar met een boete of gevangenisstraf."

Formulier No. 12.—Voeg na die woord „dienen” die woorde in:—

„om de volgende redenen:—".

Form No. 16.—Add after the word "action" the words "and consents to pay the defendant's taxed costs".

Form No. 23.—(1) Delete the whole.

Form No. 23.—(2) Insert after the word "control" the words "relating to the action" and add after the word "action" the words "or are material to prove or disprove either party's case".

Form No. 23.—(3) Add after the word "founded" the words "and also the documents specified in the notice delivered to you herein on the day of 19..... in terms of rule 3 of Order XVII".

Form No. 29.—Delete the second paragraph and substitute:

"Now therefore the said A.B. undertakes and binds himself to satisfy any lawful claim by the said C.D. against him the said A.B. for damages which the said C.D. may suffer by reason of the said arrest (or interdict) in case the said arrest (or interdict) be hereafter set aside.

"And the said E.F. hereby undertakes and binds himself as surety for and co-principal debtor with the said A.B. in a sum not exceeding the said sum of £..... for the due fulfilment by the A.B. of the obligation undertaken by him by these presents."

(Conclusion.)

Form No. 31.—Add after the words "or review" the words "and further severally....." (here insert any further terms required).

Form No. 32.—Delete all words after the word "severally" where it occurs for the second time to and including the word "appeal", and substitute (here insert any further terms required).

Form No. 34.—Delete the words "from the said defendant".

Form No. 35.—Add note (4) as follows:—

"(4) In case of re-issue the fact and date of re-issue and any increase or reduction in the amounts to be levied shown on the face hereof shall be set out in a note endorsed hereon and signed by the judgment creditor's attorney and by the clerk of the court. No alterations save in consequence of amendment duly authorized shall after first issue be made on the face hereof."

Form No. 39.—(i) Delete the third paragraph and substitute:—

"Now therefore the said plaintiff doth undertake and bind himself to the said execution debtor that if the execution and attachment be hereafter set aside, he will satisfy any lawful claim against him by the said execution debtor for damages suffered by the said execution debtor by reason of the said execution and attachment.

"And L.M..... of doth undertake and bind himself as surety and co-principal debtor in a sum not exceeding £..... for the due fulfilment by the said plaintiff of the obligation undertaken by these presents."

(ii) Delete in the Note the words "pay to the said judgment debtor such amount, etc." and substitute therefor the words from and including the word "satisfy" to the end of the third paragraph.

Form No. 41.—Add below the word "(Conclusion)" the following note:—

"NOTE.—No alterations shall after first issue be made on the face hereof but any suspension, variation, increase or reduction in the sum payable by the debtor, and the fact and date of any re-issue shall be shown by endorsement hereon signed by the judgment creditor's attorney and by the clerk of the court."

Form No. 42.—(i) Delete the word "owing" in paragraph (5) and substitute the words "due and payable".

(ii) Delete the note.

Form No. 43.—(i) Insert in the first paragraph after the word "due" wherever it occurs the words "and payable".

(ii) Delete in the second paragraph the words "all debts owing by the garnishee to the judgment debtor" and substitute the words "the said debt".

(iii) Delete in the third paragraph the word "debts" and substitute the word "debt".

(iv) Insert after the word "debt" in the notice to the judgment debtor the words "is not due and payable, or".

(v) Delete the note.

Formulier No. 15.—Skrap die hele formulier.

Formulier No. 16.—Voeg na die woord „terugtrek” die woorde in: „en toestemt verweerders getakseerde kosten te betalen”.

Formulier No. 23.—(1) Skrap die hele formulier.

Formulier No. 23.—(2) Voeg na die woord „dokumente” die woorde in: „met betrekking tot de zaak” en voeg na die woord „bedienen” die woorde „of ter zake zijn voor het bewijzen of weerleggen van de zaak van een der partijen” toe.

Formulier No. 23.—(3) Voeg na die woorde „gegrond is” die volgende woorde toe: „alook de dokumenten vermeld in de kennisgeving hierbij aan u afgeleverd op de..... dag van..... 19..... krachtens regel 3 van Order XVII.”

Formulier No. 29.—Skrap die tweede paragraaf en vervang dit deur:—

„Zo is het dat genoemde A.B. zich bij deze verbindt en onderneemt te voldoen aan enige wettige vordering door C.D. tegen hem, A.B., gemaakt, voor schade door genoemde C.D. wegens genoemde beslaglegging (of interdict) geleden, ingeval genoemde beslaglegging (of interdict) later ter zijde gezet wordt. En de genoemde E.F. verbindt zich hiermede als borg voor en ko-principale schuldenaar van genoemde A.B. tot een bedrag van hoogstens de genoemde som van £..... voor de behoorlijke vervulling door de genoemde A.B. van de verbintenis hierbij door hem aangegaan.”

(Slotformule.)

Formulier No. 31.—Voeg in na die woorde „of gewijzigd” die woorde „en verder afzonderlik”..... (Voeg hier enige verdere termen in die nodig blijken te zijn.)

Formulier No. 32.—Skrap al die woorde na die woord „voorts” tot en met die woord „verleend”; en vervang hulle deur: „(Voeg hier in enige verdere termen die nodig blijken te zijn).”

Formulier No. 34.—Skrap die woorde „aan genoemde verweerder”.

Formulier No. 35.—Voeg die volgende N.B. (4) toe:—

„(4) In het geval van weder-uitreiking moet de aantekening van het feit en de datum van weder-uitreiking en enige vermeerdering of vermindering van de verhalen bedragen hierop geëndosseerd en door de prokureur van de vonnis-schuldeiser en de klerk van het hof ondertekend worden. Geen veranderingen behalve veranderingen ingevolge een behoorlijk gemachtigde wijziging aangebracht, mogen na de eerste uitreiking hierop aangebracht worden.”

Formulier No. 39.—(1) Skrap die derde paragraaf en vervang deur:—

„Zo is het dat genoemde eiser zich tegenover genoemde exekutie-schuldeiser verbindt, om indien de exekutie en inbeslagneming later terzijde gezet wordt, hij aan enige wettige vordering zal voldoen die door de exekutie-schuldeiser tegen hem ingebracht wordt voor de vergoeding van schade door de exekutie-schuldeiser ten gevolge van genoemde exekutie en inbeslagneming geleden.

En L.M..... van verbindt zich hiermede als borg en ko-principale schuldenaar voor 'n bedrag van ten hoogste £..... voor de behoorlijke nakoming door genoemde eiser van die verbintenis hierin door hem aangegaan.”

(ii) Skrap in die N.B. die woorde „aan de vonnis-schuldenaar zodanig bedrag te betalen als, enz.”, en vervang hulle deur die woorde „vanaf en met de woorden „hij aan enige” tot aan het einde van de derde paragraaf.”

Formulier No. 41.—Voeg na die woord „(slotformule)” die volgende N.B. in:—

„N.B.—Geen veranderingen mogen na de eerste uitreiking hierop aangebracht worden, maar enige opheffing, verandering, vermeerdering of vermindering van het bedrag betaalbaar door de schuldenaar, zowel als het feit en de datum van weder-uitreiking moet door aantekening hierop aangetoond en door de prokureur van de vonnis-schuldeiser en de klerk van het hof ondertekend worden.”

Formulier No. 42 (i).—Skrap die woord „opeisbaar” in paragraaf (5) en vervang dit deur die woorde „verschuldigd en betaalbaar”.

(ii) Skrap die N.B.

Formulier No. 43 (i).—Voeg in die eerste paragraaf na die woord „opeisbaar” waar dit ook al voorkom die woorde „en betaalbaar” in.

(ii) Skrap in die tweede paragraaf die woorde „alle door de derde-schuldenaar aan de vonnis-schuldenaar verschuldigde vorderingen” en vervang hulle deur die woorde „de genoemde vordering”.

(iii) Skrap in die derde paragraaf die woord „vorderingen” en vervang dit deur die woord „vordering”.

(iv) Voeg na die woord „vordering” in die kennisgewing aan die vonnis-schuldenaar die woorde in: „niet opeisbaar en betaalbaar is, of”.

(v) Skrap die N.B.

Form No. 51.—Delete the whole and substitute new form No. 51 as follows:—

No. 51.—*Criminal Record Book.*

Date of hearing and No. of case.	Name and description of Accused.	Crime or Offence charged.	Verdict and Sentence.	Remarks.

Form No. 52.—Add new form No. 52 as follows:—

No. 52.—*Oath of Office of Shorthandwriter.*

I, A.B. do swear that I will faithfully accurately and to the best of my ability take down in shorthand, as directed by the judicial officer, the proceedings in any case in which I may be employed thereto as an officer of the Court and that I will similarly when required so to do transcribe the same or any other notes taken by any officer of the court.

Sworn before me at.....this.....day of19.....

Judicial Officer.

SECOND ANNEXURE.

Table A.

Preliminary Notes.—(i) Delete sub-paragraph (1) of paragraph 1 and substitute:—

“(1) (a) Save as provided in (b), (c) and (d) hereof costs shall be taxed on the ordinary scale.

“(b) When the amount in dispute exceeds £25 but does not exceed £50 costs shall save as provided in (c) hereof be taxed on higher Scale A.

“(c) When the court has made an order under rule 2 (3) of Order XXXII awarding costs on a higher scale costs shall be taxed on the scale mentioned in such order.

“(d) When the amount in dispute exceeds £50 costs shall be taxed on higher scale B.”

(ii) Add at the end of sub-paragraph (2) of paragraph 1 the following sentence:—

“Costs taxable under rule 3 (5) of Order XXXII shall be deemed to have been awarded under a judgment for the amount paid into court or a judgment in terms of the settlement as the case may be.”

(iii) Delete in paragraph 2 (1) the words “where costs are taxable on the higher scale” and substitute the words “falling within the provisions of paragraph 1 (1) (b), (c) or (d) hereof.”

(iv) Add at the end of sub-paragraph (3) of paragraph 3 the words “Four figures shall be reckoned as one word”.

(v) Insert after the word “instalment” in sub-paragraph (6) of paragraph 3 the words “whether in terms of the judgment or as a condition of suspension of a decree of civil imprisonment or in terms of a recurrent garnishee order attaching future earnings in satisfaction of the judgment. The fees shall be taxable immediately the judgment is given or the decree or order made but shall be recoverable only on the payment of each instalment.”

(vi) Add new paragraph 5 as follows:—

“5. The clerk of the court shall on taxation disallow any charge unnecessarily incurred.”

No. 1: *Undefended Actions.*—(i) Delete item 1 and substitute the following:—

“1. Summons (inclusive of demand)—

(a) If claim does not exceed £10 £0 10 0

(b) If claim exceeds £10 1 0 0”

(ii) Delete item 2 and substitute the following:—

“2. Judgment—

(a) If claim does not exceed £10 £0 7 6

(b) If claim exceeds £10 0 10 0”

Formulier No. 51.—Skrap die hele formulier en vervang dit deur die volgende nuwe formulier No. 51:—

No. 51.—*KRIMINELE ZAKEN BOEK.*

Datum van Verhoor en No. van Zaak.	Naam en Hoedanigheid van Beschuldigde.	Misdaad of Overtreding.	Uitspraak en Vonnis.	Opmerkingen.

Formulier No. 52.—Voeg die volgende nuwe formulier No. 52 toe:—

No. 52.—*Ambtseed van Snelschrijver.*

Ik, A.B., zweer dat ik getrouw, nauwkeurig en volgens mijn beste vermogen zoals bevolen door de rechterlike amptenaar, de verrichtingen in enige zaak waarin ik voor dat doel als beambte van het hof werkzaam ben, in snelschrift zal neerschrijven en dat ik verder ook op dezelfde wijze, indien zulks van mij verlangd wordt, zodanige aantekeningen of enige andere aantekeningen door een ander beambte van het hof gemaakt, zal overschrijven.

Voor mij afgelegd te.....heden de.....dag van.....19.....

Rechterlike Ambtenaar.

TWEDE AANHANGSEL.

Tabel „A”.

Inleidende Aantekeningen.—(i) Skrap sub-paragraaf (1) van paragraaf 1 en vervang dit deur:—

„(1) (a) Behalve zoals bepaald in (b), (c) en (d) hiervan, worden kosten volgens de gewone schaal getakseerd.

„(b) Wanneer het bedrag in geschil meer is dan £25, maar niet de som van £50 te boven gaat, worden de kosten, behalve zoals bepaald in (c) hiervan, volgens de hogere schaal A getakseerd.

„(c) Wanneer het hof een order gegeven heeft krachtens regel 2 (3) van Order XXXII met kosten toegewezen volgens een hogere schaal, worden de kosten getakseerd volgens de schaal in zodanige order genoemd.

„(d) Wanneer het bedrag in geschil de som van £50 te boven gaat, worden de kosten getakseerd volgens de hogere schaal B.”

(ii) Voeg aan die end van sub-paragraaf (2) van paragraaf 1 die volgende sin toe:—

„Kosten getakseerd volgens regel 3 (5) van Order XXXII worden geacht toegewezen te zijn krachtens een vonnis voor het bedrag bij het hof inbetaald, of krachtens een vonnis overeenkomstig de schikking, naar het geval mag zijn.”

(iii) Skrap in paragraaf 2 (1) die woorde „wanneer de kosten volgens de hogere schaal takseerbaar zijn” en vervang hulle deur: „in gevallen die binne de bepalingen van paragraaf 1 (1) (b), (c) of (d) hiervan vallen”.

(iv) Voeg aan die end van sub-paragraaf (3) van paragraaf 3, die woorde toe: „Vier cyfers worden als een woord gerekend”.

(v) Voeg na die woord „paalement” in sub-paragraaf (6) van paragraaf 3 die woorde in: „hetzij krachtens het vonnis, of als voorwaarde van schorsing van een bevel tot gijzeling, of krachtens een wederkerende order tot schuldbeslag op toekomstige verdiensten tot voldoening van het vonnis. De fooi is takseerbaar onmiddellik nadat vonnis geveld is, of nadat het bevel of de order uitgevaardigd is, maar is pas verhaalbaar bij betaling van ieder paalement”.

(vi) Voeg die volgende nuwe paragraaf 5 toe:—

„5. De klerk van het hof moet bij taksatie alle kosten afwijzen dieodeloos gemaakt zijn.”

No. 1: *Onverdedigde Zaken.*—(i) Skrap item 1 en vervang dit deur die volgende:—

„1. Dagvaarding (insluitende aanmaning).

(a) Indien de eis £10 niet te boven gaat £0 10 0

(b) Indien de eis £10 te boven gaat 1 0 0”

(ii) Skrap item 2 en vervang dit deur die volgende:—

„2. Vonnis.

(a) Indien de eis £10 niet te boven gaat £0 7 6

(b) Indien de eis £10 te boven gaat 0 10 0”

(iii) Add after the note to items 1 and 2 the following new items 2bis, 2ter and 2quater:—

"2bis. Notice under Order X, rule 4 (1) or (2)	£0 5 0
"2ter. Affidavit	0 5 0
"2quater. Attending Court when claim referred to Court for judgment	0 10 0

"NOTE.—The amount of fees allowable under items 2bis, 2ter and 2quater shall be without taxation included in the amount of the costs for which judgment is entered."

No. 2: *Defended Actions*.—(i) Delete the schedule containing items Nos. 3 to 28 inclusive and substitute the following Schedule:—

ITEM.	Ordinary Scale.	Higher Scale.	
		A.	B.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
3. Instructions to sue or defend or on commission <i>de bene esse</i>	0 5 0	0 10 0	0 10 0
4. Demand.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
5. Summons.....	0 15 0	1 0 0	1 5 0
6. Appearance.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
6a. Notice under Order X rule 4 (1) or (2).....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
7. Claim in reconvention.....	0 10 0	0 15 0	0 15 0
8. Plea.....	0 10 0	0 15 0	1 0 0
9. Reply.....	0 5 0	0 7 6	0 10 0
10. Request for further particulars.	0 5 0	0 5 0	0 5 0
11. Further particulars.....	—	—	—
12. Consent to adjournment or extension of time.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
13. Attendance applying for costs on discontinuance.....	0 10 0	0 10 0	0 10 0
14. Schedule of documents and affidavit.....	—	—	—
15. Production of documents for inspection.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
16. Inspecting documents.....	0 7 6	0 7 6	0 7 6
17. Subpoena (not more than one for each four witnesses summoned)	0 5 0	0 5 0	0 5 0
18. Each copy for service.....	0 1 0	0 1 0	0 1 0
19. Notice to produce.....	—	—	—
19a. Affidavit (other than of discovery)	0 5 0	0 5 0	0 5 0
20. Interrogatories.....	—	—	—
21. Taking proof of witness (each)...	0 5 0	0 10 0	0 10 0
22. Notice of trial or reinstatement..	0 5 0	0 5 0	0 5 0
23. Preparing for trial (if counsel not employed).....	1 0 0	3 0 0	5 0 0
24. Attending court when action on roll for trial but adjourned.....	0 10 0	0 10 0	0 10 0
25. Attending Court on trial or at examination on commission (for each two hours or part of two hours on one day)—			
(a) Where Counsel not employed.....	1 1 0	1 11 6	2 2 0
(b) Where Counsel employed..	—	0 15 0	0 15 0
26. Attending Court to hear reserved judgment.....	0 10 0	0 10 0	0 10 0
27. Letters, etc.....	0 10 0	1 0 0	1 0 0
28. Agreement not to appeal.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0

(ii) Delete item 29 and substitute the following:—

"29. Particulars of exception, objection, or motion to strike out £0 5 0"

(iii) Delete item 31 and substitute the following:—

"31. Attending Court on hearing £0 10 0

"NOTE.—The Court may on application made at the hearing allow instead of the fee prescribed in item 31 fees for preparation and attendance at hearing not exceeding those which if the proceeding had been a trial would have been allowable under items 23 and 25."

(iv) Delete item 32 and substitute the following:—

"32. (a) Application and affidavit (or copy of liquid document) including all necessary copies and services and attendance at first hearing £1 0 0

"(b) Attendance at any subsequent hearing 0 10 0"

(iii) Voeg na die noot onder items 1 en 2, die volgende nuwe items 2bis, 2ter en 2quater by:—

"2bis. Kennisgeving krachtens Order X regel 4 (1) of (2)	0 5 0
2ter. Beëdigde verklaring	0 5 0
"2quater. Opwachting in het hof wanneer eis naar het hof voor uitspraak verwezen is ...	0 10 0"

Noor.—Het bedrag van de fooien toegestaan krachtens items 2bis, 2ter en 2quater wordt, zonder taksatie, inbegrepen in het bedrag van de kosten waarvoor vonnis aangetekend wordt."

No. 2: *Verdedigde Zaken*.—(i) Skrap die skedule bevatende items No. 3 tot en met No. 28 en vervang dit deur die volgende skedule:—

Item.	Gewone schaal.	Hogere Schaal.	
		A.	B.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
3. Instruksies om te dagvaarden of te verdedigen of op Commissie <i>de bene esse</i>	0 5 0	0 10 0	0 10 0
4. Aanmaning.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
5. Dagvaarding.....	0 15 0	1 0 0	1 5 0
6. Verschiining.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
6a. Kennisgeving krachtens Order X regel 4 (1) of (2).....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
7. Eis in rekonventie.....	0 10 0	0 15 0	0 15 0
8. Antwoord.....	0 10 0	0 15 0	1 0 0
9. Replik.....	0 5 0	0 7 6	0 10 0
10. Verzoek om nadere biezonderheden.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
11. Nadere biezonderheden.....	—	—	—
12. Toestemming tot verdagding of tijdverlenging.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
13. Opwachting om aanzoek om kosten bij staking.....	0 10 0	0 10 0	0 10 0
14. Lijst van dokumenten en beëdigde verklaring.....	—	—	—
15. Overlegging van dokumenten ter inzage.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
16. Inzage van dokumenten.....	0 7 6	0 7 6	0 7 6
17. Subpoena (niet meer dan een voor elke vier opgeroepen getuigen)...	0 5 0	0 5 0	0 5 0
18. Ieder afschrift voor diening....	0 1 0	0 1 0	0 1 0
19. Kennisgeving om over te leggen	—	—	—
19a. Beëdigde Verklaring (niet van openlegging).....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
20. Vraagpunten.....	—	—	—
21. Afname van getuige-verklaringen (elk).....	0 5 0	0 10 0	0 10 0
22. Kennisgeving van verhoor of herstelling.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0
23. Voorbereiding van verhoor (indien geen advokaat verschiijnt)	1 0 0	3 0 0	5 0 0
24. Opwachting in het hof wanneer geding voor verhoor op de rol is, doch uitgesteld wordt.....	0 10 0	0 10 0	0 10 0
25. Opwachting in het hof voor verhoor of voor onderzoek op kommissie. (Voor iedere twee uren of gedeelte van twee uren op een dag)—			
(a) Wanneer geen advokaat verschiijnt.....	1 1 0	1 11 6	2 2 0
(b) Wanneer een advokaat verschiijnt.....	—	0 15 0	0 15 0
26. Opwachting in het hof om gereserveerd vonnis te horen uitspreken.....	0 10 0	0 10 0	0 10 0
27. Brieven, enz.....	0 10 0	1 0 0	1 0 0
28. Overeenkomst om niet te appelleren.....	0 5 0	0 5 0	0 5 0

(ii) Skrap item 29 en vervang dit deur die volgende:—

"29. Biezonderheden van exceptie, objektie of verzoek tot schrapping £0 5 0"

(iii) Skrap item 31 en vervang dit deur die volgende:—

"31. Opwachting in het hof voor verhoor... £0 10 0

Noor.—In plaats van de gelden vastgesteld in item 31, kan het hof op een verzoek gedaan tijdens het verhoor fooien toestaan voor de voorbereiding en opwachting bij het verhoor, niet die fooien te bovengaande die krachtens items 23 en 25 toegestaan zouden kunnen worden indien de verrichtingen een verhoor waren."

(iv) Skrap item 32 en vervang dit deur die volgende:—

"32 (a) Applikatie en beëdigde verklaring (of afschrift van likwid dokument) met inbegrip van alle nodige afschriften en diensten en opwachting bij het eerste verhoor £1 0 0

(b) Opwachting bij enig later verhoor 0 10 0"

- No. 3: *Miscellaneous*.—(i) In item 47 add after the word "arrest" the words "inclusive of any re-issues".
 (ii) After item 47 insert new item 47A as follows:—
 "47A. Obtaining certified copy of judgment of Court of another district £0 5 0"
 (iii) In item 64 insert after the word "fee" the words "covering any re-issues".

Table B.

Paragraph 1.—Add new sub-paragraph (3) as follows:—

"(3) The magistrate of any district may with the approval of the Minister substitute for the travelling allowance prescribed in sub-paragraph (1) of this paragraph a fixed charge for the service of any process at a stated distance from the court-house provided that such charge shall not exceed the allowance prescribed in the said sub-paragraph."

Paragraph 3.—In sub-paragraph (a) delete all words after the word "Messenger" where it first occurs and substitute the words "provided that—

- "(i) if the warrant interdict or order be withdrawn before execution or attempted execution the fee shall be £0 1 6
 "(ii) if there be no attachment under a writ of execution and a return of *nulla bona* be made the fee shall be 0 5 0
 and the difference between either such fee and the amount paid on lodgment shall be refunded by the messenger to the execution creditor."

Paragraph 11.—Delete the expression "£2. 2s." and substitute "£1. 1s."

Paragraph 14. (i) Delete in sub-paragraph (2) all the words after "house" and substitute the words "of the district for which the messenger is appointed".

(ii) Add new sub-paragraph (9) as follows:—

"(9) The provisions of sub-paragraphs (2), (3), (4), (5), (6) and (8) of this paragraph shall not apply when a special tariff of travelling allowances has in any district been substituted by the magistrate as provided in paragraph 2 (3) of this Table."

Table D.

Item 1.—Delete the words "claimed and".

Item 9bis. Insert after item 9 new item 9bis as follows:—

"9bis. Notice of set down of exception objection or motion to strike out £0 1 0"

Item 10bis. Insert after item 10 new item 10bis as follows:—

"10bis. Notice of reinstatement of any action application or matter postponed *sine die* £0 1 0"

NOTES.—Insert in paragraph 3 after the word "time" the words "before judgment or".

* No. 613.]

[1 May 1936.

BREWING OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified that the Minister has, in terms of section one hundred and twenty-seven (1) of the Liquor Act (No. 30 of 1928), authorized the brewing and consumption on the premises of the "Northern Natal Navigation Collieries, Limited (Makatees Kop Colliery)", situate on the farm Makatees Kop, in the District of Paulpietersburg, Province of Natal, of reasonable quantities of kaffir beer to be supplied gratis by the said Company to its native or coloured employees.

* No. 614.]

[1 May 1936.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section six of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first part of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names; (2) appointed the persons mentioned in the second part of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names, and (3) cancelled the appointments of the persons mentioned in the third part of the said Schedule as Commissioners of Oaths for the area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	Address.	Area.
Herman Marks	25 Queen's Road, Sea Point	District of the Cape.
Petrus Johannes Viljoen	Kromrivier, P.O. Sterkoog	District of Rustenburg.
Rev. Peter Fred Williams	118 Wilson Street, Dundee	District of Dundee.

No. 3: *Diverse Onderwerpen*.—(i) Voeg in item 47 na die woord "ingijzelingstelling" die woorde "met inbegrip van enige wederuitreikingen" in.

(ii) Voeg na item 47 die volgende nuwe item 47A in:—

"47A. Verkrijsing van gecertificeerd afschrift van vonnis van een hof in een ander distrikt £0 5 0"

(iii) Voeg na die woord "fooi" in item 64 die woorde in:—

"insluitende enige wederuitreikingen".

Tabel B.

Paragraaf 1.—Voeg die volgende nuwe sub-paragraaf (3) toe:—

"De magistraat van een distrikt kan met goedkeuring van die Minister de reistoelagte vastgesteld in sub-paragraaf (1) van deze paragraaf, vervangen door een bepaald bedrag voor de diening van enig gerechtelik stuk op een vermelde afstand van het hofgebouw, mits zulk een bedrag de toelagte vastgesteld in genoemde sub-paragraaf, niet te boven gaat."

Paragraaf 3. Skrap al die woorde na die woorde "Bode" waar dit vir die eerste maal in sub-paragraaf (a) voorkom en vervang hulle deur: "Met dien verstande dat—

- (i) indien die lastbrief, het interdiikt of de order teruggetrokken wordt vóór eksekutie of poging tot eksekutie, de fooi 1s. 6d. is;
 (ii) indien er geen inbeslagneming is krachtens een lastbrief tot eksekutie en een *nulla bona* relaas geleverd wordt de fooi 5s. is;

en het verschil tussen enige zodanige fooi en het bedrag betaald bij aflevering door de bode aan de eksekutieschuld-eiser terugbetaald wordt".

Paragraaf 11.—Skrap die uitdrukking "£2. 2s." en vervang dit deur "£1. 1s."

Paragraaf 14.—(i) Skrap in sub-paragraaf (2) al die woorde na "hofgebouw" en vervang hulle deur "van het distrikt waarin de bode aangesteld werd."

(ii) Voeg die volgende nuwe sub-paragraaf (9) in:—

"(9) De bepalingen van sub-paragrafen (2), (3), (4), (5), (6) en (8) van deze paragraaf zijn niet van toepassing indien een speciaal tarief van reistoelagen in enig distrikt door de magistraat vastgesteld is, zoals bepaald in paragraaf 2 (3) van deze tabel."

Tabel D.

Item 1.—Skrap die woorde "geëist en".

Item 9bis.—Voeg na item 9 die volgende nuwe item 9bis in:—

"9bis. Kennisgeving van aantekening van ekseptie, objektie of verzoek tot schrapping £1 0 0"

Item 10bis.—Voeg na item 10 die volgende nuwe item 10bis in:—

"10bis. Kennisgeving van herstel van enige applikatie of zaak *sine die* uitgesteld £1 0 0"

N.B.—Voeg in paragraaf 3, na die woord "tijd" die woorde "voor het geven van vonnis of" in. 17-24-1-8

* No. 613.]

[1 Mei 1936.

BROU VAN KAFFERBIER.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister, kragtens artikel honderd sewen-en-twintig (1) van die Drankwet (No. 30 van 1928), magtiging verleen het vir die brou en verbruik op die perseel van die "Northern Natal Navigation Collieries, Limited (Makatees Kop Colliery)", geleë op die plaas Makatees Kop in die distrikt Paulpietersburg, Provinsie Natal, van redelike hoeveelhede kafferbier wat deur gemelde maatskappye gratis aan sy natuurlike- of kleurlingwerknemers verskaf moet word.

* No. 614.]

[1 Mei 1936.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel ses van Wet No. 16 van 1914, (1) vir solank dit hom behaag die persone genoem in Deel een van die onderstaande Bylae aangestel as Kommissaris van Ede vir die gebied teenoor hulle name vermeld, (2) die persone genoem in Deel twee van die bylae aangestel as Kommissaris van Ede vir die tydskuur en gebied teenoor hulle name vermeld, en (3) die aanstellings van die persone in Deel drie daarvan genoem, ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	Adres.	Gebied.
Herman Marks	25 Queens Weg, Sea Point	Distrikt die Kaap.
Petrus Johannes Viljoen	Kromrivier, Pk. Sterkoog	Distrikt Rustenburg.
Eerw. Peter Fred Williams	118 Wilsonstraat, Dundee	Distrikt Dundee.

PART II.

Name.		Area.
Investigation-Sergeant Albert Daniel Cilliers	Whilst employed in the Police division of the South African Railways and Harbours at Johannesburg	Province of the Transvaal.
Investigation-Sergeant Sidney Robey Leibbrandt	Whilst employed in the Police division of the South African Railways and Harbours at Johannesburg	Province of the Transvaal.
Investigation-Sergeant Kenneth William Matheson	Whilst employed in the Police division of the South African Railways and Harbours at Johannesburg	Province of the Transvaal.
Investigation-Constable Frederick Nicolaas Francois le Roux	Whilst employed in the Police division of the South African Railways and Harbours at Capetown	Province of the Cape of Good Hope.
Investigation-Constable Gert Nicholas Christian Opperman	Whilst employed in the Police division of the South African Railways and Harbours at Worcester	Province of the Cape of Good Hope.
Investigation-Constable Johannes Jacobus Barry Taljaard	Whilst employed in the Police division of the South African Railways and Harbours at Beaufort West	Province of the Cape of Good Hope.
Investigation-Constable Jacobus Frederiek van Staden	Whilst employed in the Police division of the South African Railways and Harbours at Capetown	Province of the Cape of Good Hope.
Detective-Constable Hendricus Cornelius Serfontein	Whilst employed in the South African Police at Tzaneen	District of Letaba.
Detective Constable Gabriel Stefanus du Plessis Botha	Whilst employed in the South African Police at Barberton	Districts of Barberton and Nelspruit.
Detective-Constable Johannes Christoffel de Wet	Whilst employed in the South African Police	Districts of Ermelo and Carolina.
Vernon Owen Callaghan	Whilst agent of the Industrial Council for the Motor Industry, Transvaal	Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Pretoria, Vereeniging, and Heidelberg (Transvaal).
Richard Bernard Adamson	Whilst agent of the Industrial Council for the Motor Industry, Transvaal	Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Pretoria, Vereeniging, and Heidelberg (Transvaal).

PART III.

Name.	Area.
Rev. Peter Fred Williams	District of the Cape.
Detective-Constable Gabriel Stefanus du Plessis Botha	Districts of Ermelo and Carolina.
Detective-Constable Johannes Christoffel de Wet	District of Barberton.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 603.] [1 May 1936.

AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 577 of 5th April, 1928, as amended, permission was granted to Messrs. Cohen, Goldman and Company, Johannesburg, in the Province of Transvaal, for use of certain premises situate on Stand No. 85, corner of Pim and Malherbe Streets, Newtown, Johannesburg, comprising one floor measuring 2,955 square feet, for the securing and warehousing under bond of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof;

DEEL II.

Naam.		Gebied.
Ondersoek-sersant Albert Daniel Cilliers	Vir solank hy in die Polisie-afdeling van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te Johannesburg werk-saam is	Provinsie Transvaal.
Ondersoek-sersant Sidney Robey Leibbrandt	Vir solank hy in die Polisie-afdeling van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te Johannesburg werk-saam is	Provinsie Transvaal.
Ondersoek-sersant Kenneth William Matheson	Vir solank hy in die Polisie-afdeling van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te Johannesburg werk-saam is	Provinsie Transvaal.
Ondersoek-konstabel Frederick Nicolaas Francois le Roux	Vir solank hy in die Polisie-afdeling van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te Kaapstad werk-saam is	Provinsie Kaap de Goede Hoop.
Ondersoek-konstabel Gert Nicholas Christian Opperman	Vir solank hy in die Polisie-afdeling van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te Worcester werk-saam is	Provinsie Kaap de Goede Hoop.
Ondersoek-konstabel Johannes Jacobus Barry Taljaard	Vir solank hy in die Polisie-afdeling van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te Beaufort West werk-saam is	Provinsie Kaap de Goede Hoop.
Ondersoek-konstabel Jacobus Frederiek van Staden	Vir solank hy in die Polisie-afdeling van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te Kaapstad werk-saam is	Provinsie Kaap de Goede Hoop.
Speurder-konstabel Hendricus Cornelius Serfontein	Vir solank hy by die Suid-Afrikaanse Polisie te Tzaneen werksaam is	Distrik Letaba.
Speurder-konstabel Gabriel Stefanus du Plessis Botha	Vir solank hy by die Suid-Afrikaanse Polisie te Barberton werksaam is	Distrikte Barberton en Nelspruit.
Speurder-konstabel Johannes Christoffel de Wet	Vir solank hy by die Suid-Afrikaanse Polisie werk-saam is	Distrikte Ermelo en Carolina.
Vernon Owen Callaghan	Vir solank hy agent van die „Industrial Council for the Motor Industry, Transvaal” is	Distrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Pretoria, Vereeniging en Heidelberg (Transvaal).
Richard Bernard Adamson	Vir solank hy agent van die „Industrial Council for the Motor Industry, Transvaal” is	Distrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Pretoria, Vereeniging en Heidelberg (Transvaal).

DEEL III.

Naam.	Gebied.
Eerw. Peter Fred Williams	Distrik die Kaap.
Speurder-konstabel Gabriel Stefanus du Plessis Botha	Distrikte Ermelo en Carolina.
Speurder-konstabel Johannes Christoffel de Wet	Distrik Barberton.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskenningsgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 603.] [1 Mei 1936.
GEWYSIGDE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal kragtens Goewermentskenningsgewing No. 577 van 5 April 1928, soos gewysig, vergunning verleen is aan die firma Cohen, Goldman & Company, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, vir die gebruik van 'n sekere perseel geleë te Standplaas No. 85, hoek van Pim- en Malherbestraat, Johannesburg, bevattende een vloer met 'n oppervlakte van 2,955 vierkante voet, vir die opberging en bewaring van algemene koopware onder waarborg ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaaring daarvan;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has approved of the increase of the bond area to 3,151.25 square feet for use as a bonded warehouse.

*** No. 604.] [1 May 1936.**
REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse situate on Erven Nos. 5/28, Block 1, Point Road, Durban, in the Province of Natal, appointed by Government Notice No. 795 of the 8th May, 1925, for the free warehousing under bond of general merchandise in the name of Messrs. Miller, Weedon & Co.;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

*** No. 605.] [1 May 1936.**
APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Miller, Weedon & Carruthers (Pty.), Limited, Durban, in the Province of Natal, have made application for the approval of the warehouse herein described, as a bonded warehouse, viz., a brick building under malthoid and wooden roof, consisting of one floor measuring 2,000 square feet, situate on Erven Nos. 5/28, Block 1, Point Road, Durban, the property of the South African Railways and Harbours Administration, for the deposit of general merchandise under bond.

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse, known as No. 28, for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane, kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die vermeerdering van die opslagruimte te bestaan uit 3,151.25 vierkante voet vir pakhuisdoeleindes, goedgekeur het.

*** No. 604.] [1 Mei 1936.**
HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANE-PAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis, geleë te Erven Nos. 5/28, Blok 1, Point Road Durban, in die Provinsie Natal, aangewys ingevolge Goewermentskenningsgewing No. 795 van 8 Mei 1925, vir die opberging van algemene koopware onder waarborg op naam van die firma Miller, Weedon & Co.;

So word hierby bekendgemaak, dat kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

*** No. 605.] [1 Mei 1936.**
AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma Miller, Weedon & Carruthers (Pty.), Limited, Durban, in die Provinsie Natal, aansoek gedoen het om goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe, as 'n doeanepakhuis, n.l., 'n baksteengebou onder malthoid- en houtdak, bevattende een vloer met 'n oppervlakte van 2,000 vierkante voet geleë te Erven Nos. 5/28, Blok 1, Point Road, Durban, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie vir die opberging van algemene koopware onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde gebou, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het as 'n doeanepakhuis bekend as No. 28 vir die vry opberging en bewaring van algemene koopware ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan.

*** No. 611.]**

[1 May.—1 Mei 1936.

BANK STATEMENTS, 31st MARCH, 1936, PURSUANT TO SECTION THIRTY-ONE OF THE CURRENCY AND BANKING ACT, 1920, AS AMENDED BY SECTION TWELVE OF ACT No. 22 OF 1923.

BANKOPGAWES, 31 MAART 1936, INGEVOLGE ARTIKEL EEN-EN-DERTIG VAN DIE „BETAALMIDDELE- EN BANKWET”, 1920, SOOS GEWYSIG DEUR ARTIKEL TWAALF VAN WET No. 22 VAN 1923.

BANK.	Liabilities to the Public in the Union. <i>Verpligtinge teenoor die Publik in die Unie.</i>			Cash Reserves in the Union. <i>Kontantreserwes in die Unie.</i>							Advances and Discounts in the Union. <i>Voorskotte en Diskonto's in die Unie.</i>
	Deposits, etc. <i>Deposito's, ens.</i>		Total. <i>Totaal.</i>	Gold Coin and Bullion. <i>Gemunte en ongemunte goud.</i>	Subsidiary Coin. <i>Pas-munt.</i>	South African Reserve Bank Notes. <i>Suid-Afrikaanse Reserwe Bank-note.</i>	Balances in South African Reserve Bank. <i>Reserwe Saldo's in die Suid-Afrikaanse Reserwebank.</i>	Total. <i>Totaal.</i>	.		
	Demand. <i>Betalbaar op aanvraag.</i>	Time. <i>Betalbaar na kennis-gewing.</i>									
Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas)	£ 34,615,652	£ 6,443,242	£ 41,058,894	£ 37,671	£ 289,351	£ 976,221	£ 16,747,009	£ 18,050,252	% 43.96	£ 18,686,837	
Colonial Banking and Trust Company, Limited	710,357	321,787	1,032,144	—	340	7,451	83,741	91,532	8.87	744,903	
Netherlands Bank of South Africa (<i>Nederlandse Bank van Suid-Afrika</i>)	1,244,568	475,938	1,720,506	—	17,266	64,863	199,477	281,606	16.37	1,312,346	
Public Liberal Bank, Limited.	249	—	249	—	9	105	50	164	65.86	7,193	
S.A. Commercial Bank, Limited (<i>Suid-Afrikaanse Handelsbank, Bpk.</i>)	1,571	1,440	3,011	—	26	710	350	1,086	36.07	7,466	
Standard Bank of South Africa, Limited	32,264,235	8,832,115	41,096,350	49,309	314,709	1,297,780	10,001,372	11,663,170	28.38	25,427,123	
Stellenbosch District Bank, Limited (<i>Stellenbosch Distrik-bank, Beperk</i>)	140,820	242,410	383,230	—	1,130	5,617	25,000	31,747	8.28	343,200	
Union Bank of South Africa, Limited	1,190	—	1,190	—	40	295	894	1,229	103.28	18,401	
<i>Unie-Bank van Suid-Afrika, Beperk</i>											
TOTALS—TOTAAL.....£	68,978,642	16,316,932	85,295,574	86,980	622,871	2,353,042	27,057,893*	30,120,786*	35.31	46,547,469	

* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st March, 1936, was 59 per cent.

* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van kontantreserwes tot verpligtinge teenoor die publiek was op 31 Maart 1936. 59 persent.

★ No. 610.]

[1 May 1936.]

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIF EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEAS DURING THE WEEK ENDED 25TH APRIL, 1936.

Country of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	393,842	1,672,934	—

* (1) Calculated at the standard rate of £4.24773 per fine oz.

(2) Includes Rhodesia gold in transit overseas via the Union of South Africa.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 599.]

[1 May 1936.]

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the Commission of Examiners for the Mechanical and Electrical Engineer's Certificate of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday and Friday, the 17th, 18th and 19th June, 1936, at 9 a.m., at the Jewish Guild War Memorial Hall, corner of Bree and Von Brandis Streets, Johannesburg, also simultaneously at Dundee and Bloemfontein if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application is obtainable, without payment, from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the Secretary on or before the 30th May, 1936.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary:—

MECHANICAL ENGINEERS.

Legal knowledge,
Strength of materials and design of structures,
Power plant,
Driven machinery and mechanical appliances,
Electro-technics (elementary).

ELECTRICAL ENGINEERS.

Legal knowledge,
Strength of materials,
Power plant,
Driven machinery and mechanical appliances,
Electro-technics (advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 600.]

[1 May 1936.]

MUNICIPALITY OF NIGEL: NEW NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of section one (1) (a) of Act No. 21 of 1923, as a location for the residence of natives, of the area of land described hereunder and defined, set apart and laid out by the Municipality of Nigel for that purpose:—

A piece of land, 70.7075 morgen in extent, being portion 12 (Native Location) of portion of the farm Bultfontein No. 28, situate in the District of Heidelberg, Province of Transvaal, and shown on diagram S.G. No. A.2333/35.

★ No. 602.]

[1 May 1936.]

DATE OF SESSION OF NATIVE APPEAL COURT (CAPE AND ORANGE FREE STATE).

It is hereby notified for general information that, in terms of section thirteen (6) of Act No. 38 of 1927 (Native Administration Act, 1927), the Minister of Native Affairs has fixed Wednesday, the 17th June, 1936, as the date on which the Native Appeal Court (Cape and Orange Free State Provinces) will hold a session at Butterworth, instead of the date fixed in Government Notice No. 399 of the 27th March, 1936.

★ No. 610.]

[1 Mei 1936.]

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAGGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE-EINDIG 25 APRIL 1936.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn onse.	£	£
Verenigde Koninkryk.....	393,842	1,672,934	—

* (1) Waarde bereken teen die standaardkoers van £4.24773 per ons fyn goud.

(2) Sluit in die Rhodesië-goud in en deurvoer deur die Unie van Suid-Afrika na oorseese lande.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 599.]

[1 Mei 1936.]

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGES EN ELEKTRO-TEGNIKI.

Hierby word bekendgemaak dat die Kommissie van Eksaminatore vir die Sertifikaat van Bevoegdheid as Werk-tuigkundige en Elektriese 'n eksamen sal afneem op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 17, 18 en 19 Junie 1936, om 9 uur v.m., in die „Jewish Guild War Memorial” saal, hoek van Bree- en Von Brandisstraat, Johannesburg, en tegelykertyd in Dundee en Bloemfontein, as daar genoeg kandidate is.

Die voorgeskrewe aansoekvorm is op aanvraag kosteloos verkrygbaar by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene wat vir die eksamen wil inskryf moet hul aansoek (met vermelding van die sentrum waar hulle die eksamen wil aflê) instuur sodat dit die Sekretaris op of voor 30 Mei 1936 kan bereik.

Onderstaande eksamensyllabus word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n uitvoerige afskrif daarvan sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate sal in onderstaande vakke geëksamineer word:—

WERKTUIGKUNDIGES.

Wetskennis,
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture,
Kragmasjinerie en meganiese toestelle,
Elektrotegniek (elementêr).

ELEKTRISIËNS.

Wetskennis,
Sterkte van materiaal,
Kragmasjinerie,
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle,
Elektrotegniek (gevorderd).

Kandidate vir eksamen as werktuigkundiges of elektrotegnici om toesig te hou oor masjinerie op myne sal, behalwe in bostaande onderwerpe, ook in „Myninstallasie” geëksamineer word.

1-8-15

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 600.]

[1 Mei 1936.]

MUNISIPALITEIT NIGEL: NUWE NATURELLE-LOKASIE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel een (1) (a) van Wet No. 21 van 1923, die stuk grond, hieronder omskryf, en deur die Munisipaliteit Nigel vir daardie doel bepaal, uitgehou en uitgelê as 'n lokasie vir die verblyf van Naturelle, goedgekeur het:—

'n Stuk grond, groot 70.7075 morge, synde gedeelte 12 (Naturellokasie) van gedeelte van die plaas Bultfontein No. 28, geleë in distrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, en aangetoon op Skets S.G. No. A.2333/35.

★ No. 602.]

[1 Mei 1936.]

DATUM WAAROP DIE NATURELLE-APPELHOF (KAAP EN ORANJE-VRYSTAAT) 'N SITTING SAL HOU.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ooreenkomstig artikel dertien (6) van Wet No. 38 van 1927 (Naturelle-administrasiewet, 1927), die Minister van Naturellesake, Woensdag, 17 Junie 1936, vasgestel het as die datum waarop die Naturelle-appelhof (Kaapprovinsie en Provinsie Oranje-Vrystaat) 'n sitting sal hou op Butterworth in plaas van die datum wat vasgestel is in Goewermentskennisgewing No. 399 van 27 Maart 1936.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information:—

† No. 592.] [24 April 1936.

COMPULSORY DIPPING OF CATTLE.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by section *one* of the Diseases of Stock Act, 1911, Further Amendment Act, 1925 (Act No. 18 of 1925), the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government veterinary officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the orders published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing in the manner set out in the aforesaid orders.

Area: Edgerton, Riverside, Middleton, Mbovulo, Sundu's Insikeni and Pata's Tank Areas, in the District of Umzimkulu, Transkei, every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act, 1911.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

† Republished as amended.

* No. 601.] [1 May 1936.

MEALIE CONTROL AMENDMENT ACT, 1935 (ACT No. 59 of 1935).

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraph (e) of section *thirty-two* of the Mealie Control Amendment Act, 1935 (Act No. 59 of 1935), I, DENEYS REITZ, Minister of Agriculture and Forestry, do hereby make known the regulation set out hereunder.

D. REITZ,
Minister of Agriculture and Forestry.

The exemption certificate which, in terms of sub-section (2) of section *twenty-two* of the above-mentioned Act, is required to be submitted to the Mealie Industry Control Board in respect of mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed, for the producer thereof shall now be submitted in the form prescribed in Schedule "C" of this regulation.

In the case of a producer who is unable to sign his name, he should make his mark upon the certificate, which should then be signed either by a magistrate or a justice of the peace or by two uninterested persons.

SCHEDULE "C".

MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

CERTIFICATE TO BE SUBMITTED AS PROOF THAT MEALIES GROUND, CRUSHED, GRISTED, OR OTHERWISE PROCESSED FOR A PRODUCER ARE RESERVED BY THE PRODUCER FOR HIS OWN USE AND THAT OF HIS HOUSEHOLD, AND TO FEED THE STOCK BELONGING TO HIM.

Ground.....bags. Gristed.....bags.
Crushed.....bags. Otherwise processed.....bags.

I, the undersigned,
(Name of producer.)

hereby declare that I am the producer of the above-mentioned mealies ground/crushed/gristed/or otherwise processed by

(Name of miller.)

(Address of miller.)

and that it is my intention to use such ground/crushed/gristed/or otherwise processed mealies for consumption by myself and my household and the feeding of stock belonging to me.

Signature.....

Name of farm.....

Postal address.....

Witnesses:

1.

2.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

† No. 592.] [24 April 1936.

VERPLIGTE DIP VAN BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel *sestien*, subartikel (e), van die „Veeziekten Wet”, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van die Veeziekten Wet, 1911, Verdere Wysigings Wet, 1925 (Wet No. 18 van 1925), het die Minister van Landbou en Bosbou as volg gelas:

Alle beeste in die ondervermelde gebied moet gereeld deur hulle eienare gedip word, met tussenposes soos hieronder vermeld, en op sodanige tye as deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die metode uiteengesit in die orders gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandelings met die hand, soos uiteengesit in gemelde orders.

Gebied: Edgerton, Riverside, Middleton, Mbovulo, Sundu's, Insikeni en Pata's dipbakgebiede in die distrik Umzimkulu, Transkei, elke vyf dae in 'n vyfdaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”, 1911.

Hierdie order tree in werking van die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

† Herpubliseer soos gewysig.

* No. 601.] [1 Mei 1936.

MIELIEREELINGSWYSIGINGSWET, 1935 (WET No. 59 VAN 1935).

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by paragraaf (e) van artikel *twee-en-dertig* van die Mieliereelingswysigingswet, 1935 (Wet No. 59 van 1935), maak ek, DENEYS REITZ, Minister van Landbou en Bosbou, hierby die regulasie soos hieronder uiteengesit, bekend.

D. REITZ,
Minister van Landbou en Bosbou.

Die vrystellingsertifikaat wat ingevolge subartikel (2) van artikel *twee-en-twintig* van genoemde Wet deur 'n meulenaar aan die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid voorgelê moet word ten opsigte van mielies vir die produsent daarvan gemaak, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk, moet verstrek word in die vorm voorgeskryf in Skedule „C” van hierdie regulasie.

Ingeval 'n produsent nie sy naam kan teken nie, moet hy sy merk op die sertifikaat maak, en moet die sertifikaat deur 'n magistraat of vrederegter of deur twee onpartydige persone geteken word.

SKEDULE „C”.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID.

SERTIFIKAAT WAT VOORGELE MOET WORD AS BEWYS DAT DIE MIELIES WAT VIR DIE PRODUSENT DAARVAN GEMAAL, GEBREEK, TOT GRUIS GEMAAK OF ANDERSINS VERWERK IS DEUR DAARDIE PRODUSENT BESTEM IS VIR SY EIE VERBRUIK EN VIR DIE VERBRUIK VAN SY HUISGESIN EN OM VEE WAT AAN HOM BEHOORT TE VOER.

Gemaal.....sakke. Tot gruis gemaak.....sakke.
Gebreek.....sakke. Andersins verwerk.....sakke.

Ek, die ondergetekende,
(Naam van produsent.)

verklaar hiermee dat ek die produsent is van die bogenoemde mielies gemaal/gebreek/tot gruis gemaak/of andersins verwerk deur.....

(Naam van meulenaar.)

(Adres van meulenaar.)

en dat ek voornemens is om bedoelde gemaalde/gebreekte/tot gruis gemaakte/of andersins verwerkte mielies te gebruik vir my eie verbruik en vir die verbruik van my huisgesin en om vee wat aan my behoort te voer.

Handtekening.....

Naam van plaas.....

Posadres.....

Getuie:

1.

2.

Datum.....

★ No. 606.]

[1 May 1936.]

The Minister of Agriculture and Forestry has, under section three of the Dairy Industry Act, No. 16 of 1918, as amended by Act No. 14 of 1926 and No. 35 of 1930, designated Frank Ernest Alban Leibbrandt and Johannes Casper Bodenstein to carry out microscopical, bacteriological and analytical examinations under the said Acts.

DEPARTMENT OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 612.]

[1 May 1936.]

NOTICE UNDER SECTION NINE (4) OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

Whereas the Industrial Council for the Building Industry, (Witwatersrand and Pretoria) has, in terms of sub-section (4) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, reported to me that, in its opinion, the objects of the Agreement entered into on the 30th March, 1936, by the parties to the said Council, which was the subject of an application for a declaration in terms of sub-section (1) of section nine of the said Act, as amended, and which was published under Government Notice No. 528 in the *Gazette* of the 17th April, 1936, will probably be defeated by the employment in the Building Industry at rates of wages and for hours of work other than those specified in the Agreement, of persons excluded from the definition of "employee" in section twenty-four of the said Act, as amended, and has recommended to me minimum rates of wages to be paid to such persons and the maximum number of hours in any week to be worked by such persons as being necessary to prevent any such consequence, the rates of wages and the maximum number of hours so recommended not exceeding those fixed under the said Agreement;

Now, therefore, I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour and Social Welfare, specify in the Schedule hereto the minimum rates of wages and maximum number of hours so recommended and notify that, from the 4th May, 1936, and for the remainder of the period during which the said Agreement shall be in force, to wit, to the 19th April, 1938, and in the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan and Heidelberg (Transvaal): an area within a 20 miles radius of the Post Office, Krugersdorp; an area within a 10 miles radius of the Post Office, Vereeniging; an area within a 20 miles radius of the General Post Office, Pretoria; and an area within a 5 miles radius of the Post Office, Witbank, such rates and hours shall apply in respect of all persons employed in the Building Industry, who are excluded from the definition of "employee" in section twenty-four of the said Act, as amended.

A. P. J. FOURIE,

Minister of Labour and Social Welfare.

C.1058/95.

SCHEDULE.

1. INTERPRETATION OF TERMS.

In this Schedule the undermentioned expressions have the following meanings:—

"Building Industry" or "Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employer and workman are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or the making of articles for use in the erection, completion, or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drain laying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

★ No. 606.]

[1 Mei 1936.]

Kragtens artikel drie van die „Zuivelnijverheid Wet“, No. 16 van 1918, soos gewysig deur Wet No. 14 van 1926 en No. 35 van 1930, het die Minister van Landbou en Bosbou Frank Ernest Alban Leibbrandt en Johannes Casper Bodenstein benoem om mikroskopiese, bakteriologiese en analitiese ondersoeke ingevolge genoemde Wette uit te voer.

DEPARTEMENT VAN ARBEID EN VOLKSWELSYN.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 612.]

[1 Mei 1936.]

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE (4) VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924“, SOOS GEWYSIG.

Nademaal die „Industrial Council for the Building Industry (Witwatersrand and Pretoria)“, ingevolge sub-artikel (4) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“, soos gewysig, aan my gerapporteer het dat die doel van die Ooreenkoms, wat op 30 Maart 1936 deur die partye by genoemde „Council“ aangegaan is, en wat die onderwerp was van 'n aanvraag om 'n verklaring ingevolge subartikel (1) van artikel nege van genoemde Wet, soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 528 in die *Staatskoerant* van 17 April 1936, volgens sy mening waarskynlik verdel sal word deurdat persone wat nie onder die woordbepaling van „arbeider“ in artikel vier-en-twintig van genoemde Wet, soos gewysig, val nie, in die Bounywerheid in diens geneem word teen loonskale en vir werkure nie synde dié wat in die Ooreenkoms vermeld word nie; en nademaal genoemde „Council“ aan my 'n aanbeveling gemaak het betreffende die minimum lone wat aan sulke persone betaal en die maksimum aantal ure wat in enige week deur sulke persone gewerk moet word ten einde so'n gevolg te voorkom; en nademaal die lone en maksimum aantal ure, aldus aanbeveel, dié wat in genoemde Ooreenkoms vasgestel is nie te bowe gaan nie;

So is dit dat ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid en Volkswelsyn, die minimum lone en maksimum aantal werkure, aldus aanbeveel, in die Skedule hiervan uiteensit en bekend maak dat sodanige loonskale en werkure, met ingang vanaf 4 Mei 1936 en vir die res van die termyn waarvoor genoemde Ooreenkoms van krag is, te wete, tot 19 April 1938, en in die Magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan en Heidelberg (Transvaal); 'n gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Poskantoor, Krugersdorp; 'n gebied binne 'n omtrek van 10 myl vanaf die Poskantoor, Vereeniging; 'n gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, en 'n gebied binne 'n omtrek van 5 myl vanaf die Poskantoor, Witbank, van toepassing is op alle persone wat by die Bounywerheid in diens is en wat nie onder die woordbepaling van „arbeider“ in artikel vier-en-twintig van genoemde Wet, soos gewysig, val nie.

A. P. J. FOURIE,

Minister van Arbeid en Volkswelsyn.

C.1058/95.

SKEDULE.

1. VERKLARING VAN UITDRUKKINGS.

In hierdie Skedule het onderstaande uitdrukkinge die volgende betekenisse:—

„bounywerheid“ of „nywerheid“, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking op enige wyse te beperk, die nywerheid waarin die werkgewer en werksman geassosieer is om geboue en strukture op te rig, klaar te maak, te hernu, te herstel, in stand te hou, of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en strukture te vervaardig (of in die werk gedoen, die materiaal voorberei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word, of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande werksaamhede of onderdele daarvan in diens is—

messchwerk (baksteen), waarby ingegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teels op mure en vloere inlê, voeging, bevoeling, nasaiekwark, leiklip, marmer- en komposisiebekleding; riool-aanlegging, leiklip en dakpanne lê;

elektroinstallasie, waarby montering, geleiding, en bygaande werksaamhede ingegrepe is;

vernisswerk, waarby die vernis met kwas of kus-sinkie en sproeiing met enige mengsel ingegrepe is;

skrynwerk, waarby die vervaardiging van alle skrynwerk-artikels ingegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikel vervaardig, of voorberei is, aangebring word of nie);

installering van lifte, ook die vervaardiging van lifte-blokke of kaste, en die oprigting en/of instandhouding van lifte;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs; and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone work), concreting and the fixing or building of precast or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of stone working machinery and sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining and marbling and spraying, signwriting and wall decoration, the use of tar and its products;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office, and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens, and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

woodworking which includes carpentry, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block, and other flooring, including wood and cork and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

"structure" includes walls, retaining walls, and monuments;

"semi-skilled labourer" means a person employed in any or all of the following classes of work:—

Driving mechanical vehicle, operating hoists, supervising solely unskilled labourers, scaffold erecting, supervising concrete mixers or mortar mills or other similar machines; and who may in addition perform the work of an unskilled labourer.

"unskilled labourer" means a person employed in any or all of the following:—

- (i) digging or taking out stone or soil for foundations, trenches, drains and channels;
- (ii) removing excavated stone and soil;
- (iii) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines, and mixing mortar or concrete by hand with shovels;
- (iv) loading or unloading materials;
- (v) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials; or
- (vi) cleaning used bricks;
- (vii) filling of moulds in plasterers' modelling shops;
- (viii) lime-washing and the use of tar or similar products on buildings and latrines occupied and used by natives, and rough timber such as covered joists, etc., and underside of floors;

2. MAXIMUM NUMBER OF HOURS.

The maximum number of hours of work per week in respect of persons for whom wages are provided in Clause 3 (1) (a) (i) and (ii) of this Schedule, shall be seventy-two hours and in respect of persons for whom wages are provided in Clause 3 (1) (a) (iii) and (iv) of this Schedule shall be 66 hours.

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

messelwerk (klip), waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamente en monumente van klip) bevestiging met beton, en aanbring van voorafgevormde of kunsmatige klip of marmer, bevloering, mosaiekwark, voeging, inlé van teëls op mure en vloere, bediening van klipwerkmasjinerie, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat dit vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, bouersmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurkalk, kleuring met verf, verniswerk, houtvlamming, marmering en bespreiing met verf, uithangborde skilder en muurversiering, die gebruik van teer en voortbrengsels daarvan;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granolitiese en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevormde en kunsmatige klip, lé van teëls op mure en vloere, bevloering en mosaiekwark (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

loodgieters, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, riool-aanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe, en vervaardiging en aanbring van alle geplette metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering, waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelveurkante, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskortings en binneuitrusting en -toebehore;

staalversterking;

staalkonstruksie, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal- en ander metaalpilare, staalhoofbalke, staal-dwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of struktuur;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnijwerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiek materiaal, kurk- of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout- en kurkvloere en afwerking met skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

„struktuur”, ook mure, steunmure en monumente;

„halfgeskoolde dagloner”, 'n persoon in diens by enigeen van, of al die onderstaande werksaamhede, nl. meganiese voertuig bestuur, hystoestelle bedien, uitsluitlik oor ongeskoolde dagloners toesig hou, steiers oprig, masjiene waarmee beton of klei gemeng word of soortgelyke masjiene bedien en wat daarby die werk van 'n ongeskoolde dagloner mag verrig;

„ongeskoolde dagloner”, 'n persoon in diens by enigeen van of al die onderstaande—

- (i) klippe of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slole, riole en waterleidings;
- (ii) uitgegrawe klippe en grond verwyder;
- (iii) met skopgrawe materiaal in mortel- of betonmengmasjiene gooi of daaruit haal en mortel of beton met die hand met skopgrawe meng;
- (iv) boumateriaal op- of aflaai;
- (v) mortel, stene, klippe, beton of ander boumateriaal dra;
- (vi) gebruikte stene skoonmaak;
- (vii) modelvorms vul in werkwinkels van pleisterwerkers;
- (viii) geboue en latrines deur natuurlike bewoon en gebruik met kalk wit; en met teer werk; en ruwe timmerhout soos dwarsbalke en die onderkant van vloere;

3. MINIMUM RATE OF WAGES.

(1) (a) The following minimum wages shall be paid to the undermentioned classes of persons employed in the Building Industry:—

(i) Unskilled labourers:

	Per Hour.
	s. d.
From date this Schedule comes into force to 19th August, 1936	0 4½
From 20th August, 1936, to 19th February, 1937	0 4½
From 20th February, 1937, to 19th August, 1937	0 5
From 20th August, 1937, to 19th February, 1938	0 5½
Thereafter	0 5½

(ii) Semi-skilled labourers ... 1 0

(iii) Workmen in the painting trade ... 3 4

(iv) Workmen in all other trades ... 3 6

(b) *Differential Rates.*—A workman who on any day performs two or more classes of work, for which different wages are payable, shall be paid at the higher wage payable in terms of paragraph (a) of this sub-clause for the whole of such day.

(2) *Payments for Work on Certain Days.*—Double the wages laid down in this clause shall be paid by an employer for all time worked on Sundays, Good Friday, May Day, and Christmas Day, until the usual starting time on the following day, to the persons for whom wages are prescribed in subparagraphs (iii) and (iv) of paragraph (a) of sub-clause (1) of this clause.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 609.] [22 April 1936.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES, ACT, 1935.

It is notified for general information, in terms of sub-section (1) of section four of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act (Act No. 23 of 1935) that application has been made to the Minister of the Interior, under the provisions of sections two and three of that Act, by the Grand Lodge of the Hebrew Order of David of South Africa for the registration of its name and badge as described hereunder. Any person affected or likely to be affected who desires to raise an objection to the grant of the application, may do so within three months of the date of this notice, on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—The Grand Lodge of the Hebrew Order of David of South Africa.

Badge.—On a gold background, a shield of David in blue and white with the letters H.O.D. thereon in blue.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 607.] [1 May 1936.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section nineteen of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended by section fifteen of the Fuel Research Institute and Coal Amendment Act, 1933 (Act No. 2 of 1933), has been pleased to amend the regulations promulgated by Government Notice No. 1045, dated 21st July, 1933, in the following respects:—

CHAPTER II.

By the addition at the end of regulation 6 (3) of the following new sub-clause:—

(c) Absent himself from three consecutive meetings at which his attendance has been required, unless he has previously been granted leave of absence by the Board.

By the addition at the end of regulation 6 (3) of the following new regulations:—

(4) (a) Meetings of the Technical Advisory Committee shall be convened by the Chairman of the Committee acting on behalf of the Board, at intervals of not longer than two months, provided that special meetings may be convened by the Chairman of the Board.

2. MAKSIMUM AANTAL URE.

Die maksimum aantal werkeure per week vir persone vir wie lone by Artikel 3 (1) (a) (i) en (ii) van hierdie Skedule voorgeskryf is moet twee-en-sewentig uur wees en vir persone vir wie lone by Artikel 3 (1) (a) (iii) en (iv) van hierdie Skedule voorgeskryf is moet 66 uur wees.

3. MINIMUM LOONSKALE.

(1) (a) Onderstaande minimum lone moet aan ondervermelde klasse persone, in diens by die Bounywerheid, betaal word—

per uur.
s. d.

(i) Ongeskoolde Dagloners:

Vanaf die datum waarop hierdie Skedule van krag word tot 19 Augustus 1936	0 4½
Vanaf 20 Augustus 1936 tot 19 Februarie 1937	0 4½
Vanaf 20 Februarie 1937 tot 19 Augustus 1937	0 5
Vanaf 20 Augustus 1937 tot 19 Februarie 1938	0 5½
Daarna	0 5½

(ii) Halfgeskoolde dagloners ... 1 0

(iii) Persone in diens in die skildersbedryf ... 3 4

(iv) Persone in diens in alle ander bedrywe ... 3 6

(b) *Verskillende Loonskale.*—'n Werksman wat op enige dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir die hele sodanige dag betaal word teen die hoër loon wat ingevolge paragraaf (a) van hierdie subartikel betaalbaar is.

(2) *Besoldiging vir Werk op Sekere Dae.*—Vir werk wat op Sondag, Goede Vrydag, Meidag en Kersdag, voor aanvang van die gewone werkeure op die daaropvolgende dag gedoen word, moet 'n werkgewer aan persone vir wie lone by subparagrafe (iii) en (iv) van paragraaf (a) van subartikel (1) van hierdie artikel voorgeskryf is, betaal teen dubbel die tarief in hierdie artikel vasgestel.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 609.] [22 April 1936.

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.

Hiermee word ingevolge subartikel (1) van artikel vier van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet (Wet No. 23, 1935) vir algemene inligting bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel twee en drie van daardie Wet, deur die Grand Lodge of the Hebrew Order of David of South Africa, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek gedoen is om registrasie van sy naam en wapen soos hieronder beskrywe. Enige persoon hierdeur geraak of wat hierdeur geraak mag word en wat begerig is beswaar teen die toekenning van die aansoek in te dien, kan dit binne drie maande van die datum van hierdie kennisgewing op die voorgeskrewe vorm, verkrygbaar van die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, doen.

Naam.—The Grand Lodge of the Hebrew Order of David of South Africa.

Wapen.—Op 'n goue agtergrond, 'n skild van David in blou en wit met die letters H.O.D. in blou daarop.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 607.] [1 Mei 1936.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen in artikel negentien van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig by artikel vyftien van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool Wysigings Wet, 1933 (Wet No. 2 van 1933), behaag het om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1045 van 21 Julie 1933, in die volgende opsigte te wysig:—

HOOFSTUK II.

Deur byvoeging van die volgende nuwe subartikel aan die end van regulasie 6 (2):—

(e) Afwesig is van drie agtereenvolgende vergaderings waarop sy teenwoordigheid verlang was tensy verlof tot afwesigheid hom vooraf toegestaan is.

Deur byvoeging van die volgende nuwe regulasies aan die end van regulasie 6 (3):—

4. (a) Vergaderings van die Tegiese Adviserende Komitee moet deur die Voorsitter van die Komitee namens die Raad byeengeroep word, met tussenpose van nie langer as twee maande nie, met dien verstande dat spesiale vergaderings deur die Voorsitter van die Raad byeengeroep kan word.

(b) Such meetings shall be convened by notice in writing to the members, specifying the subject or subjects upon which the assistance of the Technical Advisory Committee is required.

(5) The Technical Advisory Committee may consult any officer of the Technical Staff of the Institute in relation to any matter which is subject to investigation.

(6) In the event of members of the Technical Advisory Committee being unable to agree on any matter which is under consideration, reports shall be submitted by both the concurring and dissenting members, for the consideration of the Board.

(7) The members of the Technical Advisory Committee shall be furnished with such information in regard to the work of the Institute, and with copies of such reports as are issued by the Institute from time to time, as may be necessary for the proper performance of their functions, provided that any reports so furnished shall be surrendered to the Institute at the termination of a member's period of office.

C.I. 511/7/1.

(b) Sodanige vergaderings moet byeengeroep word deur lede skriftelik in kennis te stel en met vermelding van die onderwerp of onderwerpe waarvoor die hulp van die Tegnie Adviseerende Komitee verlang word.

(5) Die Tegnie Adviseerende Komitee kan enige amptenaar van die tegnie staf van die Instituut raadpleeg in verband met enige saak wat aan ondersoek onderworpe is.

(6) Indien die lede van die Tegnie Adviseerende Komitee nie tot ooreenstemming kan kom nie oor enige saak wat in oorweging is, moet rapporte ingedien word deur beide die saamstemmende en die andersdinkende lede, vir oorweging deur die Raad.

(7) Aan die lede van die Tegnie Adviseerende Komitee moet sodanige informasie in verband met die werk van die Instituut, en kopieë van sodanige rapporte van tyd tot tyd deur die Instituut uitgereik, wat nodig geag word vir die behoorlike uitvoering van hul werksaamhede, verskaf word, met dien verstande dat enige rapporte aldaar verskaf, aan die Instituut oorhandig moet word by die verstryking van 'n lid se ampstyd.

H.N. 511/7/1.

GENERAL NOTICES

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

F. F. ELLIOTT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Capetown.

No. 235.]

[17 April 1936.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Capetown, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 15th June, 1936, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-quoted Act.

Diagram S.G. No.	Description of Land.	Situation.	Division.	Area.
Kaart L.G. No.	Beskrywing van Grond.	Ligging.	Afdeling.	Grootte.
1220/1936.....	Annex Koud Nek's Rante.....	Surrounded by/Omgrens deur : Koud Nek's Rante, Willowmore.....		534.388
		Geelhout Bosch Ruggens Kouga Forest Reserve/ Kouga Bosreserwé/Makatees Kloof Rem. of Koud Nek and/en Kariega Nek		

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

* NOTICE No. 270 of 1936.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call meetings of the creditors of the undermentioned applicants to be held at the places and on the dates mentioned, in pursuance of section ten of the Farmers' Assistance Act of 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

Re Application of.
Insake Applikasie van.

Petrus Johannes Botha Odendaal, of/van Klipkop, P.O./P.K. Aliwal North/Aliwal Noord	Magistrate's Office/Magistraatskantoor	Rouxville	17th June/17 Junie, 1936
Adam Johannes Snyman, of/van Roodekop, P.O./P.K. Rouxville	Magistrate's Office/Magistraatskantoor	Rouxville	17th June/17 Junie, 1936
David Johannes Aucamp, of/van Landverwacht, P.O./P.K. Quintus, Dist. Kimberley	Assistant Master/Assistent Meester	Kimberley....	17th June/17 Junie, 1936
Edward Ronald Spurr Cheales, of/van Schulpad, P.O./P.K. Waterpoort, Dist. Louis Trichardt	Magistrate's Office/Magistraatskantoor	Louis Trichardt	" " "
Johannes Michiel Grobler, of/van Rietfontein No. 59, P.O./P.K. Villiers, Dist. Heidelberg, Tvl.	Special Justice of the Peace/Spesiale Vrederegter,	Ballfour	" " "
Daniel Francois Cloete, of/van Zachte Vlei, P.O./P.K. Box/Bus 27, Lady Grey	Magistrate's Office/Magistraatskantoor	Lady Grey	" " "
Stephanus Francois Nel, of/van Linksom, P.O./P.K. Lady Grey	Magistrate's Office/Magistraatskantoor	Lady Grey	17th June/17 Junie, 1936
Abraham Jacobus Vorster, of/van Wimbleton, P.O./P.K. Maclear	Magistrate's Office/Magistraatskantoor	Maclear	17th June/17 Junie, 1936

ALGEMENE KENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. F. ELLIOTT,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaal-kantoor, Kaapstad.

No. 235.]

[17 April 1936

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *seventien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat onder genoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken grenslyn in die opmeting aangeneem, voor 15 Junie 1936 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepaling van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word.

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

* KENNISGEWING No. 270 VAN 1936.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE BELE IN TERME VAN DIE BOEREBYSTANDSWET, 1935.

Kennis word hiermee gegee dat die Boere Bystandsraad besluit het om vergaderings van die krediteure van ondergenoemde applikante te belê op die plekke en datums genoem kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet van 1935 teneinde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderinge te bewys, en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

Place of Meeting. Plek van Byeenkoms.	Date and Time. Datum en Tyd.
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	17th June/17 Junie, 1936
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	10 a.m./v.m.
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	17th June/17 Junie, 1936
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	2 p.m./n.m.
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	17th June/17 Junie, 1936
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	10 a.m./v.m.
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	" " "
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	" " "
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	" " "
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	17th June/17 Junie, 1936
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	2 p.m./n.m.
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	17th June/17 Junie, 1936
Magistrate's Office/Magistraatskantoor Rouxville	10 a.m./v.m.

<i>Re Application of. Insake Applikasie van.</i>	<i>Place of Meeting. Plek van Byeenkoms.</i>	<i>Date and Time. Datum en Tyd.</i>
Frederick Grainger and/en Bertram Wallace Tuck, of/van Ben Damboh, P.O./P.K. Maclear	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Maclear	17th June/17 Junie, 1936, 2 p.m./n.m.
Johannes Diederick Pretorius, of/van Myburghsdam, P.O./P.K. Hofmeyr	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Hofmeyr	17th June/17 Junie, 1936, 10 a.m./n.m.
Stephanus Johannes Coetzee, of/van Dwaalfontein, P.O./P.K. Hofmeyr	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Hofmeyr	17th June/17 Junie, 1936, 2 p.m./n.m.
Ludolph Philippus van Heerden, of/van Kareefontein, P.O./P.K. Hofmeyr	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Hofmeyr	18th June/18 Junie, 1936, 10 a.m./v.m.
Philippus Rudolph de Wet, of/van Grootvlei, P.O./P.K. Hofmeyr	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Hofmeyr	18th June/18 Junie, 1936, 2 p.m./n.m.
Isaac Stewart Malloch Brown, of/van Kinnaird, P.O./P.K. Harding	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Umzimkulu	17th June/17 Junie, 1936, 10 a.m./v.m.
Ernest Andrew Lloyd, of/van Boschplaats, P.O./P.K. Nurfield, via/oor Tuinplaats, Dist. Nylstroom	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Nylstroom	" " "
Isidore Adriaan Meintjes, of/van Sewefontein, P.O./P.K. Molteno	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Molteno	" " "
Isidore Bartolomeus Burger, of/van Muskietkuil, P.O./P.K. Britstown	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Britstown	" " "
Johannes Hermanus Wessels, of/van Fairview, Private Bag/Privaat Sak Spitsrand, Dist. Bloemfontein	Master of the Supreme Court/Meester van die Hoog-geregshof, Bloemfontein	" " "
Johannes Jacobus Loubser, of/van De Tuin, P.O./P.K. Brandvlei, Dist. Kenhardt	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Kenhardt	" " "
Isidore Johannes Brits, of/van Soekop, P.O./P.K. Belfast...	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Belfast..	" " "
Pieter Johannes Joubert, of/van Boomplaas, P.O./P.K. Strydenburg, Dist. Hopetown	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Hopetown	" " "
Daniel Gerbrand Haasbroek, of/van Colenso, P.O./P.K. Smithfield	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Smithfield	" " "
Isidore Christoffel Bothma, of/van Good Hope No. 1, P.O./P.K. Vetkoeikraal, Dist. Beaufort West	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Beaufort West	" " "
Daniel Rudolph de Wet, of/van Wellington, P.O./P.K. Burghersdorp	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Burghersdorp	" " "
Isidore James Gent, of/van Ashbury, P.O./P.K. Westleigh, Dist. Kroonstad	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Kroonstad	" " "
Christoffel van der Merwe, of/van Verdrukking, P.O./P.K. Carolina	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Carolina	" " "
Isidore Pieter Jacobus Jooste, of/van Vleiplaas, P.O./P.K. Carnarvon	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Carnarvon	" " "
Johannes Hermanus van Schalkwyk, of/van Patryfontein, P.O./P.K. Oekies, via/oor Fraserburg, Dist. Fraserburg	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Fraserburg	" " "
Isidore Bowker, of/van Rietpoort No. 1, P.O. Box/Posbus 70, Standerton	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Standerton	" " "
Isidore Petrus Peyper, of/van Zaaiohoek, P.O./P.K. Patriotsklip, Dist. Aliwal North/Aliwal Noord	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Aliwal North/Aliwal Noord	" " "
Isidore Christoffel Johathan Naude, of/van Spitskop, P.O./P.K. Smithfield	Magistrate's Office/Magistraatskantoor, Smithfield	17th June/17 Junie, 1936, 2 p.m./n.m.

MISCELLANEOUS.

★ NOTICE No. 259 OF 1936.

MARICO BOSVELD IRRIGATION SCHEME: MAINTENANCE RATES FOR CALENDAR YEAR 1936.

Notice is hereby given that, in terms of sub-section (2) of section seven of Act No. 10 of 1932, a maintenance rate of 5s. per morgen has been levied on all land scheduled under the Marico Bosveld Irrigation Scheme.

The amount due may be paid in two equal instalments, the first to be paid on or before the 30th June, 1936, and the second to be paid on or before the 31st December, 1936.

These rates may be paid at the offices of the following:—

The Superintendent, Marico Bosveld Irrigation Works at the dam.

The Receiver of Revenue, Zeerust.

The Circle Engineer, Southern Transvaal Circle, 270 Skinner Street (P.O. Box 399), Pretoria.

A statement of the amount due by him, will be posted or delivered to each owner.

D. J. MARAIS,
Circle Engineer, Southern Transvaal Circle.

★ NOTICE No. 260 OF 1936.

MARLOW IRRIGATION BOARD.

ELECTION OF A MEMBER FOR THE MARLOW IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. H. J. R. Pringle has been elected as a member of the above Board in the place of Mr. J. de V. van Ryneveld who has resigned.

Mr. Pringle will hold office for the unexpired period of Mr. J. de V. van Ryneveld.

HENRY J. BARKER,
Acting Magistrate.

Cradock, 20th April, 1936.

DIVERSE.

★ KENNISGEWING No. 259 VAN 1936.

MARICO BOSVELD-BESPROEIJINGSSKEMA: ONDERHOUDSBELASTING VIR DIE KALENDERJAAR 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat in terme van seksie sewe, subseksie (2), van Wet No. 10 van 1932, 'n onderhoudsbelaasting van 5s. per morg op alle geskeduleerde grond onder die Marico Bosveld-besproeiingsskema gehef is.

Die bedrag kan in twee gelyke paaientemente betaal word, die eerste paaientement betaalbaar te wees voor of op 30 Junie 1936, en die tweede paaientement betaalbaar te wees voor of op 31 Desember 1936.

Rekenings kan by die ondergenoemde kantore betaal word:—

Die Superintendent, Marico Bosveld-besproeiingsskema.

Die Ontvanger van Belasting te Zeerust.

Die Seksie-ingenieur, Suidelike Transvaalse Seksie, 270 Skinnerstraat (Bus 399), Pretoria.

'n Staat, waarop die bedrag wat hy skuldig is vermeld word, sal aan elke grondeienaar gepos of gelever word.

D. J. MARAIS,
Seksie-ingenieur, Suidelike Transvaal Seksie.

★ KENNISGEWING No. 260 VAN 1936.

MARLOW-BESPROEIJINGSRAAD.

VERKIESING VAN 'N LID VIR DIE MARLOW-BESPROEIJINGSRAAD.

Kennis geskied hiermee dat mnr. H. J. R. Pringle gekies is as lid van die bogenoemde Raad in die plek van mnr. J. de V. van Ryneveld wat bedank het.

Mnr. Pringle sal in diens bly vir die onafgelope diens-tydperk van mnr. J. de V. van Ryneveld.

HENRY J. BARKER,
Waarnemende Magistraat.

Cradock, 20 April 1936.

★ NOTICE No. 261 of 1936.

GREAT FISH RIVER IRRIGATION BOARD.

ELECTION OF A MEMBER FOR THE GREAT FISH RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. W. J. D. Louw has been elected as a member of the above Board in the place of Dr. L. H. Gough who has resigned.

Mr. Louw will hold office for the unexpired period of Dr. Gough.

HENRY J. BARKER,
Acting Magistrate.

Cradoek, 21st April, 1936.

★ NOTICE No. 262 of 1936.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Vereeniging, Heidelberg, Standerton and Volksrust having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 4th July, 1936.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 23rd April, 1936.

SCHEDULE.

Modderfontein, Mr. Buitendach's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 19th May, 1936.
Evaton, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 20th May, 1936.
Meyerton, Messrs. Rees, Shapiro & Behrman's Store, from 9.30 a.m. to 11.30 a.m., 22nd May, 1936.
Vereeniging, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 26th, 27th, and 28th May, 1936.
Heidelberg, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd, 4th, and 5th June, 1936.
Nigel, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 8th and 9th June, 1936.
Devon, Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 10th June, 1936.
Balfour, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 11th June, and from 9 a.m. to 12 noon, 12th June, 1936.
Grootvlei, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 15th June, 1936.
Greylingstad, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 16th June, 1936.
Val, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 18th June, 1936.
Charl Cilliers, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th June, 1936.
Standerton, C.I.D. Office, from 9 a.m. to 4 p.m., 22nd, 23rd, and 24th June, 1936.
New Denmark, New Denmark Supply Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 25th June, 1936.
Paardekop, Messrs. Hilder & Son's Store, from 9 a.m. to 4 p.m., 26th June, 1936.
Volksrust, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th and 30th June, 1936.

★ NOTICE No. 263 of 1936.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of St. Marks, Engcobo, and Xalanga, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 20th June, 1936.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

★ KENNISGEWING No. 261 VAN 1936.

GROOT VISRIVIER-BESPROEINGSRAAD.

VERKIESING VAN 'N LID VIR DIE GROOTVISRIVIER BESPROEINGSRAAD.

Kennis-geskied hiermee dat mnr. W. J. D. Louw gekies is as lid van die bogenoemde Raad in die plek van dr. L. H. Gough wat bedank het.

Mnr. Louw sal in diens bly vir die onafgelope dienstrydperk van dr. Gough.

HENRY J. BARKER,
Waarnemende Magistraat

Cradoek, 21 April 1936.

★ KENNISGEWING No. 262 VAN 1936.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „Wet op Maten en Gewichten”, 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies, ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Vereeniging, Heidelberg, Standerton en Volksrust, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 4 Julie 1936 moet vertoon om nagesien en-geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat vermits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriktyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die Polisiestasie naas aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sull instrumente as dit nodig is op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwes

Johannesburg, 23 April 1936.

SKEDULE.

Modderfontein, mnr. Buitendach se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 19 Mei 1936.
Evaton, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 20 Mei 1936.
Meyerton, mnr. Rees, Shapiro en Behrman se winkel, van 9.30 v.m. tot 11.30 v.m., 22 Mei 1936.
Vereeniging, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 26, 27 en 28 Mei 1936.
Heidelberg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 3, 4 en 5 Junie 1936.
Nigel, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 8 en 9 Junie 1936.
Devon, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 3 n.m., 10 Junie 1936.
Balfour, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 11 Junie, en van 9 v.m. tot 12 middag, 12 Junie 1936.
Grootvlei, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 15 Junie 1936.
Greylingstad, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 16 Junie 1936.
Val, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 1 n.m., 18 Junie 1936.
Charl Cilliers, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 19 Junie 1936.
Standerton, K.O.D. Kantoor, van 9 v.m. tot 4 n.m., 22, 23 en 24 Junie 1936.
New Denmark, „New Denmark Supply Store”, van 9.30 v.m. tot 10.30 v.m., 25 Junie 1936.
Paardekop, mnr. Hilder & Seun se winkel, van 9 v.m. tot 4 n.m., 26 Junie 1936.
Volksrust, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 29 en 30 Junie 1936.

★ KENNISGEWING No. 263 VAN 1936.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „Wet op Maten en Gewichten”, 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies, ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte St. Marks, Engcobo en Xalanga, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 20 Junie 1936 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat vermits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 23rd April, 1936.

SCHEDULE.

Hohita, Mr. O. C. Love's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th May, 1936.
St. Marks Mission, Mr. J. A. Muller's Store, from 10 a.m. to 1 p.m., 28th May, 1936.
Lower Cambalala, Mr. T. M. James' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 29th May, 1936.
Southeyville, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 29th May, 1936.
Cofimvaba, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 2nd June, 1936.
Rosevale, Mr. R. P. Golding's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 3rd June, 1936.
Ncora Flats, Mr. H. A. Baehr's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 4th June, 1936.
Makwababa, Mr. J. A. Sparg's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 5th June, 1936.
Emjanyana, Mr. P. W. Philips' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 8th June, 1936.
Clarkebury, Mr. P. R. King's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 9th June, 1936.
Mgwalana, Mr. C. A. O. Herbst's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 10th June, 1936.
Engcobo, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 11th June, 1936.
Coghlan, Messrs. Viedge Bros.' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th June, 1936.
Mnyola Drift, Estate Late W. C. Appel's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 12th June, 1936.
Cala, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 15th June, 1936.
Lafuta, Mr. H. W. Harris' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th June, 1936.
Askeaton, Mr. O. C. Baxter's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 17th June, 1936.

* NOTICE No. 264 of 1936.

LIQUOR ACT, 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF BRAKPAN.—INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1923, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Brakpan will be held at the Magistrate's Court at Brakpan at 10 o'clock in the forenoon on the 12th day of June, 1936, for the consideration of the following application:—

CONDITIONAL AUTHORITY FOR HOTEL LIQUOR LICENCE.

St. John Preston, Bertel, with Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., interested, Lots Nos. 628 and 629, Prince George Avenue, Brakpan.

H. AUSTIN,
Magistrate.

Brakpan, 24th April, 1936.

* NOTICE No. 265 of 1936.

GOVERNMENT GUANO.

It is hereby notified that an allotment of guano will be made July next.

The distribution of the guano which will be available for disposal in this allotment will be limited to bona fide farmers and gardeners only, within the Union, who are requiring supplies for use during the period from July, 1936, to January, 1937, inclusive.

It must be distinctly understood that the guano ordered in this allotment must be taken up and paid for by the 30th January, 1937, as after that date it will be no longer obtainable.

Applications must be on the prescribed forms, obtainable from the Superintendent, Government Guano Islands, Van Riebeeck's Chambers, 32 Riebeeck Street (P.O. Box 251), Cape-town, and these will be received and booked up to and including noon on Saturday, 30th May, 1936, after which date no further applications will be accepted under any circumstances be accepted or entertained in respect of this allotment.

Applicants are warned that, in making applications for guano, the purpose for which this fertilizer is required must be distinctly stated on the form of application, and that only the quantity actually needed for those purposes must be asked for, as all inflated orders will be liable to be disallowed.

Persone wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 23 April 1936.

SKEDULE.

Hohita, mnr. O. C. Love se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 27 Mei 1936.
St. Marks Sending, mnr. J. A. Muller se winkel, van 10 v.m. tot 1 n.m., 28 Mei 1936.
Lower Cambalala, mnr. T. M. James se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 29 Mei 1936.
Southeyville, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 29 Mei 1936.
Cofimvaba, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 2 Junie 1936.
Rosevale, mnr. R. P. Golding se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 3 Junie 1936.
Ncora Flats, mnr. H. A. Baehr se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 4 Junie 1936.
Makwababa, mnr. J. A. Sparg se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 5 Junie 1936.
Emjanyana, mnr. P. W. Philips se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 8 Junie 1936.
Clarkebury, mnr. P. R. King se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 9 Junie 1936.
Mgwalana, mnr. C. A. O. Herbst se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 10 Junie 1936.
Engcobo, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 11 Junie 1936.
Coghlan, mnr. Viedge Gebrs. se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 12 Junie 1936.
Mnyola Drift, Boedel Oorlede mnr. W. C. Appel se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 12 Junie 1936.
Cala, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 15 Junie 1936.
Lafuta, mnr. H. W. Harris se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 16 Junie 1936.
Askeaton, mnr. O. C. Baxter se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 17 Junie 1936.

* KENNISGEWING No. 264 VAN 1936.

DRANKWET, 1923.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK BRAKPAN.—TUSSENTYDSE VERGADERING.

Kennis geskied hiermee dat in terme van artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1923, 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Brakpan gehou sal word by die Magistraatshof te Brakpan, om 10 v.m. op die 12de dag van Junie 1936, ter oorweging van die volgende aanvraag:—

AANVRAAG OM 'N VOORWAARDELIKE MAGTIGING VIR 'N HOTEL-DRANKLISENSIE.

St. John Preston, Bertel, met Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., belanghebbende, Lotte Nos. 628 en 629, Prince George-laan, Brakpan.

H. AUSTIN,
Magistraat.

Brakpan, 24 April 1936.

* KENNISGEWING No. 265 VAN 1936.

STAATSGHWANO.

Hierby word bekendgemaak dat 'n toewysing van Staatsghwano aanstaande Julie sal geskied.

Die ghwano wat vir hierdie toewysing beskikbaar sal wees, is net vir bona fide boere en tuiniere binne die Unie, wat dit vir gebruik nodig het gedurende die tydperk Julie 1936 tot en met Januarie 1937.

Dit moet duidelik verstaan word dat ghwano waarvoor onder hierdie toewysing aansoek gedoen word, opgeneem en betaal moet word voor of op 30 Januarie 1937, aanstaande, want na die datum sal dit nie meer verkrygbaar wees nie.

Aanvrae moet op die voorgeskrewe vorm geskied. Die vorms is verkrygbaar van die Superintendent van die Staatsghwano-elande, Riebeeckkamers, 32 Riebeeckstraat (Posbus 251), Kaapstad, en moet hom uiterlik op Saterdag, 30 Mei 1936, om 12-uur middag, bereik, sodat die bestellings geboek kan word. Na gemelde datum word aansoeke in verband met hierdie toewysing onder geen omstandighede in oorweging geneem nie.

Applikante word gewaarsku dat hulle, by die aanvra van ghwano, duidelik op die aanvraagvorm moet vermeld vir watter doel die misstof nodig is, en dat net die hoeveelheid wat werklik vir sodanige doel nodig is, aangevra mag word, want alle oormatige bestellings kan van die hand gewys word.

No application will be accepted or considered from any person who is not actually farming on his own account, and only one application will be accepted in respect of any one farm, portion of a farm, or group of farms under one ownership or partnership, as the case may be.

All applications must be signed by the individual requiring the guano, and in no case will this fertilizer be supplied or consigned to any persons other than those for whose use it is actually required.

The price of guano will be £6 per ton of 2,000 lb. or 12s. per bag of 200 lb., including bags, and delivered on rail or on board ship in Table Bay Docks, but no remittances will be accepted until after allotments have been made.

The smallest quantity of guano which will be supplied to any applicant is one bag.

Railage in all instances is payable by the consignee and must be prepaid where guano is consigned to railway sidings.

All inquiries and applications for guano must be sent direct to the Superintendent, Government Guano Islands, P.O. Box 251, Capetown.

★ NOTICE No. 266 of 1936.

BRAKBOSCH ISLAND IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF A MEMBER.

It is notified that Mr. Barend Michael Nicholas van Niekerk was this day duly elected as a member of the above-mentioned Irrigation Board in the room of Mr. J. H. van Niekerk, who has resigned.

J. D. HOLTZHAUSEN,
Magistrate.

Uppington, 22nd April, 1936.

★ NOTICE No. 267 of 1936.

CLANWILLIAM IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that the period of Mrs. C. O. B. le Roux as a member of the Clanwilliam Irrigation Board will expire on the 13th June, 1936.

A Public Court will be held at the Magistrate's Court, Clanwilliam, C.P., on Thursday, 4th June, 1936, at 10 o'clock a.m., for the nomination and election of a member to replace the one outgoing.

CHAS. R. WHILEY,
Magistrate.

Clanwilliam, 23rd April, 1936.

★ NOTICE No. 268 of 1936.

In terms of regulation No. 13, framed under Act No. 18 of 1912, as amended, it is hereby notified that the election of two members of the Renfield Irrigation Board, in the District of Bedford, will be held at the residence of Mr. L. van Aardt, Plot 1, Renfield, Bedford, on Saturday, the 9th May, 1936, and further that Mr. J. H. Potgieter has been appointed polling officer.

J. G. SUTTON,
Returning Officer.

Bedford, 21st April, 1936.

★ NOTICE No. 269 of 1936.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 17 of 1936, FOR WEEK ENDED 25TH APRIL, 1936.

PLAGUE.

Cape Province.

Herschel District.—The suspected native case in the Tugela Location and the native case in the Blue Gum Location reported in the bulletins for the weeks ended 28th March and 4th April, 1936, respectively, have proved not to be plague.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Last Hope, Barkly West District; Palingkloof, Cradock District; Ngenka Location, Glen Grey District; Nomadamba Location, St. Marks District; Qobosholoueng Location, Herschel District; Lupapasi, Xalanga District (Cape); Seliba, Thaba 'Nchu District (Orange Free State); Klerksdorp Municipality, Klerksdorp District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Barkly West, Cradock, Glen Grey, Herschel, Mount Ayliff, Ngqeleni, St. Marks, Xalanga (Cape); Bloemfontein, Thaba 'Nchu, Zastron (Orange Free State); Klerksdorp (Transvaal).

Geen aanvraag sal geboek of oorweeg word van iemand wat nie werklik vir eie rekening boer nie, en slegs een aanvraag sal, na gelang van die geval, in aanmerking geneem word in verband met een plaas, gedeelte van 'n plaas, of groep plase van een eienaar of vennootskap.

Alle aanvrae moet deur die persone wat die ghvano nodig het geteken word, en in geen geval sal die misstof verskaf of gestuur word aan enige ander persoon behalwe die vir wie se gebruik dit werklik nodig is.

Die prys van ghvano is £6 per ton van 2,000 lb. netto, of 12s. per sak van 200 lb. netto, insluitende sakke, en gelewer op spoor of aan boord in Tafelbaaidokke, maar geen betaling sal in ontvangs geneem word voordat die toewysing gemaak is nie.

Die kleinste hoeveelheid wat aan 'n aanvrager gelewer sal word, is een sak.

Spoorvrag moet deur die ontvanger betaal word, en vooruitbetaling moet geskied as die ghvano na 'n spoorweghalte gestuur moet word.

Alle navrae omtrent en aansoeke om ghvano moet regstreeks aan die Superintendent, Staats-ghvano-eilande, Postbus 251, Kaapstad, gerig word.

★ KENNISGEWING No. 266 VAN 1936.

BRAKBOSCH EILAND-BESPROEINGSRAAD.—VERKIESING VAN 'N LID.

Kennis geskied hiermee dat mnr. Barend Michael Nicholas van Niekerk vandag behoorlik gekies is as lid van bogemelde besproeiingsraad in die plek van mnr. J. H. van Niekerk, wat bdank het.

J. D. HOLTZHAUSEN,
Magistraat.

Uppington, 22 April 1936.

★ KENNISGEWING No. 267 VAN 1936.

CLANWILLIAM-BESPROEINGSRAAD.—VERKIESING VAN 'N LID.

Kennis geskied hiermee dat die ampstyd van mevrou C. O. B. le Roux as lid van die Clanwilliam-besproeiingsraad, op 13 Junie 1936, sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal op Donderdag, 4 Junie 1936, om 10 uur v.m., in die Hofsaal, Clanwilliam, K.P., gehou word vir die benoeming en verkiesing van 'n lid om die aftredende te vervang.

CHAS. R. WHILEY,
Magistraat.

Clanwilliam, 23 April 1936.

★ KENNISGEWING No. 268 VAN 1936.

Volgens regulasie No. 13, opgestel ingevolge Wet No. 18 van 1912, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat 'n verkiesing van twee lede van die Renfield-besproeiingsraad, in die distrik Bedford, sal gehou word in die woning van mnr. L. van Aardt, Plot No. 1, Renfield, Bedford, op Saterdag, 9 Mei 1936, en verder dat die heer J. H. Potgieter aangewys is as Stempnemer.

J. G. SUTTON,
Stembeampte.

Bedford, 21 April 1936.

★ KENNISGEWING No. 269 VAN 1936.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 17 VAN 1936, VIR WEEK GEEINDIG 25 APRIL 1936.

PES.

Kaapprovinsie.

Distrik Herschel.—Die verdagte geval van 'n naturel 'n die Toegela-lokasie en die geval van 'n naturel in die Blue Gum-lokasie gerapporteer in die bulletins respektiewelik vir die weke geëindig 28 Maart en 4 April 1936 het geblyk nie pes te wees nie.

TOKKIES.

Geen.

TIFUS-(LUIS-)KOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Last Hope, distrik Barkly-Wes; Palingkloof, distrik Cradock; Lokasie van Ngcuka, distrik Glen Grey; Lokasie van Qobosholoueng, distrik Herschel; Lokasie van Nomadamba, distrik St. Marks; Lupapasi, distrik Xalanga (Kaap); Seliba, distrik Thaba 'Nchu (Oranje-Vrystaat); Munisipaliteit Klerksdorp, distrik Klerksdorp (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Barkly-Wes, Cradock, Glen Grey, Herschel, Mount Ayliff, Ngqeleni, St. Marks, Xalanga (Kaap); Bloemfontein, Thaba 'Nchu, Zastron (Oranje-Vrystaat); Klerksdorp (Transvaal).

MALARIA.

Natal and Zululand.—*Gambiae* breeding in coastal areas shows a slight falling off as compared with last week, but such breeding still continues as far south as the Umkomazi River basin. No fresh cases of malaria are reported from south of the Tugela and the incidence of the disease has been very light.

In Northern Natal, particularly in the Pongola and Umkuzi River basins, there is a heavy *Gambiae* infestation and sporadic fresh infections of fever continue to occur in the Paulpietersburg, Ngotshe and Nongoma Districts. In the endemic area east of the Lebombo Range between the Portuguese border and the St. Lucia Lake, there is the normal amount of fever amongst the native population. Many Europeans working temporarily in the area have contracted the disease.

Transvaal.—New infections are still taking place in the Lowveld and Bushveld areas. The incidence is very high at present. The decrease in temperature is responsible for many relapses. In spite of cold weather setting in the risk of malaria is still grave and the public in affected areas are warned not to discontinue precautionary measures.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Madras, Moulmein; Bangkok.
Plague in the central region (Madagascar); Huila District (Angola Colony); Central Province (Kenya Colony and Protectorate); Buganda and Eastern Provinces (Uganda Protectorate); Curmi (Malta); Bassein, Colombo; Tanghai; Trujillo (Peru).

Smallpox in Mozambique District (Mozambique Colony); Angola Colony; French Equatorial Africa; Basra (Iraq); Bombay, Calcutta, Karachi, Madras, Moulmein, Rangoon, Vizagapatam; Hongkong, Shanghai, Saigon-Cholon, Tientsin (China); Mergui (Burma); Fukuoka (Japan); Galveston (U.S.A.).

Typhus Fever in Galatz; Singapore; Tientsin (China).

Yellow Fever in Cuarteles; San Jose.

F. C. WILLMOT,
Acting Secretary for Public Health.

MALARIA.

Natal en Zoeloland.—Daar is 'n vermindering van die uitbroeiing van *Gambiae*-muskiete in die kusstreke in vergelyking met die vorige week, hoewel sulke uitbroeiing sover suid as die bekken van die Oemkomanzirivier nog steeds voortduur. Geen nuwe malariagevalle word suid van die Toegela gerapporteer nie waar die voorkoms van die siekte baie gering was.

Hewige infestatie deur *Gambiae*-muskiete vind plaas in noordelike Natal, vernameklik in die rivierbekkens van die Pongola en Oemkuzi, terwyl nuwe sporadiese malaria besmettings nog steeds in die distrikte van Paulpietersburg, Ngotshe en Nongoma voorkom. In die endemiese streek oos van die Lebomboberge tussen die Portugese grens en die St. Lucia-meer, word die normale mate van koors onder die natuurlike bevolking aangetref. Baie van die blankes wat in die streek tydelik werksaam is, het die siekte opgedoen.

Transvaal.—Malariabesmettings kom nog steeds voor in die laeveld- en bosveld-streke waar dit tans baie straf is. As gevolg van die daling van temperatuur is daar baie herhalingsgevalle. Ten spyte van die feit dat koue weer ingetree het, is daar nog steeds groot gevaar van malaria en die publiek in die geteisterde streke word gewaarsku om nie met die neem van voorbehoedmaatreëls op te hou nie.

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Madras, Moulmein; Bangkok.
Pes in die sentrale streek (Madagascar); die distrik Huila (Angola-kolonie); die Sentrale Provinsie (Kenya-kolonie en protektoraat); die Buganda- en Oostelike-provinsies (Uganda-protektoraat); Curmi (Malta); Bassein, Colombo; Tanghai; Trujillo (Peru).

Pokkies in die distrik Mosambiek (Mosambiek-kolonie); Angola-kolonie; Frans-Ekwatoriaal-Afrika; Basra (Iraq); Bombaai, Calcutta, Karachi, Madras, Moulmein, Rangoon, Vizagapatam; Hongkong, Shanghai, Saigon-Cholon, Tientsin (China); Mergui (Burma); Fukuoka (Japan); Galveston (U.S.A.).

Tifus (Luis)-koors in Galatz, Singapore; Tientsin (China).

Geelkoors in Cuarteles; San Jose.

F. C. WILLMOT,
Waarnemende Sekretaris van Volksgesondheid.

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Cut, make and trim of cadet uniforms during the period ending 31st March, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	8th May, 1936.
Supply of tables to the Defence Department	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	15th May, 1936.
Supply of drawing instruments to the Surveyor-General, Capetown	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	15th May, 1936.
Supply of electric poles to the Public Works Department during the period 1st July, 1936, to 30th June, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.
Supply of hessian to the Department of Defence *	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	10th June, 1936.
Tender No. 26 M.P.S. Supply from local stocks of casual requirements of printing paper, boards, envelopes, notepaper, etc., as required, during a period of 2 years	The Government Printer, Pretoria.....	15th May, 1936.
Supply of timber for repairs to cottages at Wozza Plantation	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	15th May, 1936.
Cut, make and trim of blazers, S.S.R. to the Department of Defence during the period ending 31st March, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	15th May, 1936.
Irrigation Department, Tender No. 12. For the supply and delivery ex Union stocks of approximately 16 tons hexagon hollow drill steel, 1½ inches, carbon content 0.75 per cent.—in lengths of 16 feet minimum to 25 feet maximum. As per Departmental specification issued <i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate	Tender Form U.T.S.B. 8 and specification obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	15th May, 1936.
Irrigation Department, Tender No. 4. For the supply and delivery ex Union stocks or for quick import of one 17 K.W. electric butt welding machine, complete with alternator and transformer, strictly in accordance with Departmental specification issued <i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate	Tender Form U.T.S.B. 8 and specification obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	22nd May, 1936.
Supply of furniture to the Prisons Department for use at Capetown, East London, Pietermaritzburg and Lecuwkop (Johannesburg)	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.
Insurance of buildings, Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Supply of power spray pump to the Sub-tropical Research Station, Nelspruit	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.
Supply of ensilage cutter and motor to the Valkenberg Mental Hospital, Observatory, Cape	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.
Supply of wooden trays and empty tins to the Forestry Department during the period ending 31st March, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	29th May, 1936.
Supply of mechanisation equipment to the Defence Department, Roberts Heights	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	29th May, 1936.
Supply of wooden furniture to the Defence Department	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	29th May, 1936.
Supply of galvanised, corrugated and flat iron sheets for Durban, East London, Port Elizabeth and Capetown during the period 1st July, 1936, to 30th June, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th June, 1936.
Supply of chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	5th June, 1936.
Purchase of steam tractors of the Department of Agriculture and Forestry at the Losperfontein Training Farm	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	12th June, 1936.
W. 13.—Supply of Printers' and bookbinders' requisites †	The Government Printer, Pretoria.....	26th June, 1936.
Hemp twine. No. 437, Post Office.....	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; the Divisional Controller, Pietermaritzburg; the District Stores Superintendents, Capetown, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth, Bloemfontein and East London	26th June, 1936.
Supply of distillation and digestion apparatus to the Stellenbosch-Elsenburg Agricultural College of the University of Stellenbosch	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	26th June, 1936.
*Supply of tank for storing petrol, Defence Department, Roberts Heights	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.
*Tender No. 27 A.N.P.—Publication in the Native Press of :— (a) The Cape Province (b) Natal of all proclamations and Government Notices which may be of interest to the Native population	The Government Printer.....	22nd May, 1936.
*Supply of groceries, provisions, vegetables, etc., to the Vaal-Hartz Irrigation Works during the period 1st July, 1936, to 30th June, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.
*Supply of dip testers to the Onderstepoort Laboratory	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	22nd May, 1936.
*Irrigation Department, Tender No. 8. For the supply and delivery of :— Item 1.—12 duplex geared pumps Item 2.—20 sets road wheels and axles for engine carriages In strict accordance with Departmental blue prints and specification issued Important.—Tenders must be submitted in duplicate	Tender Form U.T.S.B. 8, blue prints and specifications obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	29th May, 1936.
*Irrigation Department, Tender No. 14. For the supply and delivery of one electric copying machine, to take tracings 53" x 31". As per Departmental specification issued Important.—Tenders must be submitted in duplicate	Tender Form U.T.S.B. 8 and specification obtainable from Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	29th May, 1936.
*Supply of electric cable to the State Alluvial Diggings	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	29th May, 1936.
*Supply of chemicals and apparatus to the Research Station, Nelspruit	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	12th June, 1936.
*Irrigation Department, Tender No. 9. For the supply and delivery of :— Item 1.—Alloy steel billets Item No. 2.—Seamless tubing for core-barrels and shot rods Item 3.—Tubular pump rods Item 4.—Borehole casing Item 5.—200 tons chilled shot Item 6.—Reed coring tool The above to be in strict accordance with Departmental specification issued Important.—Tenders must be submitted in duplicate	Tender Form U.T.S.B. 8 and specification obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	5th June, 1936.
*Supply of white drill suits, white helmets and white shoes to the Department of Customs and Excise during the period 1st October, 1936, to 31st March, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	26th June, 1936.
*P. 16 Supply of printing paper and boards	The Government Printer, Pretoria	3rd July, 1936.

* Tender forms are also available at the Office of the High Commissioner, London, and at the Union Legations, The Hague, Brussels, Paris, Berlin and Washington.

† Tender forms will be obtainable from the Office of the High Commissioner, London, on or about 20th May, 1936.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender; and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitated the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business; all supplies to be imported for delivery at sight or into store, or on a f.o.r., f.o.r. in bond or C.I.F. basis, from the United Kingdom or through European Continental ports between Bordeaux and Hamburg (both inclusive), must be shipped by ships owned or nominated by the Union Castle Mail Steamship Company, Limited.

All tender prices must be in firm South African currency.

Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Sny, maak en opmaak van kadetuniforms gedurende die termyn eindigende 31 Maart 1937	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	8 Mei 1936.
Lewering van tafels aan die Departement van Verdediging	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	15 Mei 1936.
Lewering van tekenbenodigdhede aan die Landmeter-generaal, Kaapstad	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	15 Mei 1936.
Lewering van elektriese pale aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Julie 1936 tot 30 Junie 1937	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
Lewering van sakgoed aan die Departement van Verdediging *	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	19 Junie 1936.
Tender No. 26 M.P.S. Lewering van papier vir drukwerk, kartonborde, koeverte, notapapier, ens., uit plaaslike voorrade, vir gereelde benodigdhede, soos vereis, vir 'n tydperk van 2 jaar	Staatsdrukker, Pretoria.....	15 Mei 1936.
Lewering van hout vir reparasie aan huise te Weza-plantasie	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	15 Mei 1936.
Sny, maak en opmaak van kleurbaadjies, S.D.B., aan die Departement van Verdediging gedurende die termyn eindigende 31 Maart 1937	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	15 Mei 1936.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 12. Vir die lewering en aflewering uit Unie-voorrade van ongeveer 16 ton seshoekige hol boorstaal, karboninhoud 0.75 per set— in lengtes 16 voet minimum tot 25 voet maksimum. Volgens uitgereikte departementele spesifikasie <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word	Tendervorms U.T.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement Posbus 277, Pretoria	15 Mei 1936.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 4. Vir die lewering en aflewering uit Unie-voorrade, of vir spoedige invoer, van een 17 K.W. elektriese verbindingslasmas, kompleet met wissel-dinamo en stroomwisselaar, stiptelik ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word	Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	22 Mei 1936.
Lewering van meubels aan die Departement van Gevangenisse vir gebruik te Kaapstad, Oos-Londen, Pietermaritzburg en Leeuwkop (Johannesburg)	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
Assuransie van geboue, Stellenbosch—Elsenburg-landboukolleje	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
Lewering van motorkrag-spreipomp aan die subtropiese navorsingstasie, Nelspruit	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
Lewering van inkuilsnyer en- motor aan die Valkenberg-kranksinnigegestig, Observatory, Kaap	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
Lewering van houtbakke en leë blikke aan die Departement van Boswese gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1937	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	29 Mei 1936.
Lewering van meganisasie-benodigdhede aan die Departement van Verdediging, Roberts-hoogte	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	29 Mei 1936.
Lewering van houtmeubels aan die Departement van Verdediging	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	29 Mei 1936.
Lewering van gegalvaniseerde gegolfe en gladde ysterplate vir Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth en Kaapstad gedurende die tydperk 1 Julie 1936 tot 30 Junie 1937	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Junie 1936.
Lewering van gemikalie aan die Sentrale en Mediese Magasyn, Pretoria	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	5 Junie 1936.
Aankoop van stoomtrekkers vir die Departement van Landbou en Bosbou by die Losperfonteinse Opleidingskool	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	12 Junie 1936.
W. 13.—Lewering van drukkers- en boekbindersbenodigdhede †	Die Staatsdrukker, Pretoria.....	26 Junie 1936.

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tender ingewag tot 11 uur v.m.
Henneptou. Tender No. 437, Poskantoor....	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg; die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth, Bloemfontein en Oos-Londen	26 Junie 1936.
Lewering van distillasie en opvangapparaat aan die Stellenbosch-Elsenburg-landboukollege van die Universiteit van Stellenbosch	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	26 Junie 1936.
*Lewering van tenk vir die stoor van petrol, Departement van Verdediging, Roberts-hoogte	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
*Tender No. 27 A.N.P.—Publikasie in die Naturelle-pers van— (a) Die Kaapprovinsie (b) Natal van alle Proklamasies en Goewermentsken-nisgewings wat van belang mag wees vir die Naturelle-bevolking	Die Staatsdrukker.....	22 Mei 1936.
*Lewering van kruidentersware, proviand, groente, ens., aan die Vaal-Hartz-besproei-ingswerke, gedurende die termyn 1 Julie 1936 tot 30 Junie 1937	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
*Lewering van diptoeters aan die Labora-rium te Onderstepoort.	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	22 Mei 1936.
*Besproeiingsdepartement, Tender No. 8. Vir die lewering en aflewering van :— Item 1.—12 Duplex tandrat-pompe Item 2.—20 Stelle padwiele en asse vir masjienwaens Stiptelik ooreenkomstig uitgereikte de-partementele ligdrukke en spesifikasies Belangrik.—Tenders moet in duplo inge-stuur word	Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	29 Mei 1936.
*Besproeiingsdepartement, Tender No. 14. Vir die lewering en aflewering van een elek-triese kopieermasjien, vir afdrucke 53" x 31". Volgens uitgereikte departementele spesifikasie Belangrik.—Tenders moet in duplo inge-stuur word	Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	29 Mei 1936.
*Lewering van elektriese kables aan die Staats-elwerye	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	29 Mei 1936.
*Lewering van gemikalië en apparaat aan die Navorsingstasie, Nelspruit	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	12 Junie 1936.
*Besproeiingsdepartement, Tender No. 9. Vir die lewering en aflewering van :— Item 1.—Allooi-staadblokke Item 2.—Soomlose pype vir kernbalies en skrootstawe Item 3.—Buisvormige pompstawe Item 4.—Boorgatvoering Item 5.—200 ton verkoelde hael Item 6.—Wewerskam-kerngereedskap Bogenoemde moet stiptelik ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie wees Belangrik.—Tenders moet in duplo inge-stuur word	Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	5 Junie 1936.
*Lewering van wit-drilpakke, wit helmhoede en wit skoene aan die Departement van Doene en Aksyns, gedurende die termyn 1 Oktober 1936 tot 31 Maart 1937	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	26 Junie 1936.
*P. 16. Lewering van papier vir drukwerk en kartonborde	Die Staatsdrukker, Pretoria	3 Julie 1936.

* Tendervorms is ook verkrygbaar by die Kantoor van die Hoë Kommissaris, Londen, en die Uniegesantskappe te Den Haag, Brussel, Parys, Berlyn en Washington.

† Tendervorms is verkrygbaar by die kantoor van die Hoë Kommissaris, Londen, op of omtrent 20 Mei 1936.

VOORWAARDES.

(a) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie; alle voorrade wat ingevoer moet word vir aflewering op terrein of in stoor, of v.o.s., v.o.s. in entrepôt of K.A.V., van die Verenigde Koninkryk of uit Europese Vastelandse hawens tussen Bordeaux en Hamburg (beide ingesluit), moet verskeep word met skepe van of aangewys deur die Union Castle Mail Steamship Co., Ltd.

Alle tenderpryse moet in vaste Suid-Afrikaanse geld opgegee word.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to. (a)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
CAPE— Nil.			1936.		1936.
TRANSVAAL— Nil.					
NATAL— Nil.					
ORANGE FREE STATE— Additions to School and Teacher's Quarters at Excelsior	Tender forms, drawings, specifications	The Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	24th April	—	12th May.
*Additions to School at Bothaville....	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	8th May	—	26th May.

"Notice is hereby given that the invitation of tenders for lifts for Nurses' Home, Grey's Hospital, Pietermaritzburg, as notified in Government Gazette No. 2341, dated 27th March, 1936, has been cancelled."

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (a)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
KAAP— Nil.			1936.		1936.
TRANSVAAL— Nil.					
NATAL— Nil.					
ORANJE-VRYSTAAT— Aanbou aan Skool en Wonings vir Onderwysers te Excelsior	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	24 April	—	12 Mei.
*Aanbou aan Skool te Bothaville.....	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	8 Mei	—	26 Mei.

„Kennis geskied hierby dat die aanvraag vir tenders vir hysers vir die Verpleegsterstehuis, Grey-hospitaal, Pietermaritzburg, soos in die Staatskoerant No. 2341 van 27 Maart 1936 afgekondig, gekanselleer is.”

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona-fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvanengevolge hê.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on or before 11 a.m.
Central heating and air-conditioning for the Magistrates' Courts at Pietermaritzburg*	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Maritzburg	1936. 20th March	—	1936. 15th May.
Alterations and additions to Police Station at Steinkopf, C.P.	Tender forms, drawings and specifications	District Engineer, P.W.D., Capetown	17th April	—	8th May.
Native Commissioner's Residence at Nkandhla, N.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Pietermaritzburg; Inspector of Works, P.W.D., Durban	24th April	—	15th May.
Steam boilers and feed pumps for the Mental Hospital at Pietermaritzburg, N.P.*	Tender forms and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	17th April	—	19th June.
Low-pressure steam heating boiler for Government Buildings at Germiston, T.P.*	Tender forms and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	17th April	—	19th June.
Alterations and additions to Gaol at Standerton, T.P. (Superstructure Contract No. 2)	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Johannesburg	1st May	—	22nd May.
Quarters for Gaoler at Smithfield, O.F.S.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	1st May	—	22nd May.
Show cases and display screens for Mines Department Pavilion at the Empire Exhibition, Johannesburg	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Johannesburg	24th April	—	15th May.
Supply and delivery of pump head and electric motor for Marlow Agricultural School, Cradock, C.P.*†	Tender forms and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	24th April	—	5th June.
Central heating installation for Central Government Offices, Pretoria*	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	24th April	—	12th June.
Supply and erection of ventilating and air conditioning plants for Automatic Exchange, Mayfair, Johannesburg*	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	24th April	—	26th June.
*Dairy and Meat Halls at Empire Exhibition, Milner Park, Johannesburg	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Johannesburg	1st May	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Johannesburg	15th May.
*Lecture Block for South African Air Force, Roberts Heights, Pretoria, T.P.	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria	8th May	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Pretoria	29th May.
Central heating, Post Office, Springs	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	2nd May	—	12th June.

* Tenders to be submitted in duplicate.

† No deposit required.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van
Sentrale verwarming en lugsuiwering vir die Magistraatshof te Pietermaritzburg*	Tendervorms en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieurs, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	1936. 20 Maart	—	1936. 15 Mei.
Verandering van en aanbou aan Polisiestasie te Steinkopf, K.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	17 April	—	8 Mei.
Woning vir Naturellekommissaris te Nkandhla, N.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Pietermaritzburg; Inspekteur van Werke, D.P.W., Durban	24 April	—	15 Mei.
Stoomketels en voedingspompe vir die Hospitaal vir Sielsiekes te Pietermaritzburg, N.P.*	Tendervorms en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	17 April	—	19 Junie.
Lae-druk-stoomverhittingsketel vir Goewermentsgeboue te Germiston, T.P.*	Tendervorms en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	17 April	—	19 Junie.
Veranderinge en aanbou aan Tronk te Standerton, T.P. (Bobou Kontrak No. 2)	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	1 Mei	—	22 Mei.
Woning vir Bewaarder te Smithfield, O.V.S.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	1 Mei	—	22 Mei.
Uitstalkaste en ligbeeldskerm vir die Pawiljoen van die Departement van Mynwese by die Rykstentoonstelling, Johannesburg	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	24 April	—	15 Mei.
Lewering en aflewering van pompkop en elektriese motor vir die Marlow - Landbouskool, Cradock, K.P.*†	Tendervorms en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	24 April	—	5 Junie.
Installasie vir sentrale verwarming in die Sentrale Goewermentskantore, Pretoria *	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	24 April	—	12 Junie.
Lewering en oprigting van ventilasie- en lugsuiweringstoestel vir die Automatiese Telefonsentrale te Mayfair, Johannesburg *	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	24 April	—	26 Junie.
*Sale vir Suivelprodukte en vleis op die Rykstentoonstelling, Milnerpark, Johannesburg	Tendervorms en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	1 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	15 Mei.
*Kollege-blok vir die Suid-Afrikaanse Lugmag, Robertshoogte, Pretoria	Tendervorms en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria..	8 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Pretoria	29 Mei.
*Sentrale verwarming, Poskantoor te Springs *	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	2 Mei	—	12 Junie.

* Tenders moet in duplikaat ingelewer word.

† Geen deposito nodig.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafear, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* TENDER FOR THE SUPPLY OF—

(1) REEF ELECTRIFICATION: MOTOR COACHES.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following date for the supply of the above mentioned:—

(1) Tender No. 808—20th July, 1936.

Forms of Tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Port Elizabeth, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Station Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg, 1st May, 1936.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

* TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE LEWERING VAN—

(1) RANDSE ELEKTRIFIKASIE: MOTORPASASIERSWAENS.

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, nie later as 1 n.m. op die volgende datum nie vir die lewering van die bostaande:—

(1) Tender No. 808—20 Julie 1936.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Spoorwegmagasyn, Soutrivier, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkstasiegebou, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, 1 Mei 1936.

VACANCIES FOR STAFF NURSES.

Applications are invited from certificated and registered nurses for the above-mentioned posts at the Rietfontein Hospital.

Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in South Africa for at least three years.

The commencing salary is at the rate of £130 per annum on the scale £130—£10—£170, plus free quarters, rations, fuel, light and washing, and, after three months' satisfactory service, shoe allowance at the rate of £2. 10s. per annum and uniform.

The successful candidates will be required to produce satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation.

Applications should be submitted to the Medical Superintendent, Rietfontein Hospital, Private Bag, P.O. Orange Grove, Johannesburg. Applications should reach him not later than the 16th May, 1936. 17-24-1

* VACANCY FOR FARM FOREMAN.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned post at the Rietfontein Hospital.

Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in South Africa for at least three years.

Candidates must be qualified in animal husbandry, raising crops and growing of vegetables.

The commencing salary is at the rate of £240 per annum on the scale £240—£12—£300.

The successful candidate will be required to assume duties on the 1st August, 1936, and to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on 12 months' probation.

Applications stating age, qualifications and experience should reach the Medical Superintendent, Rietfontein Hospital, P.O. Orange Grove, Johannesburg, not later than the 20th May, 1936. 1-8-15

VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 13th May, 1936. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (a) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (b) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£ s. d.
<i>Cape—</i>		
Tabankulu.....	300	10 0 0
<i>Transvaal—</i>		
Belfast.....	200	24 0 0
Potgietersrust.....	300	25 0 0

The salaries cover all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 17-24-1

VAKATURES VIR STAFVERPLEEGSTERS.

Applikasies word ingewag van gesertifiseerde en geregi-streerde verpleegsters vir bogenoemde poste by die Rietfontein Hospitaal.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Die aanvangsalaris is £130 per jaar op die salarisskaal £130—£10—£170 plus vrye inwoning, voedsel, brandstof, lig en wasgoed en na drie maande bevredegende diens, skoentoelae teer £2. 10s. per jaar en uniform.

Die suksesvolle kandidate moet bevredegende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê en moet twaalf maande op proef dien.

Applikasies moet ingedien word by die Geneeskundige Superintendent, Rietfontein Hospitaal, Privaatsak, P.K. Orange Grove, Johannesburg. Applikasies moet hom nie later as 16 Mei 1936 bereik nie.

* VAKATURE VIR PLAASVOORMAN.

Applikasies word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling in bogenoemde pos by die Rietfontein Hospitaal.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Kandidate moet gekwalifiseerd wees in veeteelt en die kweek van gewasse en groente.

Die aanvangsalaris is £240 per jaar op die salarisskaal £240—£12—£300.

Die suksesvolle kandidaat moet sy dienste op 1 Augustus 1936 aanvaar, moet bevredegende geboorte- en gesondheid-sertifikate voorlê en twaalf maande op proef dien.

Applikasies wat kwalifikasies en ondervinding vermeld, moet die Geneeskundige Superintendent, Rietfontein Hospitaal, P.K. Orange Grove, Johannesburg, nie later as 20 Mei 1936, bereik nie.

VAKANTE POSTE VAN DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriksgenees- here, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aan- stellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 13 Mei 1936 bereik nie. Getuig- skrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil dat dit goed verstaan word dat 'n kandi- daat as gediskwalifiseer beskou sal word indien hy, direk of indirek, stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deelyds en private praktyk word toegelaat. Applikante moet verneld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit ook (a) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (b) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of 'n jaar daarna, om 'n tyd lank aan een van die departe- ment se leproseinrigtings te vertoef teneinde hulle aldus te bekwaam. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elkeen ingestuur word.

Plek.	Salaris per Jaar.	Jaarlikse Medisyn- toelae.
	£	£ s. d.
<i>Kaap—</i>		
Tabankulu.....	300	10 0 0
<i>Transvaal—</i>		
Belfast.....	200	24 0 0
Potgietersrust.....	300	25 0 0

Die salarisse dek alle gewone en roetine dienste, dog reis- toelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n om- trek van drie myl vanaf hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorms en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.**GOVERNMENT ATTORNEY.**

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned post in the South West Africa Administration.

The commencing salary is £450 per annum rising, subject to satisfactory service and conduct, by annual increments of £30 to £600.

Candidates must be qualified attorneys, notaries and conveyancers, British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for a period of at least three years. Knowledge of German will be a recommendation.

The successful applicant, who will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation, will be a member of the Staff of the Attorney-General for South West Africa and will, in addition to ordinary professional work, be required to undertake such other duties as may be assigned to him as a member of that establishment.

Applications must be made on the prescribed form (Z.83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, or from the Secretary for South West Africa, Windhoek.

All applications must be addressed to the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria. Applications will be received up to and including the 16th May, 1936. Those received after that date will not be taken into consideration.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

VACANCY FOR ASSISTANT CURATOR.**JONKERSHOEK TROUT HATCHERIES.**

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned post in the Cape Provincial Administration. The scale attaching to the post is £240—£20—£360—£370—£20—£450.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in South Africa for a period of not less than three years. Preference will be given to graduates in possession of a B.Sc. degree of a recognized University.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to demonstrate his suitability for permanent appointment during a provisional period of service of six months, with remuneration at the rate of £200 per annum.

Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications will be received up to and including the 6th May, 1936. Those received after that date will not be taken into consideration.

VACANCY FOR AN INSPECTOR OF WORKS.**(FIRE PROTECTION OFFICER.)**

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned post in the Department of Public Works.

The commencing salary is £450 per annum, rising subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £600 per annum.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in South Africa for at least three years, and must furthermore—

- (1) have held a responsible position in a municipal fire brigade;
- (2) have organizing and executive ability;
- (3) have a good general knowledge of the principles of hydraulics; and
- (4) be thoroughly conversant with all phases of fire prevention, protection and the uses of equipment for the combating of outbreaks of fire.

Original testimonials and certificates should not be submitted in the first instance. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

STAATSDIENSKOMMISSIE.**REGERINGSPROKUREUR.**

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling tot bogemelde betrekking in die Administrasie Suidwes-Afrika.

Die aanvangsalaris is £450 per jaar en styg by bevestigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £30 tot £600 per jaar.

Kandidate moet as prokureurs, notarisse en transportbesorgers gekwalifiseer wees en moet Britse onderdaan en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. Kennis van Duits sal 'n aanbeveling wees.

Die suksesvolle kandidaat moet bevestigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en word vir twaalf maande op proef aangestel; hy sal 'n lid wees van die personeel van die Prokureur-generaal vir Suidwes-Afrika en by sy gewone professionele werk moet hy alle ander pligte onderneem wat aan hom mag toevertrou word as 'n lid van daardie personeel.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms (Z. 83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, Windhoek.

Alle aplikasies moet gerig word aan die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria.

Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 16 Mei 1936 bereik. Die wat na daardie datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. 17-24-1

VAKATURE VIR 'N ASSISTENT OPSIGTER.**FORELKWEEKERY, JONKERSHOEK.**

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling tot bogenoemde betrekking in die Kaapse Provinsiale Administrasie. Die salarisskaal verbonde aan die pos is £240—£20—£360—£370—£20—£450.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Voorkeur sal gegee word aan kandidate in besit van die B.Sc. graad van 'n erkende Universiteit.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. Die suksesvolle kandidaat moet bevestigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en sal moet bewys lewer van sy geskiktheid vir vaste aanstelling deur 'n proeftydperk van ses maande teen 'n salaris van £200 per jaar te dien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle aplikasies gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 6 Mei 1936 bereik. Die wat na daardie datum ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie. 17-24-1

VAKATURE VIR 'N INSPEKTEUR VAN WERKE.**(BRANDWEERBEAMPT.)**

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling tot bogemelde betrekking in die Departement van Publieke Werke.

Die aanvangsalaris is £450 per jaar en styg by goeie gedrag en bevestigende diens met jaarlikse verhogings van £20 tot £600 per jaar.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees; vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het, en verder moet hulle—

- (1) 'n verantwoordelike pos beklee het in 'n munisipale brandweer;
- (2) organisasie- en uitvoerende vermoë besit;
- (3) 'n goeie algemene kennis hê van die beginsels van hidraulika; en
- (4) ten volle vertrouwd wees met alle soorte voorbehoed- en beskermingsmiddels en die gebruik van uitrusting vir brandbestryding.

Oorspronklike getuigskrifte en sertifikate moet vereers nie ingedien word nie. Die suksesvolle kandidaat moet bevestigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê, en vir twaalf maande op proef dien.

Applications must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications will be received up to and including the 16th May, 1936. Those received after that date will not be considered. 17-24-1

VACANCY FOR A ROADS ENGINEER, GRADE I.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned vacancy in the Cape Provincial Administration. The commencing salary is £600 per annum rising subject to satisfactory service and good conduct by annual increments of £30 to £750 per annum.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in South Africa for a period of not less than three years. They must furthermore be qualified Civil Engineers with not less than ten years' experience on Civil Engineering Works—preferably roads and bridges—together with experience in organizing for construction and on construction works and must be not less than 35 years of age.

Original certificates and testimonials must not be submitted in the first instance. The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation.

Applications must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including 23rd May, 1936. Those received after that date will not be taken into consideration.

VACANCY FOR A TRANSLATOR (FOREIGN LANGUAGES).

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned vacancy in the Central Translation Bureau, Department of the Interior.

The scale attaching to the post is £240—£20—£360—£10—£370—£20—£450—£25—£600 and the commencing salary will be determined by the successful candidate's qualifications and experience.

Candidates must be British subjects and have resided in South Africa for a period of not less than three years and must be able to translate from and into the following languages, viz., Afrikaans, English, French and German. A knowledge of other foreign languages will be a recommendation.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and will be appointed on twelve months' probation.

Applications must be made on the prescribed form (Z.83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications will be received up to and including the 23rd May, 1936. Those received after that date will not be considered.

VACANCY FOR RESEARCH OFFICER (ANIMAL HUSBANDRY).

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned post in the Department of Agriculture and Forestry.

The scale attaching to the post is £270—£290—£340—£360—£30—£600, and the commencing salary will be determined according to the successful candidate's academic qualifications.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. They must furthermore be in possession of the B.Sc. (Agric.) degree of a university of recognized standing, with Animal Husbandry and Sheep and Wool as major subjects, and must have research experience in Animal Husbandry.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Applications must be made on the prescribed form (Z.83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including the 23rd May, 1936. Those received after that date will not be considered.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 16 Mei 1936 bereik. Applikasies wat na dié datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie. 17-24-1

VAKATURE VIR PAD-INGENIEUR, GRAAD I.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogenoemde vakature in die Kaapse Provinsiale Administrasie. Die aanvangsalaris is £600 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £30 tot £750 per jaar.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet bowendien gekwalifiseerde Siviele Ingenieurs wees met ten minste tien jaar ondervinding by siviele ingenieurswerke—by voorkeur pad-ingenieurswerk en brugbou—tesame met ondervinding van die organiserings vir konstruksie en by konstruksiewerke, en moet ten minste 35 jaar oud wees.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en word vir twaalf maande op proef aangestel.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 23 Mei 1936 bereik. Applikasies wat na daardie datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie. 24-1-8

VAKATURE VIR 'N VERTALER (VREEMDE TALE).

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekking in die Sentrale Vertaalburo, Departement van Binnelandse Sake.

Die salarisskaal aan die pos verbonde is £240—£20—£360—£10—£370—£20—£450—£25—£600 en die aanvangsalaris word bepaal na gelang van die suksesvolle kandidaat se kwalifikasies en ondervinding.

Kandidate moet Britse onderdane wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en bekwaam wees om uit en in die volgende tale te vertaal, n.l. Afrikaans, Engels, Frans en Duits. Kennis van ander vreemde tale sal 'n aanbeveling wees.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van gesondheid en geboorte voorlê en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 23 Mei 1936 bereik. Applikasies wat na daardie datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie. 24-1-8

VAKATURE VIR NAVORSINGSBEAMPTTE (VEETEELT).

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogemelde pos in die Departement van Landbou en Bosbou.

Die salarisskaal aan die pos verbonde is £270—£290—£340—£360—£30—£600 en die aanvangsalaris word bepaal na gelang van die suksesvolle kandidaat se opvoedkundige kwalifikasies.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Verder moet hulle in besit wees van die B.Sc. (Landbou)-graad van 'n erkende universiteit, met hoofvak Veeteelt en Skaap en Wol, en moet ondervinding hê van Veeteeltnavorsing.

Volle besonderhede omtrent kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 23 Mei 1936 bereik. Applikasies wat na daardie datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie. 24-1-8

VACANCIES FOR ASSISTANT INSPECTORS OF MACHINERY.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned posts in the Department of Mines.

The salary scale attaching to the posts is £500—£25—£600. On passing the promotion examination prescribed in Public Service Regulation No. 44, Assistant Inspectors become eligible for promotion, when vacancies occur, to Deputy Inspectorships on the scale £630—£30—£750, and thereafter to full Inspectorships on the scale £800—£30—£950.

The successful applicants will be granted commencing salaries within the limits of the scale according to qualifications and practical experience but no credit can be given for approved experience of less than four years in the case of candidates in possession of an approved university degree or a diploma, or less than seven years in the case of candidates without that qualification.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. They must be in possession of the Government Certificates for Mechanical and Electrical Engineering and have had a thorough training in theoretical and practical engineering. A university degree will be a recommendation.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation.

Application must be made on the prescribed form (Z.83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including the 23rd May, 1936. Those received after that date will not be taken into consideration.

* VACANCY FOR INFORMATION OFFICER.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as Information Officer, Department of External Affairs. The salary attached to the post is £750 per annum.

Candidates, who must be British subjects, bilingual and have resided in South Africa for a period of at least three years, should state their qualifications and experience in journalistic work. Preference will be given to candidates possessing a knowledge of foreign languages, particularly French and German.

The successful candidate will be required to enter into a contract for a period of two years and to furnish satisfactory certificates of birth and health.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Applications must be made on the prescribed form Z.83 which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including 30th May, 1936. Those received after that date will not be considered.

VAKATURES VIR ASSISTENT-INSPEKTEURS VAN MASJINERIE.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogemelde poste in die Departement van Mynwese.

Die salarisskaal aan die poste verbonde is £500—£25—£600. Nadat Assistent-inspekteurs die bevorderingseksamen wat in Staatsdiensregulasie No. 44 voorgeskryf is, met sukses afgeleë het, kom hulle in aanmerking vir bevordering tot Adjunk-inspekteurs van Masjinerie met die salarisskaal £630—£30—£750 en daarna tot Inspekteurs van Masjinerie met die salarisskaal £800—£30—£950, wanneer vakatures ontstaan.

Die aanvangsalaris word bepaal na gelang van kwalifikasies en praktiese ervaring, maar erkende ondervinding van minder as vier jaar in die geval van 'n kandidaat met 'n universiteitsgraad of 'n diploma, en sewe jaar in die geval van 'n kandidaat sonder daardie kwalifikasies, word nie in aanmerking geneem nie.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet in besit wees van die Goewermentssertifikate vir Werktuigkunde en Elektriese Ingenieurswese, en moet 'n deeglike teoretiese en praktiese opleiding van werktuigkunde gehad het. 'n Universiteitsgraad sal 'n aanbeveling wees.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereërs nie ingestuur word nie. Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte en gesondheidssertifikate voorlê en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word. Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 23 Mei 1936 bereik. Applikasies wat na daardie datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie.

24-1-8

* VAKATURE VIR INLIGTINGSBEAMPTTE.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in die betrekking van Inligtingsbeampte, Departement van Buitelandse Sake. Die salaris aan die pos verbonde is £750 per jaar.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het; hulle moet hul kwalifikasies en ondervinding in joernalistieke werk vermeld. Voorkeur sal gegee word aan kandidate in besit van 'n kennis van vreemde tale, in besonder Frans en Duits.

Die suksesvolle kandidaat moet 'n kontrak aangaan vir 'n tydperk van nie langer as twee jaar nie en moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereërs nie ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z.83 wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 30 Mei 1936, bereik. Applikasies wat na daardie datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie.

1-8-15

Plan of the Borough of Durban

(Under Provincial Ordinance, No. 16 of 1931).

Scale $\frac{1}{4}$ -mile = 1 inch. :: Printed on 3 separate sheets.

Showing the boundaries of the Greater Durban Area, Original Farms and Subdivisions, Streets, Main Roads, Avenues, Railways, Railway Stations, etc.

Printed on Linen-backed Paper.

Price 9/- per set of 3 sheets.

Obtainable from the Surveyor-General's Office,
Pietermaritzburg.

Kaart van die Stadsgebied Durban

(Kragtens Provinsiale Ordonnansie, No. 16 van 1931).

Skaal $\frac{1}{4}$ -myl = 1 duim :: Gedruk op 3 afsonderlike velle.

Aanwysende die grense van die Stadsgebied Groter Durban, Oorspronkelike Plase en Onderverdelings, Strate, Hoofpaaie, Avenues, Spoorweë, Spoorwegstasies, ens.

Gedruk op papier met Linne-agterkant.

Prys 9/- per stel van 3 velle.

Verkrygbaar by die Kantoor van die Landmetergeneraal,
Pietermaritzburg.

ADVERTENSIES.

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL VOLGENS DIE „PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916.

NOTE.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededeling nie waarborg of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan nie.

TRADE MARKS RENEWED.

(For period ending 25th April, 1936.)

HANDELSMERKE HERNUUD.

(Vir tydperk eindigende 25 April 1936.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
361, 363-8 & 70/ 22	Claude Harris Leon and Percy Fox, trading as Elephant Trading Company.
578/22.....	Allen & Hanbury's, Limited.
775-6/22.....	W. T. Owbridge, Limited.
836/22.....	C. E. Fulford (South Africa), Limited, a corporation organized and registered under the laws of the United Kingdom and Northern Ireland.
843/22.....	Archibald Lauder & Company, Limited.
861/22.....	Royal Baking Powder (Proprietary), Limited.
887/22.....	The "Sentinel" Wagon Works, Limited.
910-3/22.....	Ingersoll-Rand Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of New Jersey.
25/08 (Natal)....	Thomas Sealy.

UNPAID RENEWAL FEES.

(For period ending 25th April, 1936.)

ONBETAALDE HERNUWINGSFOOT.

(Vir tydperk eindigende 25 April 1936.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
355/22.....	The Hercules Corporation, a corporation duly organized under the laws of the State of Indiana.
359/22.....	Jan Casper Bekker.
371/22.....	Phillips Patents, Limited, a company incorporated under the laws of Great Britain.
372/22.....	The Felix Mineral Water Works, Limited.
374/22.....	Samuel Bowley Barnes, trading as Barnes & Mullins.

TRADE MARKS REMOVED.

(For period ending 25th April, 1936.)

HANDELSMERKE VERWYDER.

(Vir tydperk eindigende 25 April 1936.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
229/22.....	Cooper, McDougall & Robertson, Limited.
233/22.....	Holeproof Hosiery Company, a corporation organized under the laws of the State of Wisconsin.
234 & 236/22...	Nobel Chemical Finishes, Limited.
237/22.....	George Cradock & Company, Limited.
241/22.....	Tabaco Torcido Traders, Limited.
244-5 & 247-52/ 22	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
255-6 & 259/22	George Payne & Company, Limited, a company registered under the laws of England.
262/22.....	Snia Viscosa Societa Nazionale Industria Applica- zioni Viscosa, a company organized under the limited liability laws of Italy.
263-4/22.....	The United Tobacco Companies (South), Limited.
267-70/22.....	Ashley Miller, Limited.
271-2/22.....	Robert William Hickson, trading as Hickson & Sons.
278/22.....	Gopie Beesnath.
64-5/1893 N....	Henry Clay Bock & Company, Limited.
8-11/08 N.....	Naamloose Vennootschap Hollandsche Cacao-Choco- ladefabrieken, voorheen Bensdorp & Company.
18-21/08 N....	Natal Creamery, Limited.

PATENT OFFICE.—PATENTKANTOOR.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,

Registrar of Patents.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,

Registrateur van Patente.

ADVERTISEMENTS.

FIRST ADVERTISEMENT.—EERSTE ADVERTENSIE.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanname.	Naam van Appikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
481	27/4/35	24/4/36	Radioaktiengesellschaft D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in carrier-wave transmission and reception.
808	24/6/35	24/4/36	Leonard Ernest Ryall.....	52 Crescent Gardens, Eastcote, Ruislip, Middlesex, England	Improvements in or relating to electrical signalling systems employing speech or voice current signals.
1337	11/12/35	24/4/36	Metropolitan-Vickers Electrical Company, Limited, manufacturers, a British company	1 Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in and relating to X-ray tubes.
33	8/1/36	24/4/36	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to high-frequency and like carrier signalling systems.
115	29/1/36	24/4/36	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to lighting fittings.
158	12/2/36	24/4/36	John William Leslie Simpson..	"Sherwood", Mostyn Avenue, Littleover, Derby, England	Improvements in and relating to soot blowers for boilers and the like.
159	12/2/36	24/4/36	Francis Robert Birnie.....	3 Courland Grove, Larkhall Lane, Clapham, S.W. 8, England	A method of storing and/or preserving fruit and vegetables.
198	21/2/36	17/4/36	Follsain Syndicate, Limited...	Windsor House, 46 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improved method of impregnating a metallic mass or metal article with other metal or non-metal.
210	26/2/36	24/4/36	The Rubber Regenerating Company, Limited	Trafford Park, Manchester 17, in the County of Lancaster, England	An improved process for reclaiming vulcanized rubber.
211	26/2/36	24/4/36	Joaquin Montane Marti.....	30 Calle Escuela Pia, Sabadell, Spain	Improved elastic transmission rings for spindles and process for manufacturing the same.
212	26/2/36	24/4/36	(1) Dr. Ing. Erwin Marx..... (2) Dipl. Ing. Martin Gerlach.. (Both electrical engineers and both German citizens)	(1) Husarenstrasse 431, Braunschweig, Germany (2) Dorenbergstrasse 2ptr., Braunschweig, Germany	Improvements in or relating to electric arc gap arrangements with electrodes adapted to operate in streaming extinguishing means.
213	26/2/36	24/4/36	George William Beldam, M.A., Cantab., a British subject	"Rhodendale", Lower Bourne, Farnham, Surrey, England	A new rubber composition.
216	26/2/36	24/4/36	(1) Clayton Dewandre Company, Limited, manufacturers (2) William Percy Harris, engineer	(1) Titanic Works, Lincoln, England (2) 52 Hornchurch Road, Romford, County of Essex, England	Improvements in or relating to ticket-issuing machines.
217	26/2/36	24/4/36	(1) Sherard Osborn Cowper-Coles (2) Philip George Marr.....	(1) Rossall House, Thames Street, Sunbury-on-Thames, County of Middlesex, England (2) 506-509 Australia House, Strand, London, W.C. 2, England	Process and apparatus for the protection of iron and steel surfaces from corrosion.
222	27/2/36	24/4/36	Edouard D'Orelli.....	Talacker 35, Zurich, Switzerland...	Process for concentrating oxidized ores by means of froth flotation.

SECOND ADVERTISEMENT.—TWEEDE ADVERTENSIE.

455	18/4/35	17/4/36	Radioaktiengesellschaft D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in or relating to the production of relaxation oscillations.
474	25/4/35	17/4/36	Radioaktiengesellschaft D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in sound image receivers.
476	26/4/35	17/4/36	Radioaktiengesellschaft D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in Braun tubes.
477	26/4/35	17/4/36	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in amplitude filters suitable for television.
569	17/5/35	17/4/36	Charles McNeil Lean, engineer.	27A De Beer Street, Braamfontein, Johannesburg	Safety lock nut for bolts, screws, studs or similar contrivances.
740	5/7/35	17/4/36	Hunt, Leuchars & Hepburn, Limited, a company registered with limited liability; timber merchants	Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg	Improvements in the construction of flush doors and the like.
749	9/7/35	17/4/36	Johannes Cornelis Pieter Leemhuis, builder	88 Kilkenny Road, Parkview, Johannesburg	Improvements in sliding sash windows.
865	9/8/35	9/4/36	Electric & Musical Industries, Limited, manufacturers, a company of limited liability, duly incorporated and existing in accordance with the laws of England	Blyth Road, Hayes, Middlesex, England	Apparatus for playing a ball game.
1083	8/10/35	17/4/36	Harry Edward Wheeler, reduction manager, New Lancaster Gold Mine	127A Sievwright Street, Krugersdorp, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in the cyaniding of sand.
1268	25/11/35	17/4/36	(1) Sidney Symonds..... (2) Francis Edward Wedlake Jempson	(1) 549 Bartle Road, Umbilo, Durban, Natal (2) 237 Nicolson Road, Durban, Natal	Instantaneous attachment and release device for motor-car towing cables.
126	31/1/36	17/4/36	Viril Hector Kincaid-Smith...	"Kloofflands," 73 Berea Road, Bertrams, Johannesburg, Transvaal	An improved machine for manufacturing building blocks.
145	7/2/36	17/4/36	(1) Simon Zagt..... (2) Jacob Francois Greyling...	(1) 445 Church Street, Pretoria.... (2) Merriman Avenue, Vereeniging, Transvaal	Improvements relating to harrows.
181	19/2/36	17/4/36	Pilkington Brothers, Limited..	703 Tower Building, Water Street, Liverpool, in the County of Lancaster, England	Improvements in and relating to the manufacture of articles of glass in combination with plastic material.
182	19/2/36	17/4/36	Leslie Harold Paddle.....	92 Lancaster Road, West Norwood, London S.E. 27, England	Improvements in or relating to ultra short wave oscillation generators.

ADVERTENSIES.

SECOND ADVERTISEMENT (continued).—TWEDE ADVERTENSIE (vervolg).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanname.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
184	19/2/36	17/4/36	African Explosives & Industries, Limited, a South African company	Chamber of Mines Buildings, Hollard Street, Johannesburg	Improved gas-producing non-detonating compositions.
186	19/2/36	17/4/36	John Burton, director, a subject of the King of Great Britain	49 Sandon Road, Edgbaston, Birmingham, 17, in the County of Warwick, England	Improvements in tube couplings.
187	19/2/36	19/2/36	Halford Lembke.....	1802 Broadway, in the City of Seattle, County of King, State of Washington, United States of America	A mechanically operated percussion tool.
188	19/2/36	17/4/36	Ball Brothers Company, manufacturers	Macedonia and Ninth Streets, Muncie, State of Indiana, U.S.A.	Jar constructions.
189	19/2/36	17/4/36	National Carbon Company, Inc.	30 East Forty-second Street, City and State of New York, United States of America	Improvements relating to dry cells.
191	19/2/36	17/4/36	(1) Simon Lieberthal..... (2) Samuel Friedman (3) Israel Friedman	All of Market Street, Vryburg.....	An improved spray insecticide.
197	21/2/36	17/4/36	Follsain Syndicate, Limited....	"Windsor House," 46 Victoria Street London, S.W. 1, England	Improved method of producing heat and corrosion resisting articles by casting.
199	21/2/36	17/4/36	United-Car Fastener Corporation	31 Ames Street, Cambridge, Massachusetts, United States of America	Improvements in multiple operated fastening end members.

THIRD ADVERTISEMENT.—DERDE ADVERTENSIE.

571	7/6/35	20/3/36	Herman Douglas Butler.....	Tudhope Street, Steytlerville, Cape Province	Hydraulic variable speed transmission.
617	4/6/35	20/3/36	Henry Enzlin, Electrical Engineer	41 Napier Street, Forest Hill, Johannesburg, Transvaal, Union of South Africa	Improvements relating to the extraction of gold and other precious metals from their ores.
624	5/6/35	9/4/36	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to high frequency signalling systems.
725	3/7/35	9/4/36	Hendrik Jacobus Möller.....	"Soetwater," P.K. Legkraal, Distrik Pietersburg	Gas of vloeistof opwaartse druk kontrol.
810	24/7/35	9/4/36	Jantzen Knitting Mills, Limited	Corner of Great West Road and Boston Road, Brentford, Middlesex, England	Swimming suits and like garments.
823	27/7/35	9/4/36	Harold James Gill.....	74 Eighth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	Improvements in cranes and the like.
1262	22/11/35	9/4/36	Haack-Sparbleistift Gesellschaft mit beschränkter Haftung	Kochstrasse 60-61, Berlin, S.W. 68, Germany	Improvements in or relating to pencils.
1265	22/11/35	9/4/36	Fitger California Company....	Los Angeles, County of Los Angeles, State of California, United States of America	Wool cleaning machine.
1354	18/12/35	9/4/36	(1) Robert McGregor..... (2) Godfrey Greenland	Both of 50 Bezuidenhout Street, Troyeville, Johannesburg	Improvements in means for use in the erection of tanks and other sectional hollow structures.
84	23/1/36	9/4/36	Basil Weldon Ralston.....	Largo Colliery, P.O. Welgedacht, Transvaal	Improvements in electrical blasting apparatus for use in mine shaft sinking and similar operations.
114	29/1/36	9/4/36	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in storage photo-electric devices.
* 119	29/1/36	9/4/36	Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg A.G.	Nürnberg 24, Germany.....	Improvements in and relating to dry gas-holders.
160	12/2/36	9/4/36	Du Pont Viscoid Company..	Wilmington, Delaware, United States of America	Improvements in or relating to the manufacture of nitrocellulose.
161	12/2/36	9/4/36	(1) Audrey Gretchen Coats.... (2) Raoul Hafner.....	(1) Gloucester House, Park Lane, London, W.1 (2) Mantelgasse 47, Vienna 13, Austria	Improvements in or relating to rotative wing aircraft.
162	13/2/36	9/4/36	Pilkington Brothers, Limited..	703 Tower Building, Water Street, Liverpool, in the County of Lancashire, England	Improvements in and relating to furnaces for heating glass plates for tempering.
164	13/2/36	9/4/36	A.-B. Alka Aluminiumkaplar.	Linköping, Sweden.....	Improvements in a method of and device for producing sealing disk sets for closure cap shells.
167	14/2/36	9/4/36	Andries Jacobus Bester.....	"Lydia," Silverton District, Pretoria, Transvaal	An improved remedy for and preventive against intestinal diseases in stock.
173	15/2/36	9/4/36	Brooke, Bond & Company, Limited	Goulston Street, London, E. 1, England	Improvements relating to wrappers, labels and the like.

* Patent of Addition to No. 263/35.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Morris Frank Sherwell, of No. 5 Netherlands Bank Buildings, corner Simmonds and Fox Streets, Johannesburg, seeks leave to amend by way of disclaimer the Specification of Patent Application No. 805/34 for "Improved lubricator for pneumatic machinery".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First Advertisement: 17th April, 1936.

3631—17-24-1

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6", contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels”, 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

FIRST ADVERTISEMENT.—EERSTE ADVERTENSIE.

No. 878/1935, in Class 42, in respect of a preparation for the production of non-alcoholic beer, in the name of Newball & Mason, Limited, a British Company, of 90 Beech Avenue, Nottingham, England, manufacturers.

Filed 10th July, 1935.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the name "Mason" in the possessive case.

3972—1st Advt.

MASON'S ORIGINAL

EXTRACT
OR
ESSENCE
OF
HERBS

FOR THE IMMEDIATE PRODUCTION OF

HERB OR BOTANIC BEER

This preparation, containing Yarrow, Dandelion, Comfrey, and Horehound, makes an excellent Non-Intoxicating Beverage, giving herbaceous flavour, colour, and a creamy Head like Bottled Ale, without the trouble of Boiling Herbs.

DIRECTIONS.—Add two table-spoonfuls of the Extract of Herbs to 1½ lbs. White sugar, pour over them one gallon of boiling water. When dissolved add one gallon of cold water and two table-spoonfuls of good Barm or 1 oz. of Yeast or ½ to 1 oz. compressed Yeast, let it stand in a warm place for six hours, pour off the clear liquor and bottle, using good corks.

FOAMINE for producing a beautiful Creamy Head.
One table-spoonful sufficient for 2 gallons of Beer
Sole Inventors and Manufacturers

NEWBALL & MASON, LTD.,
Manufacturing Chemists and Botanic Druggists,
NOTTINGHAM.

Avoid Imitations. Observe the Pump on every Label. Agents wanted.

No. 380/36, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of J. W. Jagger & Company (Proprietary), Limited, of 84 President Street, Johannesburg, wholesale merchants.



Filed 21st March, 1936.

3963—1st Advt.

No. 1433/1935, in Class 5, in respect of zinc, copper, zinc in sheets and strips or ribbons, and copper in sheets and strips or ribbons included in this class, in the name of Century Storage Battery Company, Limited, a Company incorporated under the Companies Act of the State of New South Wales, of Birmingham Street, Alexandria, near Sydney, State of New South Wales, Commonwealth of Australia, manufacturers.

Filed 2nd December, 1935.

CENTURY

3906—1st Advt.

No. 77/1936, in Class 40, in respect of elastic threads made wholly or principally of rubber, in the name of William Warne & Company, Limited, a Company organised under the laws of Great Britain, of India-rubber Mills, Barking, Essex, England, manufacturers.

Filed 23rd January, 1936.

LATEXTEXTILE

3965—1st Advt.

Nos. 391-2/1936. No. 391/1936, in Class 40, in respect of elastic cords, braids, laces, threads, trimmings and binding, all wholly or partially of india-rubber; No. 392/1936, in Class 33, in respect of yarns of wool, in the name of J. W. Jagger & Company (Proprietary), Limited, of 84 President Street, Johannesburg, wholesale merchants.

Filed 28th March, 1936.

EILEEN

3943—1st Advt.

No. 1382/1935, in Class 38, in respect of articles of clothing, excluding footwear in the name of William Henry Stevens, of Steppo Works, Nottingham Road, Basford, Nottingham, England, a British subject, trading as Stevens & Pedley.

Filed 19th November, 1935.



3964—1st Advt.

No. 402/1936, in Class 18, in respect of stoves and all other goods included in this class, in the name of Alfred Carl Bülbring, Hermann Louis Bülbring, and Louis Gustav Hans Max Bülbring, trading as Bülbring Brothers, of corner Victoria Quay and Mill Street, Port Elizabeth, general merchants.

Filed 30th March, 1936.

ELBECO

3975—1st Advt.

No. 394/1936, in Class 50, in respect of brushes of all descriptions and combs included in this class, in the name of O.K. Bazaars (1929), Limited, of Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, Transvaal, wholesale and retail merchants.

Filed 30th March, 1936.

KIT

3966—1st Advt.

ADVERTENSIES.

Nos. 400-1/36. No. 400/36, in Class 38, in respect of articles of clothing; and No. 401/36, in Class 11, in respect of sanitary towels, in the name of Greatermans Stores, Limited, general dealers and merchants, of 11 Kerk Street, Johannesburg.

Filed 30th March, 1936.

GREATEX

(To be associated.) 3882—1st Advt.

Nos. 403 and 404/1936. No. 403/1936, in Class 2, in respect of all goods in the class, and No. 404/1936, in Class 50, in respect of packing material not included in other classes, peat, litter, wood-pulp, wood-wool, and other vegetable substances not included in other classes, in the name of Leonard Maximilian Baerveldt, of 94 Main Street, Johannesburg, merchant.

Filed 31st March, 1936.

MOSSLITE

3883—1st Advt.

No. 414/36, in Class 39, in respect of card indexes, record files, card systems, card-holder frames, card-holder panels, card-holders, card cabinets for card indexes, in the name of Svenska Skandex Aktiebolaget, a Swedish Company, of 3 Nybrogaten, Stockholm, Sweden, manufacturers.

Filed 1st April, 1936.

SKANDEX

3884—1st Advt.

No. 424/1936, in Class 1, in respect of sensitized plates and films for use in Röntgen ray photography, in the name of I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, of Grunenburgplatz, Frankfurt on Main, Germany, manufacturers, a German Company.

Filed 2nd April, 1936.

DENTOX

3970—1st Advt.

No. 420/1936, in Class 38, in respect of ladies' wearing apparel, more particularly hosiery, in the name of Canadian Silk Products, Limited, a Corporation duly organised and incorporated under the law of the Province of Quebec, Dominion of Canada, and having a principal office at 1109 Dominion Square Building, in the City of Montreal, Province of Quebec, Dominion of Canada, manufacturers.

Filed 1st April, 1936.

Clearophane

3977—1st Advt.

No. 419/36, in Class 3, in respect of extracts of liver prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Norgine Pharmaceutical Products (London), Limited, a British Company, of 3 and 4 Clement's Inn, Kingsway, London, England, manufacturing chemists.

Filed 1st April, 1936.

HEPAMULT

3976—1st Advt.

No. 422/36, in Class 3, in respect of a cough syrup, in the name of Sharp & Dohme, Limited, a British Company, of 76-78 City Road, London, England, manufacturing chemists.

Filed 1st April, 1936.

SEDAMYN

3978—1st Advt.

No. 425/36, in Class 47, in respect of all goods in this class, in the name of The Shell Company of South Africa, Limited, of St. Helen's Court, Great St. Helen's, London, England, merchants, a British Company.

Filed 2nd April, 1936.



3967—1st Advt.

No. 430/1936, in Class 3, in respect of medicinal preparations containing honey, in the name of Louwisa Sophia Botha, married in community of property to Willem Stephanus Botha, of Victoria Boarding-house, Ueckermans Street, Heidelberg, a public trader.

Filed 3rd April, 1936.

SOPHIE'S BRONK OF HONEY

3979—1st Advt.

No. 440/1936, in Class 1, in respect of chemical substances, used in manufactures, photography or philosophical research, and anti-corrosives, in the name of Atlas Powder Company, a Corporation organized under the laws of the State of Delaware, of north-east corner of Ninth and Market Streets, Wilmington, State of Delaware, United States of America, manufacturers.

Filed 6th April, 1936.

NOPAZ

3980—1st Advt.

No. 426/1936, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, and medicinal powders and tablets, in the name of Petersen Limited, of Barrack Street, Capetown. Filed 2nd April, 1936.

DIGESTOLINE

3907—1st Advt.

No. 445/1936, in Class 1, in respect of all goods included in this class, in the name of Herbert Evans & Company, a Company incorporated with unlimited liability, merchants, of Pritchard Street, Von Brandis Square, Johannesburg, Transvaal.

Filed 8th April, 1936.

ROCKET

3968—1st Advt.

No. 446/1936, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Society of Chemical Industry in Basle, a Swiss Company, of 141, Klybeckstrasse, Basle, Switzerland.

Filed 8th April, 1936.

TRASENTIN

3969—1st Advt.

No. 448/1936, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of The Cicfa Company, Limited, of King George's Avenue, Watford, England, and 68 Pall Mall, London, S.W., England, manufacturing chemists, a British Company.

Filed 8th April, 1936.

CICFA

3981—1st Advt.

No. 79/1936, in Class 12, in respect of films in the name of Heller Brothers Company, a Corporation organised under the laws of the State of New Jersey, of 865 Mt. Prospect Avenue, Newark, New Jersey, trading as Heller Brothers Company. Filed 23rd January, 1936.

NUCUT

3973—1st Advt.

No. 317/36, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Keating's Medicines, Limited, of 74 Loop Street, Capetown, pharmaceutical and manufacturing chemists.

Filed 9th March, 1936.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Penny a Cure" and the figures "1917".

3974—1st Advt.

STAATSDIENS- EN PENSIOENWET, 1923 (WET No. 27 VAN 1923) EN REGULASIES MET WYSIGINGS TOT 31 AUGUSTUS 1933.

PRYS: 3s. 6d. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

SECOND ADVERTISEMENT.—TWEDE ADVERTENSIE.

No. 383/1936, in Class 1, in respect of paints of all kinds and pigments used in the preparation of paints, in the name of Aluminium Union Limited, a corporation organised under the laws of the Dominion of Canada, of 1000 Dominion Square Building, Montreal, Quebec, Canada.

Filed 21st March, 1936.

ALPASTE

3747—2nd Advt.

No. 298/1936, in Class 50, in respect of dubbin, soft soap, abrasive soap, silversmith's soap, polishing soap, scouring soap, scouring powders and other cleansing substances, polishes of all kinds and cleaning and polishing substances not included in other classes, in the name of The Rexo Manufacturing Company Limited, of 26 Umbilo Road, Durban, and of Johannesburg.

Filed 3rd March, 1936.

SCRAM

3746—2nd Advt.

No. 390/1936, in Class 37, in respect of leather, in the name of Pettit & Sons (Northampton) Limited, a British Company, of Monks Pond Street, Northampton, England, manufacturers and factors.

Filed 25th March, 1936.



3674—2nd Advt.

No. 387/1936, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Premier Biscuit Company Limited, of 19 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal, manufacturers. Filed 23rd March, 1936.

TRITOVA

3722—2nd Advt.

Nos. 395-399/1936. Nos. 395, 397 and 399/1936, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits; and Nos. 396 and 398/1936, in Class 43, in respect of wines, brandies and spirituous liquors, all in the name of Castle Wine & Brandy Company Limited, of Somerset Road, Capetown, wine and spirit merchants.

Filed 30th March, 1936.

No. 395/36.

DRUMBEAT

No. 396/36.

CASTLEBERG

No. 397/36.

SATURNE

No. 398/36.

CASTELO

No. 399/36.

SATURNBERG

(Nos. 396 to 399/36: To be associated.)

3679—2nd Advt.

Nos. 209-10/1936, in Class 2, in respect of chemical products for destroying insects and fungi, in the name of I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, a German Company, of Grüneburgplatz, Frankfurt (Main) 20, Germany.

Filed 17th February, 1936.

No. 209/36.



No. 210/36.

Eulan

No. 209/36.

The German words "Mottenecht Durch Eulan der I.G." signify "Mothproof by Eulan of the I.G."

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "I.G."

(Both to be associated.) 3745—2nd Advt.

No. 381/1936, in Class 39, in respect of all goods included in this class, in the name of Seligson and Clare, Limited, a company registered in the Transvaal, of 197-201 Commissioner Street, Johannesburg.



KOODOO

Filed 21st March, 1936.

3809—2nd Advt.

No. 384/1936, in Class 1, in respect of enamels, colors, varnishes, oils, lacquers, finishes, undercoatings, primers, mordants, paints, and painters' materials; and all other goods included in this class, in the name of Ditzler Color Co., a corporation organised under the laws of the State of Michigan, of 8000 East Chicago Boulevard, Detroit, Michigan, United States of America, manufacturers.

Filed 21st March, 1936.

DITZCO

(To be associated.) 3748—2nd Advt.

No. 1494/35, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of Borden Quality Inc., a corporation organised under the laws of the State of Delaware, of 350 Madison Avenue, New York, United States of America, merchants.

Filed 18th December, 1935.

CHATEAU

3750—2nd Advt.

No. 389/1936, in Class 3, in respect of all goods in that class, in the name of Kowie Medicines (Proprietary) Limited, of Chiselhurst, East London, chemists.

Filed 25th March, 1936.

LADEX

3822—2nd Advt.

No. 439/1935, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of J. W. Jagger & Company (Proprietary) Limited, of 84 President Street, Johannesburg, wholesale merchants, trading as J. W. Jagger & Company.

Filed 12th April, 1935.



By consent of Messrs. H. Jasper Smith & Co. (Pty.), Ltd., registered Proprietors of Trade Mark No. 1610/31.

(To be associated.)

3824—2nd Advt.

Nos. 1000-2/35. No. 1000/35, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography, or philosophical research and anti-corrosives; No. 1001/35, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary and sanitary purposes, but excluding soaps and oils and oleaginous and saponaceous substances; No. 1002/35, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy but excluding soaps and oils and oleaginous and saponaceous substances, in the name of Thomas Tyer & Company Limited, a British Company, of Stirling Chemical Works, Stratford, London E. 15, England, manufacturers.

Filed 14th August, 1935.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "T" and the word "Sterling".

The background of the mark consists of a constant repetition of the name "T. Tyer & Co." horizontally represented in the middle and vertically represented on either side. On this background are superimposed in large print the words "Stratford London" above which again are the words "Sterling Brand" in print with the signature "Thomas Tyer & Co." thereunder.

(All to be associated.)

3751—2nd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1041/1935, in Class 43, in respect of Scotch whisky, in the name of Oswald Bertram & Kenneth William Bristowe Sanderson, trading as Wm. Sanderson & Son, of Charlotte Lane, Leith, Scotland, distillers and Scotch whisky merchants.
Filed 21st August, 1935.

VAT

69

Evidence of distinctiveness having been filed.

(To be associated.)

3749—2nd Advt.

APPLICATION TO ALTER A REGISTERED TRADE MARK IN TERMS OF SECTION 134 OF ACT No. 9 OF 1916.

APPLIKASIE OM 'N REGISTREEERDE HANDELSMERK TE VERANDER Kragtens SEKSIE 134 VAN WET No. 9 VAN 1916.

TRADE MARK No. 1780/33, in the name of Spencer Turner and Boldero Limited.

Nature of amendment applied for:—

1. Removal of the letters "W.M. & Co." on the Mitre device and substitution of Dots.
2. Removal of the words "Mitre Brand" below the device, leaving however the words "The Mitre" on the shield device.

3753—24-1-8

WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 32 OF 1922, AS AMENDED BY ACT No. 13 OF 1933, WITH PROCLAMATIONS IN FORCE AS AT 8th DECEMBER, 1933, TOGETHER WITH WEIGHTS AND MEASURES REGULATIONS, 1933.

PRICE: 2s. Post FREE.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, No. 32 VAN 1922, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 13 VAN 1933, TEGESAME MET PROKLAMASIES VAN KRAG OP 8 DESEMBER 1933, SOWEL AS REGULASIES OF MATE EN GEWIGTE, 1933.

PRYS: 2s. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

THIRD ADVERTISEMENT.—DERDE ADVERTENSIE.

No. 11/36, in Class 48, in respect of soaps included in this class, in the name of Max Factor & Company, a corporation organised under the laws of the State of Delaware of City of Los Angeles, California, U.S.A.

Filed 2nd January, 1936.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "V".

(To be associated.)

3554—3rd Advt.

Nos. 346-7/1936. No. 346/1936, in Class 42, in respect of essences, flavourings and other preparations for use in making beverages and confectionery; No. 347/1936, in Class 44, in respect of mineral and aerated waters, natural and artificial, including ginger beer, both in the name of J. N. Nichols & Company, Limited, of Britannic Works, Ayres Road, Brook's Bar, Manchester, England, manufacturing chemists, wholesale druggists, and essence distillers, a British Company.

Filed 13th March, 1936.

VIMTO

(To be associated.)

3556—3rd Advt.

No. 348/1936, in Class 47, in respect of all goods included in the class, in the name of John Scott, trading as John Scott & Co., of 62/62 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.

Filed 14th March, 1936.

ANGUS

3522—3rd Advt.

No. 350/1936, in Class 50, in respect of bags made chiefly of textile material, not included in other classes, in the name of William Thomson Murdoch, of Modderfontein, North Rand, Transvaal, builder. Filed 16th March, 1936.

ROGA

3471—3rd Advt.

No. 367/1936, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use, in medicine and pharmacy, in the name of Anestan Limited, a British Company, of 180 Piccadilly, London, W. 1, England, manufacturers.

Filed 18th March, 1936.

ANESTAN

3558—3rd Advt.

No. 347/1935, in Class 6, in respect of sewing machines and their parts and attachments, in the name of The Singer Manufacturing Company, a corporation organised under the laws of the State of New Jersey, U.S.A., of 107, Trumbull Street, Elizabeth, County of Union, New Jersey, U.S.A., and of 149 Broadway, New York, U.S.A.

Filed 20th March, 1935.

Wheeler

&

Wilson

MFG Co.

The said mark has been used as a trade mark, with alterations not substantially affecting the identity of the same within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(To be associated.)

3553—3rd Advt.

Nos. 376 and 377 of 1936.

Nos. 376 and 377 of 1936, in Class 13, in respect of electric lamps including electric discharge lamps, electric high pressure mercury lamps, electric incandescent lamps (ordinary) and parts, fittings and accessories of ordinary metal for lamps in so far as they are included in this class; electric lighting fittings of ordinary metal, in the name of Elektrische Glühlampenfabriken Joh. Kremenezky A. G., a corporation existing under the laws of Austria, of Dresdnerstrasse 57, Vienna, XX, Austria.

Filed 20th March, 1936.

No. 376/36.

METALLUM

No. 377/36.

FERROWATT

3533—3rd Advt.

No. 368/1936, in Class 3, in respect of medicines for human use in tablet, pastille and lozenge form, in the name of Sergeant Syndicate, Limited, of Cory Buildings, 117 Fenchurch Street, London, E.C. 3, England, a British Company. Filed 18th March, 1936.



SHUN

3555—3rd Advt.

Nos. 308-311/1936. Nos. 308 and 310/1936, in Class 1, in respect of all goods included in this class; and Nos. 309 and 311/1936, in Class 17, in respect of all goods included in this class, in the name of Disa (Proprietary) Limited, of c/o Herold, Gie & Broadhead, 100 St George's Street, Capetown.

Filed 7th March, 1936.

Nos. 308-9/36.

Nos. 310-11/36.

Penguin



Penguin



Nos. 310-311/36: Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the letters "P.P.P." and the device of a "Diamond".

(All to be associated.)

3586—3rd Advt.

No. 366/1936, in Class 31, in respect of real and artificial silk piece goods, in the name of Tootal Broadhurst Lee Co. Limited, a British Company, of 56 Oxford Street, Manchester, England, manufacturers and merchants.

Filed 18th March, 1936.

LYSTAV

3557—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 180/1936, in Class 47, in respect of soap (included in this class), in the name of Harley Escroet, of 9 Polliacks Buildings, West Street, Durban, Nippy Products & Agencies.

Filed 10th February, 1936.



Registration of the Mark shall give no right to the exclusive use of the letters and abbreviation of "N.&P.A."

3473—3rd Advt.

No. 155/1936, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy in which malt is an ingredient, in the name of United Chemists Association, Limited, of Ucal Works, Cheltenham, England, chemists, pharmacists, and chemical and pharmaceutical manufacturers, a British Company.

Filed 5th February, 1936.

PAROMALT

3539—3rd Advt.

Nos. 357 and 358 of 1936. No. 357/1936, in Class 42, in respect of butter; No. 358/1936, in Class 42, in respect of butter and cheese, both in the name of Sacca, Limited, a Company registered in the Transvaal Province, of 13 Fraser Street, Johannesburg, agents.

Filed 18th March, 1936.

No. 357/36.



No. 358/36.

CREAMCO

No. 357/36.—The Orange Free State Province is excepted from this registration.

(Both to be associated.)

3576—3rd Advt.

No. 369/1936, in Class 40, in respect of elastic webbing and all other goods included in this class, in the name of Joseph Burgess & Son Limited, a British Company, of Pioneer Mills, 62 Belvoir Road, Coalville, Leicestershire, England, manufacturers.

Filed 18th March, 1936.

PIONEER

3559—3rd Advt.

APPLICATION TO ALTER A REGISTERED TRADE MARK IN TERMS OF SECTION 134 OF ACT No. 9 of 1916.

APPLIKASIE OM 'N REGISTREERDE HANDELSMERK TE VERANDER Kragtens SEKSIE 134 VAN WET No. 9 VAN 1916.

TRADE MARK No. 265/1926, in the name of GEORGE BACON trading as GEORGE BACON & COMPANY.

Nature of amendment applied for:—

1. Addition of a band across the upper third of the label in which the words "HEADACHE NEURALGIA" will appear horizontally instead of obliquely as heretofore.

2. Addition of a light coloured circle device in which the bird device in a slightly altered position will now appear with the words "SWIFT SURE" both to the right-hand side of the bird.

3. Alteration in the position of the words "BACON'S POWDERS" by moving the word "BACON'S" to the left-hand side of the label and the word "POWDERS" to the right-hand side beneath the band.

4. Altering the position of the safety pin devices by having one above and the other below the band.

5. Addition of the words "REGISTERED TRADE MARK" and "UITENHAGE C.P." to the mark.

6. General alterations in minor details of the lay out and set up of descriptive words and other features on the label.

3560—17-24-1

BOUVERENIGINGSWET.

(No. 62/1934.)

Prys 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

The ladies' outfitters known as BETTYS, 23 Market Street, Stand No. 112, Krugersdorp, will be abandoned as from the 1st May, 1936.

3630—17-24-1

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the business of boarding-house keeper carried on by the Estate of the late GEORGE DOXEY at Stands Nos. 35, 36, 37 and 769, Park Town, Johannesburg, has been sold to ELIZABETH ELLEN EBBOTT (born GUNDRY), widow, and will be transferred to her immediately after the last publication of this advertisement.

N. WERKSMAN,

Solicitor for Estate late G. Doxey.

P.O. Box 927, Johannesburg.

3616—17-24-1

The general dealer's business registered in the name of P. M. VANLEER, carrying on business as book store and stationer at 204 Church Street, Pretoria, will be removed to 273 Market Street, as from 1st May, 1936.

3622—17-24-1

Notice is hereby given that the general dealer's business registered in the name of DIE VOLKSRUST BOERE AGENT-SKAP at No. 208 Vrede Street, Volksrust, will be removed to No. 207 Vrede Street, Volksrust, on the 1st May, 1936.

3620—17-24-1

Notice is hereby given that the business of motor garage carried on by JACOB JOHAN MEYER under the style or firm of TEA GARDENS GARAGE at Stand No. 164, Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, will be transferred to ASHER GRUSLAWSKY, who will continue the business in the same premises on his own account under the same style as from the date of the last publication hereof.

Johannesburg, this 17th day of April, 1936.

DR. CAREL POTGIETER,
Attorney for parties.

11/14 High Court Buildings,
Joubert and Fox Streets,
Johannesburg.

3623—17-24-1

The business carried on by MONTY RUDAITZKY under the style of MONTY'S TEAROOM at Ronald Buildings, 46 Eloff Street, Johannesburg, has been sold and transferred to GRISHA GERBER, who will continue the business under the same style at the same address as from 14th April, 1936.

3632—17-24-1

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by M. SPARKS under the style and firm of WELDON'S SEWING MACHINE CO. at 76 Smal Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st March, 1936.

3873—1-8-15

Notice is hereby given that the businesses of restaurant, refreshment and tea room keeper and fresh produce dealer under the style or firm of BALCONY TEA LOUNGE carried on by Mrs. TRYNTJIE WILHELMINA DU PLOOY at Stand No. 164, Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, will be transferred to GARDEN MILNE HAS-SACK DINSMORE, who will continue the business in the same premises for his own account under the same style as from the date of the last publication hereof.

Johannesburg, this 17th day of April, 1936.

DR. CAREL POTGIETER,
Attorney for parties.

11/14 High Court Buildings,
Joubert and Fox Streets,
Johannesburg.

3624—17-24-1

Notices published in the *Government Gazette* and *Forward* dated 31st January, 7th and 14th February, 1936, that the general business carried on by ADAM RAJA, LTD., at Stand No. 36, Wynberg, Johannesburg, was abandoned, is hereby cancelled; the said business is still carried by the above parties.

3608—17-24-1

The business of general dealer and restaurant keeper carried on by DANIEL DEMITRI at 16 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, under the style of ARIZONA TEAROOM, will be transferred to 595 Mitchell Street, Pretoria, as and from the 30th April, 1936.

3874—1-8-15

ADVERTENSIES.

The fresh produce and restaurant business carried on by JOSEPH JERE-BECK at 212a Bree Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to NEOPHITOS DAMALIS as from the 2nd May, 1936.

3515—17-24-1

The general dealer's licence carried on by JOOSUB AHMOD at 4 Diagonal Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 30th April, 1936.

3485—17-24-1

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by S. J. McILRATH, LIMITED, at 460b Church Street East, Pretoria, has been transferred to 460 Church Street East, Pretoria, from 1st April, 1936.—R. C. Holme, Secretary. Pretoria, 8th April, 1936.

3519—17-24-1

The business carried on by JOSEPH COHEN under style or firm of A.I. BAZAARS at No. 34 Fourth Street, Vrededorp, District Johannesburg, has been transferred to the VALLEY BAZAARS, carried on by the said JOSEPH COHEN and removed to 95 Broadway Street, Bezuidenhout Valley, District of Johannesburg, as from 1st April, 1936.

3522—17-24-1

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The notice which appeared in the *Government Gazette* and the *Rand Daily Mail* on Thursday, the 9th April, 1936, regarding the transfer of business from ROTHSCILD & COMPANY to S. ROTHSCILD & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, is hereby cancelled, and notice is hereby given that the business formerly carried on by SALLY ROTHSCILD as ROTHSCILD & COMPANY on the farm De Klipdrift No. 235, Sannieshof, District Lichtenburg, has been transferred, with effect from the 1st April, 1936, together with all assets (other than the book debts of ROTHSCILD & COMPANY, which are being retained by the said SALLY ROTHSCILD) to S. ROTHSCILD & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on business at the same address and under the said style of S. ROTHSCILD & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

H. L. EPSTEIN,
Attorney for the parties.

1, 2, 3 and 11 Corner House,
Second Avenue, Springs.

3416—17-24-1

ALF NAAR & CO., auctioneers, of 155 Commissioner Street, will remove to 94 Jeppe Street (Stand No. 385) as and from 1st May, 1936.

ALF NAAR & CO.

3534—17-24-1

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by H. SHAMES at 533 Market Street, Pretoria, has been abandoned as from 4th April, 1936.—H. SHAMES.

3547—17-24-1

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GANI EBRAHIM (deceased) has been transferred to ABDOL CARRIM ALLI in his capacity as administrator in the Estate of the late GANI EBRAHIM, and JOOSUB GANI, who will in future carry on the business for and on behalf of the Estate.

MEYER & GAISFORD,
Attorneys for the parties.

King Edward Street,
Potchefstroom. 3546—17-24-1

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RAMJEE JUTHA at 97 Asiatic Bazaar, Pretoria, will be abandoned as from the 30th April, 1936.—M. M. Joshi, agent. 14th April, 1936.

3552—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the dairy business known as BROOKLYN MODEL DAIRY, hitherto carried on by EDITH JANE MIDDLEBROOK at Devon Road, Kensington, Johannesburg, has been transferred to ERNEST LESLIE MIDDLEBROOK, without change of address, as from the 1st April 1936.—Dumat, Pitts and Blaine, attorneys for the parties, Colonial Mutual Buildings, Fox and Loveday Streets, Johannesburg.

3568—17-24-1

General dealer and grocery business carried on by MOOSA AKOOJEE MAYAT, trading MAYET & CO., Stand No. 1498, 153 Jules Street, Jeppe, Johannesburg, will be transferred to AHMED EBRAHIM KOLABHAI, trading as A. K. BAZAAR, as from 1st May, 1936.

3571—17-24-1

ADAM JOHANNES BOSHOF has retired from the general dealer's business of BENJAMIN JONES and ADAM JOHANNES BOSHOF, styled JONES' GARAGE, 65 Booyens Road, Johannesburg. The business, JONES' GARAGE, will be carried on by BENJAMIN JONES.

3572—17-24-1

Notice is hereby given that the drapery business carried on by HARRY EDGAR HOWES, trading as H. E. HOWES at corner of Main and Donnelly Streets, Kenilworth, Johannesburg, has been transferred to DAVID NATHAN as and from the 1st day of April, 1936, who will carry on the said business under the style of H. E. HOWES, draper, for his sole risk and benefit.

Creditors are requested to render all accounts for payment to the undersigned within fourteen days after publication hereof.

KINNA & BEERSTECHE,
Attorneys for the parties.

Bon Accord House,
19 Harrison Street,
Johannesburg. 3573—17-24-1

The business registered by SIDNEY JAMES SANDERSON, trading as SANDERSON'S SADDLERY, at 30 Sauer Street, Johannesburg, was removed to Stand No. 40, Marshalls, 54 Fox Street, Johannesburg, as from 1st March, 1936.—H. J. Dennis, party's agent, Johannesburg.

3583—17-24-1

The partnership hitherto existing between HARRY METZ and LOUIS WYNICK, trading as BIG BEN BAZAAR, Marshall and Maddison Streets, Johannesburg, will be dissolved as from 1st May, 1936, the assets and liabilities being taken over by the said LOUIS WYNICK who will carry on the business for his own benefit from the date of dissolution.

H. S. MARKS,
Attorney for parties.

280 Main Street, Jeppestown. 3582—17-24-1

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and tearoom keeper carried on by HANNAH DAWSON (born WATSON) at 22 Wootton Avenue, Benoni, under the style of CRANBOURNE STORES, has been sold and will be transferred to WILLIAM HENRY WEEDON as from the date of the third publication hereof.

DAVID MILLER,
Attorney for parties.

P.O. Box 175, Benoni. 3585—17-24-1

THE PARAMOUNT STORES, LTD., Johannesburg, have acquired the stock, furniture and fittings of the business known as RAY & DOUGLAS, Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg, and that the transfer will be effected upon the expiry of the advertisements required by law.

3588—17-24-1

The notice of transfer of the PROMPT PRINTING AND PUBLISHING COMPANY by GEORGE PICKER to himself and SAM MARGOWSKY, is hereby cancelled. GEORGE PICKER will carry on the business on his own account as heretofore.—Sachs & Berman, parties' attorneys, Johannesburg.

3589—17-24-1

Notice is hereby given that NELLIE MAGDELINE HAYDEN, associated with MADGE COWAN, trading as the HILLBROW FISH AND CHIP SHOP, on Stand No. 2408, Hospital Hill Township, and being 108 Claim Street, Hillbrow, Johannesburg, has sold said business and all assets therein to CHARLES WILLIAM AYRES as from the 9th day of April, 1936.

W. M. TAYLOR (PTY.), LIMITED.

Locarno House,
Loveday Street,
Johannesburg. 3596—17-24-1

General dealer's business carried on by FANNY MGULI on Stand No. 3087, Pimville Location, has been transferred to MOSES WESSIE, at same address, as from 1st April, 1936.

3591—17-24-1

The business known as FIRST AID SUPPLIES at 3 Essex Buildings, Johannesburg, has been removed to 1 and 2 Merlen House, corner Simmonds and Pritchard Streets, Johannesburg, as from 25th April, 1936.

3592—17-24-1

The laundry business carried on by TICKCOMB PARBHOO and LALLOO DAYA, as SUN LAUNDRY, at Stand No. 1383, 95a Kerk Street, Johannesburg, was transferred to NARAN HIRA on 1st January, 1936.

3594—17-24-1

ADVERTISEMENT.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fruit shop and grocery store carried on by EDITH SCOP under the style of LAMBERT STORES at the corner of Rose and Lambert Streets, Germiston, will be transferred to PHILIP LIPSCHITZ and SOLOMON GERSH, with effect as from the 15th day of April, 1936.

Germiston, this 16th day of April, 1936

W. HUFTEL,
Attorney for the parties.
15/17 Knox Street, Germiston.
3647—24-1-8

Notice is hereby given that the hair-dressing business carried on by ALEC KURLAND as NINON at Third Street, Springs, has been transferred to ADRIAN BURGER and RAYMOND BOGENHOFER, who will continue the business under the style of FIGARO at the same address for their sole benefit as from 2nd March, 1936. 3643—24-1-8

Notice is hereby given that HARRY MANESEWITZ has as and from the date hereof abandoned the businesses carried on by him under general dealer's, grocery, butchery and native eating-house keeper's licences on Stand No. 160, Prospect Township, being No. 41 Concord Road, Prospect Township, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this the 17th day of April, 1936.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,
Attorneys.
10-12a Main House,
96 Main Street, Johannesburg.
3663—24-1-8

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MORRIS LEVER on Stand No. 259, Roodepoort, will be transferred to Stand No. 1635, as from the 1st May, 1936.—Israel and During, solicitors. Van Wijk Street, Roodepoort. 3665—24-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The business hitherto carried on by SONIA GROSS under the style of the BRAMLEY CYCLE WORKS, Bramley, Johannesburg, will be transferred to JACOB PERELMAN as and from the date of these advertisements, who will carry on the business at the same address and under the same style.

D. H. EPSTEIN,
Attorney for the parties.

34 and 35 Old Arcade Buildings,
Market Street, Johannesburg.
3669—24-1-8

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by MAHOMED ISMAIL, trading under the style or firm of EERSTE-RUST SUPPLY STORE on Erf No. 8, Despatch Township, District Pretoria, will be removed to Erf No. 9, Despatch Township, District Pretoria, as from the 1st May, 1936.

3671—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business known as CARLTON DELICATESSEN (PROPRIETARY), LIMITED, carried on at 222 Church Street, Pretoria, has been abandoned as from 5th April, 1936.—A. FRIEDERANG, Director. 3705—24-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of a merchant tailor hitherto carried on by WILLIAM TAYLOR under the style of W. TAYLOR at Thrupp's Buildings, 71 Pritchard Street, Johannesburg, will be transferred to LOUIS BORODOFF and SAMUEL ALPERT, who will carry on the business at the same address and under the same style as and from the date of these advertisements.

D. H. EPSTEIN,
Attorney for the parties.
Market Street, Johannesburg.
3699—24-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of a tobacconist hitherto carried on by LOUIS DRUE at 61 Commissioner Street, Johannesburg, under the style of the NEW EXCHANGE HAIRDRESSER & TOBACCONIST, will be transferred to JACK SMITH, who will carry on the business at the same address and under the same style as and from the date of these advertisements.

D. H. EPSTEIN,
Attorney for the parties.
34 and 35 Old Arcade Buildings,
Market Street, Johannesburg.
3700—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by D. CILEVITZ at Erf No. 8, Sheepmoor, will be transferred, as and from the 1st day of May, 1936, to BARNEY MIRVIS, who will carry on the said business at the same address under the name and style of the SHEEPMOOR CASH STORE.

D. JACKSON,
Attorney for parties.
Joubert Street, Ermelo.
3675—24-1-8

The business carried on by JACK RAPP under the style or firm of the GRAND TEAROOM AND SUPPLY STORE at 87 Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold and will be transferred on the expiration of this notice to HERMAN ROOTENBURG, who will carry on the business under the same style at the same address and who will take over all the assets and liabilities as and from such date.

PHILIP HILEWITZ,
Solicitor for the parties.
Johannesburg.
3711—24-1-8

The business conducted by SILVERS MOTOR SUPPLIES at 104 Marshall Street, Johannesburg, will be removed to Silvers Building, 4 Loveday Street, Johannesburg, as and from 1st May, 1936.—Philip Porter, attorney for party, 610 Sanlam Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3712—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butcher's business carried on by WILEM STEENKAMP as OSKOP BUTCHERY at 79 Long Road, Grey-mont, has been transferred to HENDRIK STEENKAMP as from the 15th November, 1935, and from him to LOUIS GAFFEN and JULIUS RICHMORE as from the 1st February, 1936.

3714—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by MAX MILLER as MILLER'S CYCLE WORKS on Stand No. 344, Driefontein, Angelo, has been abandoned as from the 15th April, 1936.

3715—24-1-8

Notice is hereby given that the partnership between HENRY RATZEBURG and WILLEM LODEWYK ROOS, trading as ROODEPOORT MEAT MARKET, retail butchers, will be dissolved as from the 1st May, 1936, and that HENRY RATZEBURG will in future carry on the business for his own account under the style or firm of ROODEPOORT MEAT MARKET.

Roodepoort, this the 20th April, 1936.

ISRAEL AND DURING,
Solicitors.
Van Wijk Street, Roodepoort.
3716—24-1-8

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by JOSEPH ASHER at 55a Prince's Avenue, Benoni, under the title of BENONI SALES MART, has been abandoned as from 31st March, 1936.

3717—24-1-8

Notice is hereby given that the business of estate agent carried on by E. HEYMANSON at 20a Joubert Street, Johannesburg, has been sold to Messrs. RICHARD E. CURRIE & CO., LTD., as from 1st April, 1936.

3726—24-1-8

The general dealer's business carried on by WALTER A. CHIPKIN at 51 Simmonds Street, Johannesburg, will be transferred to 133 Jeppe Street, Johannesburg, as from 14th May, 1936.

3729—24-1-8

The pawnbroker's and general dealer's businesses carried on by A. MARIBE under the name of EMPIRE PAWN-BROKERS, 114 Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to 37 Pritchard Street, Johannesburg, as from the 1st May, 1936.

3730—24-1-8

The general dealer's business carried on by Mrs. MARY ANNFIELD under the style of Miss PIERCE, florist, at 27a Third Street, Springs, will be transferred to Miss EDYTHA ISABEL PEN-DLEBURY, trading as Miss PIERCE, florist, as from 1st May, 1936.

3731—24-1-8

REGISTRATION OF BUSINESSES
ACT, 1909.

Notice is hereby given that the partnership between WALTER JABEZ FARNDILL and Mrs. M. L. NAUDE, trading as the KIMBERLEY ROAD FILLING STATION, Kimberley Road, Klerksdorp, was dissolved on the 15th day of February, 1936, the said W. J. FARNDILL retiring therefrom, and that the business will be carried on by the said Mrs. M. L. NAUDE at the same address and under the same style.

3734—24-1-8

The general dealer's business heretofore carried on by MAGANLAL THAKARDOS at Blesboklaagte No. 29, District Witbank, has been transferred to the portion of the said farm owned by D. J. R. Malan, as and from the 1st April, 1936.—N. Levitt, attorney for party, Witbank. 3735—24-1-8

ADVERTENSIES.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid, handelende onder die naam KOSMOS EINDOM, BEPERK, van 370 Kerkstraat, Pretoria, verhuis is na 173 Kerkstraat, Pretoria, vanaf 15 April 1936.

3744-24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by JACOB SACKS at 90 Kennedy Street, Turfontein, Johannesburg, will be transferred to 115 Hay Street, Turfontein, where he will carry on business as heretofore as from the 15th April, 1936.

BEN CHIMES & CO.,
Attorneys for JACOB SACKS.

184 Exploration Buildings,
Commissioner Street, Johannesburg.

3752-24-1-8

The general dealer's, native eating-house and butchery business carried on by ISRAEL SIFRIS at Stand No. 603, Power Street, Brakpan, has been sold, together with stock-in-trade, fixtures and fittings, and will be transferred to CHAIM WOLIAK after the third advertisement hereof.

3710-24-1-8

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between SARAH BERKOWITZ (born KATZ), married out of community of property to JOHN BERKOWITZ, and WILLIE WOLFSON, carrying on business as general dealers in co-partnership under the style or firm of BERKOWITZ & WOLFSON on the farm Nooitgedacht No. 261, District Heidelberg, has been dissolved as from date hereof and that the said business will henceforth be carried on by the said SARAH BERKOWITZ (born KATZ), married as aforesaid, at the same place on her sole account.

The said SARAH BERKOWITZ (born KATZ), married as aforesaid, has taken over all the assets appertaining to the said partnership and will be responsible for all its obligations.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 21, Phone 164,
Heidelberg, Transvaal.

3754-24-1-8

Take notice that the partnership between AMEN HALLABY and HERMAN ROTTENBURG, trading as HALLABY'S DAIRY, at 68 Eighth Avenue, Melville, has been dissolved and AMEN HALLABY takes over all assets and liabilities as from 31st March, 1936.

From 1st April, 1936, AMEN HALLABY has admitted EDWARD HALLABY as partner, trading as HALLABY'S DAIRY, at same address.

E. HALLABY.

3757-24-1-8

Notice is hereby given that certain of the stock-in-trade and other assets of the business carried on by NATHANIEL DREW TIPPING under the style of SELBY FILLING STATION AND PARKING GARAGE, corner Sauer Street and Village Road, Johannesburg, have been sold with a view to the abandonment of the said business by the said NATHANIEL DREW TIPPING, which abandonment takes effect on 30th April, 1936.

3760-24-1-8

The business carried on by M. DISTILLER as SELBORNE HAIRDRESSING SALOON at 42 Pritchard Street, Johannesburg, has been abandoned as and from 1st April, 1936.

3761-24-1-8

The partnership of shop fitters carried on by JAMES ALBERT HARRY TAYLOR and SAMUEL STEVENS under the style or firm of TREVAIL AND TAYLOR at No. 145 President Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said SAMUEL STEVENS. The business will be transferred as a going concern, together with all the assets and liabilities thereof, to JAMES ALBERT HARRY TAYLOR, who in turn has disposed of and will transfer the said business as a going concern simultaneously to a private Limited Liability Company now in the process of formation and to be styled TREVAIL & TAYLOR (PROPRIETARY), LIMITED.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Attorneys for the said STEVENS,
Transvaal House, Johannesburg.

GRIFFITH & TURNBULL,
Attorneys for the said TAYLOR,
Transvaal House, Johannesburg.

3762-24-1

It is hereby notified that the general dealer's business carried on by LEOPOLD BALKIND under the style of BALKIND'S AGENCIES at 95a Market Street, has been removed to 139 President Street, as from 1st May, 1936.

3764-24-1-8

The general dealer's business carried on by L. DAVIDSON & CO., at 58 Troye Street, Johannesburg, will, as from the 1st May, 1936, be transferred to 7 West Street, Johannesburg.

3765-24-1-8

The business of OUTSPAN CAFE carried on by ROSE ANDREWS at 66 Pim Street, Newtown, has been abandoned as from 1st April, 1936.

3770-24-1-8

The business carried on under the name of UNION TRADING CO. at 10 Sauer Street, Johannesburg, has been removed to 66 Pim Street, Newtown, as from 1st April, 1936.

3771-24-1-8

The business known as GRAND HOME INDUSTRIES and carried on by HILDA HANKEY and EMILY COQUI, Stand No. 18, No. 3 Geranium Street, La Rochelle, was transferred to HILDA HANKEY for her sole benefit from 28th March, 1936.

3772-24-1-8

The general dealer and grocer's business carried on by SAYAD GOOLAB on Stand No. 689, 23 Krause Street, Malay Location, Johannesburg, has been sold and will be transferred to BHOWAN PARBHOO after the final publication of this notice.

3776-24-1-8

Notice is hereby given that GEORGE REID, trading as SCOTCH CORNER BUTCHERY and SCOTCH CORNER FISH AND PROVISION SHOP on Stand No. 421, Bellevue, has sold the said businesses to WALTER SIMON and SIGMUND BACHARACH as from the 4th day of April, 1936, who will forthwith carry on same for their sole account and under the same style.

Dated at Johannesburg, this 15th day of April, 1936.

GORDON & GORDON,
Solicitors.

40/3 Warwick House,
28 Joubert Street, Johannesburg.

3773-24-1-8

The business carried on by BENJA MIN TRAUB at 18 Frederick Street, Johannesburg, will be transferred to BENJAMIN BEHRMAN as from the 17th April, 1936.—Jack Behrman & Horvitch, attorneys for the parties, Steytler's Buildings.

3775-24-1-8

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1) of the Registration of Businesses Act of 1909, that the business of general dealer and kaffir eating-house keeper carried on at Stand No. 193, Third Street, Booyens Reserve, Johannesburg, and registered at Johannesburg on the 10th January, 1936, under the name of NAFTEL KAPLAN, will be transferred to SOLLY KRAMER after the last publication hereof.

Johannesburg, 24th April, 1936.

COOPER & KUPER,

Attorneys for parties.
27/29 Old Arcade Buildings,
Johannesburg.

3777-24-1-8

The general dealer's business carried on by HUE HARRY at Stands Nos. 48 and 49, Denver, known as 14 Plantation Street, Denver, has been sold to LEONG LEE, who will carry on the business at the same address.—Langstaffe, Duthie & Basden, attorneys for the parties, North British Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

3779-24-1-8

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SIMON WOLK under the style of AFRICAN CASH GROCERS at 11 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, will be removed to 160 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, as and from the 1st day of May, 1936, where the said SIMON WOLK will carry on business under the style of MAYFAIR SUPPLY STORES.

Dated at Johannesburg, this 7th day of April, 1936.

ROBERT A. JACOBSON,

Attorney for the party.
St. Andrew's Buildings,
134a Central Avenue,
Mayfair, Johannesburg.

3782-24-1-8

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SAM SHEINERMAN under the style or firm of SAM'S BARGAIN STORES at 16 Main Road, Randfontein, will be removed to 54 Harrison Street, Johannesburg, as and from the 1st day of May, 1936, where the said SAM SHEINERMAN will carry on business under the style of SAM'S OUTFITTERS.

Dated at Johannesburg, this 21st day of April, 1936.

ROBERT A. JACOBSON,

Attorney for the party.
St. Andrew's Buildings,
134a Central Avenue,
Mayfair, Johannesburg.

3783-24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDUOL HERMAN SIRKHOTE, trading as A. R. SIRKHOTE at Stand No. 189, Asiatic Bazaar, Benoni Location, Benoni, has been sold to NARSAI PARBHOO as and from 15th April, 1936.

3786-24-1-8

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

CRYSTAL COFFEE WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, of Industrial Stand No. 147, Eloff Street Extension, Johannesburg, has disposed of its stock to RALPH LEVINSON and PHILIP HENRY SEIDER and has abandoned its business, both as at 1st January, 1936.

PHILIP HILEWITZ,
Solicitor for CRYSTAL COFFEE
WORKS (PTY.), LTD.

2 Clonmel Chambers,
Eloff Street, Johannesburg. 3796—24-1-8

NOTICE.

The general dealer's business carried on by LOUIS BURSTEIN at 83 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold to ARON GLASS as from 1st April, 1936.

Dated at Johannesburg, this 16th day of April, 1936.

PHILIP HILEWITZ,
Solicitor for the parties.

2 Clonmel Chambers,
Eloff Street, Johannesburg. 3797—24-1-8

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909 and Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the general dealer's business heretofore carried on by HYMAN NATHAN KATZENELLENBOGEN and JOHN ROWATT HADDOW in their capacities as Executors Testamentary in the Estate of the late MARK SHAWZIN and MARTIN HAMMERSCHLAG as Liquidators of the partnership heretofore existing between MARK SHAWZIN and MARTIN HAMMERSCHLAG, trading under the style of THE ALLIANCE TRADING COMPANY at Stand No. 542, 68 President Street, Johannesburg, and TRU-WORTHS, 69 Eloff Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to HARRY SHAWZIN and LEONARD SHAWZIN, who will continue to trade under the same style and at the same address.

EDWARD NATHAN & FRIEDLAND,
Attorneys for the parties.
Stanley House,
Johannesburg, 21st April, 1936. 3800—24-1-8

Notice is hereby given that the business of grocer and general dealer hitherto carried on by ABE MILNER under the style or firm of CLIFTON CASH STORE at 32 Stiemens Street, Braamfontein, Johannesburg, has, together with the assets thereof, been sold and transferred to RACHEL PAGER.

Dated at Johannesburg, this 21st day of April, 1936.

I. MENDELOW & BROWDE,
Attorneys for parties.

15 National Mutual Buildings,
Johannesburg. 3802—24-1-8

The partnership hitherto existing between LOUIS KARP and SOLOMON COHEN, trading as GEIGERLE TRADING STORES, P.O. Welgedacht, has been dissolved as and from the 21st day of April, 1936. The assets and liabilities being taken over by the said LOUIS KARP, who will carry on the business for his own benefit from the date of dissolution.

L. M. SHER,
Attorney for parties.

Selmont Mansions,
8 Third Street,
P.O. Box 153, Springs. 3803—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and fresh produce business heretofore carried on by HASSEN HASSIM LAHER, trading under the style or firm of the BRENTWOOD PARK BAZAARS at Rietpan No. 1, Benoni, has been disposed of to DAKIR ISMAIL, who will henceforth carry on the said business for his own account and benefit.

B. PICKARD,
Attorney for the parties.

Delmas, 20th April, 1936. 3793—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AHMED ADAM JOGI, trading as the DELMAS SILK BAZAAR on Portion of Witklip No. 13, District Springs, has been disposed of to VALJEE HIRJEE KHOJA, who will henceforth carry on the said business for his own account and benefit.

B. PICKARD,
Attorney for the parties.

Delmas, 20th April, 1936. 3794—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by YETTA EPSTEIN, trading as Y. EPSTEIN & CO., corner of Long and Coetzee Streets, Middelburg, Transvaal, will be transferred to MORRIS DAVID IMMERMAN & LEO REICH, trading as CORNER HOUSE TRADING STORE, in the same premises, as from 1st May, 1936.

3806—24-1-8

The business of general dealer carried on by EDEL GROLMAN at 93 Oosthuizen Street, Germiston, under the style of GOOD HOPE CASH STORE, has been abandoned as and from the 31st day of March, 1936.

3825—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by OMAR BAZAAR at 560 De la Rey Street, Malay Location, Vrededorp, Johannesburg, has been abandoned as from 8th April, 1936.

3827—24-1-8

Notice is hereby given that the business of general dealer and patent, proprietary and Dutch medicines known as BEN MANGELSDORFF, of Basel 137, P.O. Panbult, District Piet Retief, has been transferred to 372 Modder Road, Brakpan, from the 1st April, 1936.

3816—24-1-8

The general dealer's business of GREEN & SONS carried on at 83 Commissioner Street, Johannesburg, by ARTHUR GREEN and VICTOR GREEN, will be removed to 8 New Street South, Johannesburg, as from 1st May, 1936.

3817—24-1-8

The business of ladies' wholesale general dealers, known as ROBERTA FASHIONS, hitherto carried on by MARTIN HEYMANN at 118 Fox Street, Johannesburg, has been removed to 12 Mansfield House, President Street, Johannesburg, as from 1st April, 1936.

3818—24-1-8

Notice is hereby given that the business carried on by ISMAIL EBRAHIM (I. E. NAGDU) at Roodepoort No. 1125, Warmbaths (Tvl.), has been sold to JOSSUB EBRAHIM, 35 Market Street, Johannesburg, as from 23rd March, 1936. 3831—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOOSA ALARKHIA on Erf No. 278a, Wolmaransstad, was abandoned as from the 1st April, 1936.—I. Gordon, attorney, P.O. Box 1, Wolmaransstad.

3836—24-1-8

The business carried on by CLAUDE NORMAN WESLEY FIELD and EDWARD AYLMER HUTTON as ACME COAL COMPANY at Market Buildings, Germiston, together with the assets but excluding liabilities, will be transferred, on the 8th May, 1936, to ACME COAL COMPANY (PROPRIETARY), LTD., a Company in the course of registration.

3845—24-1-8

Notice is hereby given that the wholesale commercial traveller's business carried on by STANLEY LAMPART (c/o ROSENFELD & CO.) at 11 Kerk Street, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1935.

3846—24-1-8

The general dealer's business registered Johannesburg, 1936, name J. S. SHAPIRO (NEW LIBRARY OUTFITTERS), Stand No. 733, 60a Market Street, Johannesburg, will be transferred to AARON MITTEL, trading as heretofore, from date of expiration of these notices.

3847—24-1-8

The general dealer's and tearoom business known as THE IMPERIAL TEAROOMS carried on by ELEFTHERIOS ELEFTHERIOU at 27 Booyens Road, Booyens, Johannesburg, has been sold and will be transferred to COSTAS JOHN BATALIDES as from 9th May, 1936.

3858—24-1-8

The VINCENT TEAROOM carried on by Mrs. J. TAYLOR at 34 Harrison Street, Johannesburg, will be transferred to Mrs. E. M. SMART who will trade at the same address under the style of LYON'S PIE AND SANDWICH DEPOT as from 1st February, 1936.

3859—24-1-8

Notice is hereby given that the outfitting business carried on by PHILIP GREEN and JACK AREMBAND in partnership under the style of ELLER-MANS at 320 Marshall Street, Johannesburg, will from the 1st day of May, 1936, be carried on by JACK AREMBAND and PERCY FRIEDLANDER, trading in partnership under the same style at the same address.

NORMAN KAYE,
Attorney for parties.

Transvaal House,
Johannesburg. 3860—24-1-8

Business and assets, excluding liabilities, styled COSY TEA LOUNGE, carried on by A. L. FRASER at 2 Loveday Street, Johannesburg, will be transferred to BARNATT CRYSTALL on 9th May, 1936.—Saehs & Berman, attorneys, Fox Street, Johannesburg. 3861—24-1-8

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business of apothecary carried on at the corner of Marshall and Von Weilligh Streets, and registered at Johannesburg on the 13th day of February, 1936, under the business name of MARSHALL CHEMICAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, will be transferred to DAVID BERMAN as from the 2nd of May, 1936.

COOPER & KUPER,
Attorneys for parties.
Johannesburg, 17th April, 1936.
3598—17-24-1

The tailoring business carried on by WILLIAM TAYLOR at 11 Thrupp's Buildings, Johannesburg, has been sold to SAMUEL ALPERT as from 15th April, 1936.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Sauer's Buildings, 43 Loveday Street, Johannesburg. 3599—17-24-1

The business of general dealer carried on by NATHAN SANDLER at Stand No. 5160, Railway Street, Braamfontein, Johannesburg, will be transferred to ANNIE RUTTENBERG after the final publication of this notice.—Berman & Krawitz, attorneys for parties, Johannesburg. 3597—17-24-1

Notice is hereby given that JOHN PERRY MATTHEWS carrying on business at 9 Von Weilligh Street, Johannesburg, as a blacksmith and coachsmith has entered into partnership with FRANK HARDMAN as and from the 6th April, 1936, and as per agreement dated 7th April, 1936.

W. M. TAYLOR (PTY.), LTD.
Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.
The Business Exchange. 3600—17-24-1

The general dealer's business carried on by LAI CHUN KONG at Stand No. 374, Wynberg, will be removed to Stand No. 193, Wynberg, District Johannesburg, as from the 1st May, 1936.—Saleh Mahomed, 88 Market Street, Johannesburg. 3607—17-24-1

The general dealer's business carried on by KINCAID & SUTHERLAND, wholesale merchants, at Ulster House, Kruis and President Streets, was removed to 74 President Street, Johannesburg, on the 29th February, 1936.
3475—17-24-1

The business carried on by LAZAR BERMAN as the EDEN FRUIT STORE at 351 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg, has been sold to ABE JANKS, as and from the 27th April, 1936, who will continue to carry on the business under the same name at the same address.—Mendel Levin, attorney for the parties, 12 Alliance Buildings, Fox Street, Johannesburg. 3625—17-24-1

The partnership business known as FLEURETTE, ladies' hairdressers, 20 Paramount Buildings, is dissolved with effect from the 30th April, 1936, by ANNIE ROSE KINAHAN and EILEEN COLLISTON, retiring from the partnership, and the remaining DOROTHY BULLER NUNN taking over the business and assets. 3626—17-24-1

The business of sanitary, hardware and general merchants conducted by PARKER WOOD & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 133 Jeppe Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 335, corner Main and Von Brandis Streets, Johannesburg, on the 30th day of April, 1936.

N. WERKSMAN,
Attorney for Company.
201-208 Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 3495—17-24-1

Notice is hereby given that DENNIS MAXWELL SELBY, practising as an attorney at 7/8/9 Midland House, Johannesburg, under the style of D. M. SELBY, has admitted SOLOMON BURLAND as a partner, with effect from the last publication hereof.

D. M. SELBY.
Midland House,
Fox Street, Johannesburg.
3537—17-24-1

Notice is hereby given that as and from the 24th April, 1936, the general dealer's business carried on by GERASIMOS GEORGANAS at 8 Bedford Street, Benoni, under the style of the ASTORIA GROCERY, will be transferred to 100 Kemston Avenue, Benoni, where it will be carried on under the style of the WELCOME GROCERY.
Dated at Benoni, this the 11th day of April, 1936.

A. E. COOK,
Attorney for party.
Goch Buildings,
Taylor Street, Benoni.
3543—17-24-1

The general dealer's business carried on by MARKS FAVISHOVITZ at 10a Prince's Avenue, Benoni, will be abandoned on the 2nd May, 1936, on which date he will transfer his stock-in-trade to ANNIE ETHEL FREEMAN, general dealer, of 434 Modder Road, Brakpan.
3469—17-24-1

Notice is hereby given that the butchery business heretofore carried on by MOSES SADOWSKY under the style of PRINCESS MEAT MARKET at Stand No. 588, corner of Princess Street and Queen's Road, Mayfair, has been abandoned as from the 31st day of March, 1936.

Dated at Johannesburg, this 7th day of April, 1936.

JOSEPH DALESKI,
Attorney.
Alliance Buildings,
Fox Street, Johannesburg.
3476—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ALETHA SUSARAH STANDER under the name of BRITS MOTOR EN FIETS DIENS, Railway Street, Brits, has been sold to JOHANNES FREDIRIK CHRISTIAAN STEYNVAART, of Brits.

JOHAN ERASMUS,
Solicitor for parties.
3478—17-24-1

Notice is hereby given that the business known as the YEOVILLE SHOE STORE carried on by MORRIS ZLOTNIK at 79 Raleigh Street, Yeoville, will, on the 1st May, 1936, be transferred to Patley's Corner Buildings, corner Joubeirt and Jeppe Streets, where the said business will thereafter be carried on by the said MORRIS ZLOTNIK under the style of the BIJOU SHOE STORE, Johannesburg.

Johannesburg, 20th April, 1936.
3780—24-1-8

The restaurant and fresh produce dealer businesses carried on by EVAN PETTIT WRIGHT, CLARENCE EDWARD RANDALL and OTHA LAYTON ALLDREDGE under the style of DOLL HOUSE on Stands Nos. 112/3, Stanhope Road, Malvern East, District Germiston, have been transferred to DOLL HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st March, 1936.

3781—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer and fruiterer's business carried on by CHAGANLAL JIVAN at 344 Main Road, Edenvale, District Germiston, has been transferred, as and from the 14th day of April, 1936, to TAYOB HAJEE MAHOMED, who will carry on the said business for his own benefit.

Dated at Germiston, this 21st day of April, 1936.

S. C. QUINLAN,
Attorney for the parties.
233 President Street, Germiston.
3787—24-1-8

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PETRUS MATTHEUS VAN LOGGERENBERG at Stand No. 321, Germiston South, Power Street, Germiston, under the style or firm of SOUTH PRODUCE STORE, will be transferred to JACOB DAVID SACKS, who will carry on the said business for his own account under the same style or firm as from the 1st day of May, 1936.

Dated at Germiston, this 24th day of April, 1936.

S. C. QUINLAN,
Attorney for the parties.
233 President Street, Germiston.
3788—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACOB DAVID SACKS, trading as PARKWOOD FRESH PRODUCE SUPPLY STORES, at corner Jan Smuts and Wells Avenues, Parkwood, Johannesburg, will be abandoned as from the 30th day of April, 1936.

Dated at Germiston, this 24th day of April, 1936.

S. C. QUINLAN.
233 President Street, Germiston.
3789—24-1-8

The general dealer's, retail butcher's and native eating-house business carried on by MYER REMBACH on Stand No. 399, Randfontein, will be transferred to OTTO KAHN from the 9th day of May, 1936.—Nathan & Cecil Nathan, Randfontein, 24th April, 1936. 3795—24-1-8

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that ISAAC HEIMANN has been admitted as a partner in the business of the MAYFAIR HOTEL, carried on by DAVID REES ROBERTS and EDWIN POYNTZ WAYLAND GREEN on Stands Nos. 1066, 1068, 1069 and 1070, Central Avenue and Clifton Street, Mayfair, Johannesburg.

HAYMAN GODFREY & SANDERSON.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 3852-1-8-15

The business hitherto carried on by Mrs. E. J. RIESEBERG as Mrs. RIESEBERG'S DEPOT at Lot No. 538, Sutter Road, Warmbaths, will at the expiry of this notice be transferred, together with the stock, to Mrs. CATHARINA ELIZABETH DE JONG, trading as WARMBATHS TOILET REQUISITES AND STATIONERS.

MATHEWS & MATHEWS,
Attorneys for parties.

Sutter Road, Warmbaths.
3870-1-8-15

Notice is hereby given that the partnership carried on by HARRY ESAKOV and Mrs. MARY KORB under the style or firm of TRANSVAAL DISTRIBUTORS at 58 Becker Street, Newtown, has been dissolved by the retirement of the said H. ESAKOV; the said Mrs. MARY KORB will henceforth carry on the business in her own name, having taken over all the assets.

LEON S. SAPIRE,
Attorney for parties.

Symon's Buildings,
174 Central Avenue, Mayfair.
3881-1-8-15

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at 130 King Edward Street, Potchefstroom, under the style of THE BAY DELICACY STORE has been abandoned as from 31st December, 1935. 3890-1-8-15

Notice is hereby given that the general business carried on by P. HERR at 167 King Edward Street, Potchefstroom, has been abandoned as from 31st December, 1935. 3891-1-8-15

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM ABBOTT WOODS at 12 Cason Road, Boksburg North, under the style or firm of FORTUNAS, has been abandoned.—Massel & Massel, 33 Sixth Avenue, Boksburg North. 3902-1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ARTHUR LEWINSOHN as McDONALD'S BUTCHERY at Erf No. 222, Makwassie Street, Wolmaransstad, will be transferred to Erf No. 227, Makwassie Street, Wolmaransstad, from the 1st July, 1936.

I. GORDON,
Attorney for the Applicant.

Wolmaransstad, 23rd April, 1936.
3921-1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by ARTHUR LEWINSOHN under the style of McDONALD'S BUTCHERY at Makwassie Street, Wolmaransstad, has been sold to ELLEN McDONALD and will be transferred to her as from the 1st July, 1936. She will continue to carry on the business under the same firm or style and for her own benefits.

I. GORDON,
Attorney for parties.

Wolmaransstad, 23rd April, 1936.
3922-1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KHADIJA PATEL ABDURAHMAN as PATEL & SONS at Zendingfontein, District Klerksdorp, has been sold to NOOR MOHAMED HABIB, who will carry on the same business for his own account as and from the 3rd April, 1936.

I. GORDON,
Attorney for parties.

Wolmaransstad, 23rd April, 1936.
3923-1-8-15

Notice is hereby given that the business of BARRY LEE & COMPANY, furnishers, formerly trading at 107 Commissioner Street, Johannesburg, has removed to 214 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st April, 1936.

Dr. S. HORWITZ,
Secretary.

34-35 Sacke's Buildings,
Joubert Street, Johannesburg.
3928-1-8-15

NOTICE.

The business of the LONDON TOBACCO STORE hitherto carried on by JOSEPH BRAUDE at 240 St. Andries Street, Pretoria (with the exclusion of the stock-in-trade), has been sold to ABRAHAM CHARLES KAYAT and MICHAEL RICHA, trading in co-partnership as OLYMPIC HAIRDRESSING SALOON as from the 1st May, 1936.

R. N. EDELSTEIN,
Attorney for the parties.

26 Bureau Lane, Pretoria.
3931-1-8-15

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ARTHUR SIMKIN RADIO AND ELECTRICAL SUPPLIES, Raine's Buildings, 54 Eloff Street, Johannesburg, has been removed to 5 Downing Mansions, 114 Eloff Street, Johannesburg. 3944-1-8-15

General dealer's business carried on by me at Crouse's Buildings, Second Avenue, Springs, under style RAND CHEMICAL COMPANY DISTRIBUTORS, will be removed to Willows Farm, Pretoria, 1st May, 1936, and will be carried on as WILLOWS FARM GENERAL STORE.
3945-1-8-15 HARRY McLEOD.

The typewriter business carried on by GEORG ROSENSTEIN at 19 Von Brandis Street, has been removed to 130 Commissioner Street, as from 1st April, 1936. 3946-1-8-15

The partnership hitherto existing between Mrs. FLORENCE MURRAY and NORMAN ERIC PEARCE, trading as MARLENES at 15 Second Street, Springs, has been dissolved as and from the 25th of April, 1936. The assets and liabilities being taken over by the said FLORENCE MURRAY, who will carry on the business for her own benefit from the date of dissolution.

L. M. SHER,
Attorney for parties.

Selmont Mansions,
8 Third Street, Springs,
P.O. Box 153. 3952-1-8-15

The general dealer's business carried on at 114 Commissioner Street by JOHN BENZON has been removed to 42 Pritchard Street, Johannesburg, as from 1st May, 1936. 3947-1-8-15

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die vennootskap wat voorheen bestaan het tussen AUDLEY ROOS STEWART en CYRIL BARRETT, wat die garagebesigheid bekend as die PARKWOOD GARAGE, in Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg, gedrywe het, ontbind is vanaf die 30ste Maart 1936, van welke datum die besigheid op dieselfde adres voortgeset sal word deur die genoemde CYRIL BARRETT vir sy eie belang en vir sy eie onkoste, onder die naam van THE PARKWOOD SERVICE STATION.

KINNA & BEERSTECHEK,
Prokureurs.

Bonaccord House,
19 Harrisonstraat,
Johannesburg. 3971-1-8-15

The dairy business licence carried on by T. CLARK at 149 Schoeman Street, Pretoria, under the style of CLARK'S MILK DEPOT, will be transferred to H. GOBEY as from the 15th of May, 1936. 3987-1-8-15

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board at Witbank in May, 1936, by HUGH MILO STEDALL, in his capacity as the Secretary to J. M. POTTS, LTD., for the permanent removal of the bottle and wholesale liquor licences held by him in respect of the premises known as POTTS' BOTTLE STORE, in Lazarus' Buildings, situate on portion of the farm Blesboklaagte No. 29, Witbank, known as the Township of Witbank, and on the north side of Union Street, Witbank; to the premises in Stanford's Buildings, situate on the farm Witbank No. 61, Witbank, known as portion of the Township of Witbank, and on the south side of Union Street, Witbank.

Any person desiring to oppose such removal is hereby called upon to lodge his objection with and to state his reasons therefor in writing to the Magistrate, Witbank, on or before the 2nd day of June, 1936.

Dated at Witbank, this 27th day of April, 1936.

J. N. FICHT,
Solicitor.
Phoenix Buildings,
Escombe Street,
Box 74, Witbank. 3982-1

ADVERTENSIES.

NOTICE.

Notice is hereby given that Mr. JACOBUS ALBERTUS WOLFAARDT has been admitted as partner in the business of attorneys, notaries, and conveyancers heretofore carried on by JACOBUS JOHANNES OOSTHUIZEN and CHARLES HARRY HORWITZ under the style of J. A. NESER, OOSTHUIZEN & HORWITZ at corner of Boom and Plein Streets, Klerksdorp.

Klerksdorp, 27th April, 1936.
J. A. NESER, OOSTHUIZEN & HORWITZ.

P.O. Box 22, Klerksdorp. 3983—1-8-15

Notice is hereby given that the business of a fresh produce dealer, formerly carried on by MICHAEL JOSEPH HOWARD on Stand No. 60, Sabie, under the style of the SABIE HANDY MARKET has been sold to NICOLAS JACOB and NAJIB NICOLAS JACOB, who will carry on same on their own behalf under the same style and from 1st May, 1936.

Sabie, this 24th day of April, 1936.

DOUGLAS F. BLANE,
Attorney for the parties.

Main Street,
Pilgrims Rest. 3986—1-8-15

The branch business carried on by PINCUS SMITH at 366 Market Street, Pretoria, has been abandoned as from 24th April, 1936.

3990—1-8-15

Notice is hereby given that the business of general dealer and fruiterer carried on by NOLAN R. W. THIES under the style of MALVERN HANDY MARKET at 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been transferred to DANIEL GERHARDUS ROSSEAU KANNE-MEYER as from the 1st May, 1936.

H. J. HOFMEYR,
Attorneys for the parties.

28 Harrison Street,
Johannesburg. 3993—1-8-15

The general dealer's business carried on by EUGENE SAMUEL at 1A Fraser Street, Johannesburg, will be transferred to MORRIS COURLAND as and from the 16th May, 1936.—Abe Harold Cohen, solicitor, National Mutual Buildings, Johannesburg.

3994—1-8-15

Notice is hereby given that the cycle dealer's business carried on by THEODOR LEVINSOHN at 35a Sauer Street, Johannesburg, under the style or firm of TRANSVAAL CYCLE WORKS, will be transferred together with fixtures, fittings and tools and portion of the stock to JOEL BRESGE as from the date of the last publication hereof.

HYMAN MILLER & MAYERS,
Attorneys for the parties.

1st Floor, Meischke's Buildings,
Harrison Street,
Johannesburg. 3995—1-8-15

The business carried on by MEYER LIPSCHITZ, under the style of WEST-DENE CYCLE WORKS, at 15 Perth Road, Westdene, Johannesburg, has been abandoned as from the 15th April, 1936.—J. Chanock, attorney, Grosvenor Chambers, Johannesburg.

3996—1-8-15

Notice is hereby given that the brick-maker's business carried on by THE JUBILEE BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED, at farm Rietfontein No. 9, Bedford View, Johannesburg, has been sold, together with all the assets, to the UNITED BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED, which will continue the business at the same address.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the parties.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg, 25th April, 1936.
4012—1-8

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by HUGH MANLEY ANSTEY, ERNEST NORMAN ANSTEY and CHARLES FREDERICK SNELL in co-partnership under the style of NORMAN ANSTEY & COMPANY, at corner Jeppe and Joubert Streets, Johannesburg, and also the business of general dealers carried on by HUGH MANLEY ANSTEY and ERNEST NORMAN ANSTEY in co-partnership under the style of BELMONT'S, Davidson's Mansions, Eloff Street, Johannesburg, have been sold to NORMAN ANSTEY, LIMITED, which Company will carry on the said businesses at the same addresses, respectively, under the styles of NORMAN ANSTEY, LIMITED, and BELMONT'S, respectively.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the parties.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg, 25th April, 1936.
4013—1-8-15

Notice is hereby given that the business of mining material merchants carried on by ELTON SPENCE BOWMAN, trading as THE BRITISH MINING SUPPLY COMPANY, at 78 Anderson Street, Johannesburg, has been transferred to THE BRITISH MINING SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LTD., as from the 27th April, 1936.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the parties.

United Buildings,
corner Rissik and Fox Streets,
Johannesburg. 4014—1-8-15

General dealer's business registered at Johannesburg, carried on by MOOSA ISMAIL, trading as SEEDAT & CO., Stand No. 277, 66A Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, has removed to Stand No. 234, 41 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, from 30th April, 1936.

4017—1-8-15

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909, and Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the brickmaking business heretofore carried on on portion Elim of the farm Houtpoort No. 309, District Heidelberg, by Mrs. CHRISTINA SUSANNA KUHN (born STEYN), widow, and the Estate of the late JOHANNES FRIEDRICH WILHELM KUHN, under the style or firm of KUHN'S POWER BRICK WORKS, will be transferred as a going concern on the 16th May, 1936, to Mr. JOHANNES LODEWIKUS BESTER, who will from that date carry on the same for his account under the same style or name.

Mr. BESTER is taking over all the assets and outstandings appertaining to the said business and is assuming responsibility for all liabilities in connection therewith.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 21, Phone 164,
Heidelberg, Transvaal. 4020—1-8-15

The business of watchmakers and jewellers conducted by G. A. DUCOMMUN (PTY.), LTD., at 41 Harrison Street, Johannesburg, will be removed to New St. Andrew's Buildings, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg, on 1st May, 1936. 4015—1-8-15

E. G. COWAN and A. D. H. COWAN, trading as COWAN BROS., motor engineers, have removed their business from 239 Eloff Street, Johannesburg, to 3 Albert Street, Johannesburg.

4016—1-8-15

The business carried on by DIRK JACOBUS VAN SCHALKWYK as ASTON ELECTRIC CONFECTIONERY, 70 Rissik Street, Johannesburg, has been transferred as from 1st May, 1936, to ADRIAAN MICHAEL RAWSTORNE EKSTEEN, who will carry on the business under the same style.

H. J. HOFMEYR,
Parties' Attorneys.

4002—1-8-15

The business carried on by ELSE JULIANE ORGLER and ERWIN CAHN at 3a Pritchard Street, Johannesburg, has been transferred to COFFEE IMPORTERS AND ROASTERS (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 17th April, 1936.—Benno Tennet, 29-30 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

4007—1-8-15

Notice is hereby given that the following businesses, viz.:

- (a) general dealer, carried on by HARRY MICHELOW under the style or name of EXTENSION TRADING STORE in Eloff Street Extension, on portion of Stand No. 197, Selby Township, and
- (b) general dealer, kaffir eating-house, and butchery carried on by JACOB MICHELOW in Eloff Street Extension, on portion of Stand No. 197, Selby Township,

will, as and from the date of the last publication hereof, be transferred to MENDEL HELLMAN, who will carry on such businesses under the style or name of EXTENSION TRADING STORE.

Johannesburg, 28th April, 1936.

WILLIAM ARONSOHN,
Attorney for the parties.

Stanley House, Commissioner Street,
Johannesburg. 4006—1-8-15

Notice is hereby given that the business of shirt and clothing manufacturers hitherto carried on by MORRIS ARON HORWITZ, ABRAHAM SEVEL and PHILIP BERMAN in co-partnership under the style or firm of M. A. HORWITZ & SEVEL, on Stand No. 1808, Johannesburg, 175 President Street, Johannesburg, has been dissolved, owing to the death of the said MORRIS ARON HORWITZ, and that the business will now be carried on by ABRAHAM SEVEL and PHILIP BERMAN for their own account and benefit under the style or firm of ATLAS CLOTHING MANUFACTURERS at the same address.

DR. CAREL POTGIETER,
Attorney for the parties.

11-14 High Court Buildings,
Joubert and Fox Streets,
Johannesburg. 4009—1-8-15

ADVERTISEMENTS.

The retail butchery carried on by ROSE BLUMENTHAL under the style of ROSSLAND BUTCHERY at 2d Seventh Street, Melville, Johannesburg, will be transferred on the last publication hereof to SOPHIA LAX, who will continue the said business under the same style at the same address.

HANNAH GREENBERG,
Attorney for parties.

Meischke's Buildings,
Johannesburg. 4008-1-8-15

The partnership between MARY WINIFRED DAVIS, widow, and VITTORINA AUDAGNOTTI, divorcee, in respect of the tearoom and restaurant business known as HARLEY RESTAURANT, which is being carried on in Raybern Mansions, Kruis Street, Johannesburg, and in respect of the boarding-house business known as LYNDFORD HOUSE, which is being carried on at 85 Wolmarans Street, Johannesburg, has been dissolved.

The business of HARLEY RESTAURANT, together with all the assets and liabilities thereof, is being taken over by the said VITTORINA AUDAGNOTTI, who will carry on such business for her own sole account and benefit as and from the date of the last publication of this advertisement, while the business of LYNDFORD HOUSE, together with all the assets and liabilities thereof, is being taken over by the said MARY WINIFRED DAVIS, who will carry on that business for her own sole account, and benefit from that date.

Johannesburg; 28th April, 1936.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 4010-1-8-15

The general dealer's business carried on by SALAJEE LAHER HASSAN at Brentwood Park, Benoni, will be abandoned as and from the 30th day of April, 1936.

Notice is hereby given that immediately after this notice has expired, it is the intention of the said SALAJEE LAHER HASSAN to sell all his stock-in-trade to DAHYA BHAGA.

MASSEL & MASSEL,
Attorneys for the parties.

64a Commissioner Street,
Boksburg. 4027-1-8-15

The business of general dealer, tearoom keeper, fruiterer and confectioner carried on by DAVID DUBLIN, trading as DUBLIN'S CORNER at 40 (Stand No. 668), Raleigh Street, corner Kenmore Road, Yeoville, Johannesburg, has been sold and will, subject to completion of all legal formalities, be transferred to JOSHUA CHAIN, trading as CHAIN'S CORNER, upon final publication of this notice.

Johannesburg, this 1st day of May, 1936.

MAX SHAINBOUM,
Attorney for parties.

Dunvegan Chambers,
Joubert Street,
Johannesburg. 4030-1-8-15

The general dealer's licences carried on by EBRAHIM ESSOP, at Panfontein No. 141, District Balfour, will be transferred to MARIAM AMOD, as from the date of expiration of these notices.

4039-1-8-15

Notice is hereby given that the butchery businesses carried on by AARON BUCHMAN as the UNION BUTCHERY and BUCHMAN'S BUTCHERY on Erf Nos. 94, Melville Street, and B.15, Lichtenburg, will be transferred as and from the 1st May, 1936, to WILLIAM PEARLMAN, who will carry on the businesses at the same address and under the same firm and style and for his own benefit.

JULIUS RUDOLPH,
Attorney for parties.

Rothschild's Buildings,
Lichtenburg. 4028-1-8-15

KENNISGEWING.

Die deur DANIEL JACOBUS ELARDUS ERASMUS op Erf No. 30, Lanhamstraat, Bronkhorstspuit, distrik Pretoria, onder die styl of firma ERASMUS GARAGE, gedrywe garage besigheid en algemene handelsaak, is opgegee en gesluit op 24 April 1936.

VAN WYK & MARAIS,
Prokureurs van D. J. E. Erasmus.

Posbus 7, Bronkhorstspuit. 4032-1-8-15

Notice is hereby given that the businesses carried on by ISAAC CHATZKELOWITZ as the RUSTENBURG CASH BUTCHERY, on Erf No. 1034, Smit Street, Rustenburg; PREMIER BUTCHERY on Erf No. 104, Plein Street, Rustenburg, and THE NEW RUSTENBURG FRESH MEAT SUPPLY on Stand No. 132, Plein Street, Rustenburg, has been transferred to MORRIS CHATZKELOWITZ, of Plein Street, Rustenburg, as from the 1st February, 1936.

D. J. KOTZE,
Attorney for partners.
Plein Street, Rustenburg,
28th April, 1936. 4041-1-8-15

The grocery business carried on by COSTAS CATSAROS at corner Rand Road and Oosthuizen Street, Germiston, was sold and transferred on the 1st day of April, 1936, to ANNIE STARK.—Abe Dinner, attorney for parties, 3 Provident Buildings, Germiston. 4042-1-8-15

Notice that fishmonger's, grocer's and general dealer's business in name MILLIE LEVY (LEVY'S FISHERIES) at 303B Marshall Street, Jeppestown, Johannesburg, will be transferred to MORDECHAI HARARY who will trade as MARSHALL'S FISHERIES AND PROVISION STORE from date last publication hereof: 4043-1-8-15

The general dealer's business carried on by AISHA MAHOMED SALLOOJEE as E. EBRAHIM & CO., at Anthra Mine on the farm Witbank No. 99, District Ermelo, has been sold and will be transferred as and from 1st May to GOOLAM HUSSAIN MOOLLA, carrying on business as G. H. MOOLLA.

BEKKER, BRINK & BRINK,
Attorneys for parties.

P.O. Box 73, Ermelo,
27th April, 1936. 4051-1-8-15

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by C. W. WIEGAND at Stall No. 3, Market Hall, Pretoria, has been transferred to M. MICHAEL.—Isakow, Galgut & Schwartz, attorneys for the parties. 4053-1-8-15

Insolvent Estate of J. M. S. ALLISON,
of Tzaneen (No. C/18600).

Instructed by the Trustee in the above Insolvent Estate, I shall sell by public auction at Tzaneen, at the offices of Attorneys Joubert & May, the following assets on Saturday, the 16th day of May, 1936, at 10 a.m., viz.:—

1 Tool box, 2 floor cramps, 2 joiner's cramps, 1 mortice gauge, 3 chisels, 2 hand saws, 1 roll wood bits, 1 roll steel drills, 1 steel square, 1 Stilson wrench, 3 planes, 1 hammer, 1 tool-bag, 1 nailbag, 1 wrecking tool, 1 screwdriver.

Dated at Tzaneen, this 24th day of April, 1936.

FRANK BARRY MAY,
Auctioneer.

Yamorna Street,
P.O. Box 35, Tzaneen. 3908-1

TENDERS.

In the Insolvent Estate of JACK SHER, a general dealer, of 2A Power Street, Brakpan (No. C/18759).

Tenders are invited for the purchase of the undermentioned assets, consisting of:—

Stock-in-trade.
Fixtures and fittings.
Outstanding debts.
Lease.

Tenders marked "Tenders, Insolvent Estate Jack Sher (No. C/18759)", must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than noon on Tuesday, the 12th May, 1936.

Separate tenders for each or any asset may be lodged.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

W. D. McFARLANE,
Curator Bonis.

The Merchants' Trust, Limited,
Progress Buildings,
154-158 Commissioner Street,
P.O. Box 2037, Johannesburg. 3991-1

TENDERS.

In the Insolvent Estate of HYMAN KRAMER, trading as SELMONT OUTFITTERS at 6 Third Street, Springs (C/18733).

Tenders are invited for the purchase of the undermentioned assets, consisting of:—

Stock-in-trade.
Fixtures and fittings.
Outstanding debts.
Lease.

Tenders, marked "Tenders, Insolvent Estate Hyman Kramer (C/18733)", must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than noon on Tuesday, the 12th May, 1936.

Separate tenders for each or any asset may be lodged.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

W. D. McFARLANE,
Provisional Trustee.

The Merchants' Trust, Limited,
Progress Buildings,
154-158 Commissioner Street,
P.O. Box 2037, Johannesburg. 3992-1

ADVERTENSIES.

TENDERS.

Insolvent Estate of ISAAC BLOCH, trading as NEW EXCHANGE CYCLE DEPOT, Brakpan (No. C/18666).

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned assets in the above Estate, either separately or as a whole.

- (1) Stand No. 372 (being 4 Gladstone Avenue), Brakpan, consisting of two shops with living rooms attached.
- (2) Stock-in-trade.
- (3) Furniture and fixtures.
- (4) Outstanding accounts.

Tenders must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, in sealed envelopes, marked "Tender, Insolvent Estate I Bloch (No. C/18666)", on or before noon, Friday, 8th May, 1936. The highest or any tender will not necessarily be accepted. Further particulars may be obtained from the undersigned.

H. B. MICHALOW,
Trustee.

Michalow & Julius Stern,
Chartered Accountants (S.A.),
Stability Buildings,
106 Fox Street, Johannesburg.
4004-1

NOTICE OF SPECIAL MEETING OF CREDITORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 41 of Act No. 32 of 1916, that a Special Meeting of Creditors in the Insolvent Estate of BERNARDUS JOHANNES ROODE, a farmer, of Witpan, District Lichtenburg, will be held before the Magistrate at Lichtenburg on Tuesday, the 12th May, at 10 a.m., for the proof of further claims. Lichtenburg, this 21st day of April, 1936.

THEO. D. BOSMAN,
Trustee.

P.O. Box 1, Lichtenburg. 3871-1

TENDERS.

Insolvent Estate GERHARDUS CHRISTIAN COETZEE (C/18661).

Tenders are invited for the purchase of Freehold Stand No. 1325, being 116 Montague Street, Boksburg East, with dwelling-house thereon facing north, containing five rooms, front and back verandah and usual outbuildings.

Tenders close on 13th May, 1936, at 10 a.m., by which date and time they must be lodged in duplicate, in sealed envelopes, with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, marked "Tender—Insolvent Estate Gerhardus Christian Coetzee (C/18661)".

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

JOHN CAMERON,
Trustee.

43 Old Arcade Building,
100 Market Street,
Johannesburg.
Telephone 33-6858. 4019-1

"B" SABIE SYNDICATE (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 166 (1) of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 39 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg, at 3.30 p.m., on Tuesday, 19th May, 1936, for the purposes as set out in the said Section.

All proofs of debt by Creditors, powers of attorney, and/or proxies to be used at the said Meeting must be lodged with the undersigned by not later than 3.30 p.m. on Monday, 18th May, 1936.

The Liquidator has, in terms of Section 164 (e) of the Companies Act, 1926, fixed a period of thirty days from the date of the above Meeting within which all Creditors are to prove their claims or to be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before such claims are proved.

JOHN CAMERON,
Liquidator.

43 Old Arcade Buildings,
100 Market Street,
Johannesburg. 3900-1

GREYLINGSTAD GOLD MINES, LIMITED (in voluntary liquidation) (C.A. 3072).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will be open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from 1st May, 1936.

B. KESSEL,
Liquidator.

31-4 Netherlands Bank Buildings,
Fox and Simmonds Streets,
Johannesburg. 3998-1

PARAMOUNT SWEET MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LTD. (in voluntary liquidation) (C.A. 3029).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will be open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from 1st May, 1936.

B. KESSEL,
Liquidator.

31-4 Netherlands Bank Buildings,
Fox and Simmonds Streets,
Johannesburg. 3999-1

ASTOR PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of the Companies Act, that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication.

GEO. W. SHEFFIELD,
Liquidator.

United Buildings,
Corner Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 3941-1

A. COHEN & CO. (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A./3128).

Notice is hereby given, in terms of Section 166 (1) of Act No. 46 of 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 22-23-24 Warwick House, 28 Joubert Street, Johannesburg, on Friday, 15th May, 1936, at 10.30 a.m., for—

- (a) The proof of debt by Creditors, and
- (b) to determine whether an application shall be made to Court for the appointment of any person as Liquidator, in the place of or jointly with the Liquidator appointed by the Company.

All proofs of debt by Creditors, together with the necessary powers of attorney, must be lodged on the prescribed forms with the Liquidator not later than twenty-four hours before the holding of the Meeting.

Notice is further hereby given that, in terms of Section 164 (e) of Act No. 46 of 1926, the Liquidator has fixed a period of one month from the date of the above Meeting within which Creditors are to prove their claims, otherwise they will be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before such claims are proved.

MICHAEL H. KAM, B.Com.,
Liquidator.

22-23-24 Warwick House,
28 Joubert Street,
Johannesburg. 3912-1

SUN BRAND FERTILIZERS, LTD. (in Voluntary Liquidation).

Under Section 61 (2) of the Insolvency Act, No. 32 of 1916, as amended, notice is hereby given, that the undersigned will be absent from the Union of South Africa for a period of six months as from the 15th May, 1936, and that Mr. HUGH ASTLEY TREADWELL, accountant, of African Explosives and Industries, Ltd., Chamber of Mines Building, Hollard Street, P.O. Box 1122, Johannesburg, will act on his behalf during his absence, as approved by the Master of the Supreme Court, Cape Division.

P. HOFLAND,
Liquidator.

C/o African Explosives and Industries,
Limited,
Chamber of Mines Building
Hollard Street,
P.O. Box 1122, Johannesburg.
3938-1

GOLDEN BASKET, LIMITED.

In terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that by virtue of an Extraordinary Resolution of the Shareholders of the above Company, passed on the 21st day of April, 1936, the Company has been placed in voluntary liquidation, and Wilhelmina Klerck, of Johannesburg, has been appointed Liquidator.

STEGMANN & ABLE,
Solicitors.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 3872-1

ADVERTISEMENTS.

AFRICAN CONTINENTAL TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LTD.
(in Voluntary Liquidation) (No. C.A./3043).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 20th April, 1936, and that the distribution to Creditors awarded therein has been made.

E. LEE-MANN,
Liquidator.

9/10 Calcutta House,
Loveday Street, Johannesburg.
3939—1

NIGEL VENTURES AND ESTATES, LIMITED (in Voluntary Liquidation)
(No. C.A./4007).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of Act No. 46 of 1926, that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

A. L. PALMER,
Liquidator.

Transvaal Goldfields Building,
6 Fraser Street,
Johannesburg.
3940—1

BOVROSBERG INVESTMENT COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

(Reference No. C.A./3115.)

NOTICE OF GENERAL MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

Notice is hereby given that General Meetings of Creditors and Contributories of the above Company will be held at the offices of the Liquidator, 10 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, on Tuesday, the 12th day of May, 1936, at 2.30 p.m. and 3 p.m. respectively, for the purpose of directing the Liquidator in regard to the sale of the Company's assets, and for the proof of claims by Creditors.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Liquidator not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

R. E. GARWOOD,
Liquidator.

10 Standard Bank Chambers,
Commissioner Street,
Johannesburg, 23rd April, 1936.
3942—1

OFFICIAL MAPS

(various prices, from 2s. 6d. each. A list of maps can be obtained upon application.)

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

Notice is hereby given, in terms of Section 136 (2) of the Company's Act, 1926, that the First and Final Liquidation and Distribution Account of CAIRN-FIELD ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) will lie open for inspection for a period of fourteen days from 1st May, 1936, at the Master's Office, Pretoria, and at the Magistrate's Office, Johannesburg.

J. LATHAM,
Liquidator.

P.O. Elandsfontein. 3997—1

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MAX BORODOFSKI, general dealer, trading as BORODOFSKI'S OUTFITTING STORE, 11 First Avenue, Nigel, Transvaal, has made an assignment of his property in favour of BENNIE KATZENELLENBOKEN, administrator of estates, of Main House, Main Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Max Borodofski, if they accept the same; and that the schedules of the said Max Borodofski will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Nigel for a period of fourteen days from Wednesday, 6th May, 1936.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 28th day of May, 1936, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Max Borodofski as insolvent.

HARRY T. HERSCH,
Attorney for Assignor.

5-6 High Court Buildings,
Joubert Street,
Johannesburg, 29th April, 1936.
4005—1

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 18th day of May, 1936, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of WILLEM CHRISTIAAN KLEYNHANS, brick manufacturer, residing at 11 Maroela Road, Primrose, District of Germiston, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Germiston, for a period of fourteen (14) days from the 1st day of May, 1936.

J. P. ENGELBRECHT,
Applicant's Attorney.

Germiston, 28th April, 1936. 4036—1

OFFISIËLE LANDKAARTE.

Verskillende pryse, vanaf 2s. 6d. per stuk. 'n Lys van landkaarte is verkrygbaar op aansoek.)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 18th day of May, 1936, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of MOOSE MENDEL REEF, general dealer, of 28e Boundary Road, Brakpan, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Brakpan for a period of fourteen days from the 1st May, 1936, to the 15th May, 1936.

J. S. MENKIN,
Applicant's Attorney.

21-22 Royal Chambers,
Simmonds Street,
Johannesburg. 4038—1

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 18th day of May, 1936, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of DANIEL WILHELM STRYDOM KRITZINGER, transport carrier, of 65 Fourth Avenue, Parktown North, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days from the 2nd day of May, 1936.

Dated at Johannesburg, this 28th day of April, 1936.

DANIEL WILHELM STRYDOM
KRITZINGER,
Applicant.

65 Fourth Avenue,
Parktown North,
Johannesburg. 4040—1

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 18th day of May, 1936, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel may be heard, for the surrender of the Estate of HERMANUS BENJAMIN DE WITT, a fireman employed by the South African Railways and Harbours Administration, Germiston, and residing at 99 Rand Road, Germiston, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Resident Magistrate, Germiston, for a period of fourteen days reckoned from the 1st day of May, 1936.

Dated at Germiston, this 1st day of May, 1936.

H. B. DE WITT,
Applicant.

4045—1

NOTICE OF CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, HESTER MARIA HEPWORTH (born LOTRIET), hereby give notice that I have this day changed my name from HESTER MARIA HEPWORTH (born LOTRIET) and will henceforth be known as HEATHER MARIE HEPWORTH (born LOTRIET).

Johannesburg, this the 28th day of April, 1936.

HESTER MARIA HEPWORTH.
HEATHER MARIE HEPWORTH.

4029—1

ADVERTENSIES.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 18th day of May, 1936, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANNES KLUIN, a miner, of No. 3, Married Quarters, Modder B, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Benoni, for a period of fourteen days from the 1st day of May, 1936, to the 15th day of May, 1936.

J. LEVY,
Applicant's Attorney.

1 and 2 Corner House,
Prince's Avenue,
P.O. Box 172, Benoni. 4046—1

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Friday, the 22nd day of May, 1936, at 10 a.m., or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANN SCHIMPER COULSON, a clerk, of 283 Edward Street, Pretoria, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria for a period of fourteen days from the 2nd day of May, 1936.

J. JANOVER,
Applicant's Attorney.

23 Bureau Street,
Pretoria. 4048—1

UNITED BUILDING SOCIETY.
(PORT ELIZABETH BRANCH.)

LOST SHARE PASS-BOOK.

Pass-book No. A.6, in the name of JOHN LEE ATTWELL, for two Class "A" Contributing Shares, Section 8/35, in the United Building Society.

The above pass-book having been lost, notice is hereby given that, unless the said pass-book be produced at the offices of this Society within twenty-one days from date hereof, a duplicate pass-book will be issued as applied for.

By Order,
E. B. KING,
Secretary.

United Building Society,
Main Street,
Port Elizabeth, 23rd April, 1936.
3937—1

RAND PROVIDENT BUILDING
SOCIETY.

Notice is hereby given that the Depositor's Pass-book No. 5334, in the name of Miss ALEXINA GUTHRIE, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within seven days from date hereof.

By Order of the Board.

R. B. BROWN,
Manager. 4000—1.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. F.2424/22, dated 28th August, 1922, passed by George Henry Goch in favour of Sarah Charles, widow, in respect of certain Lot No. 220, in Mayor Avenue, measuring thirty-four (34) square rods one hundred and four (104) square feet; situate on that portion known as the Township of Newclare of that portion marked "E" of the freehold farm Waterval No. 10, in the District of Johannesburg.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the date of last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 28th April, 1936.

LANGSTAFFE, DUTHIE & BASDEN,
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 4686, Johannesburg. 4044—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.4804/35, dated the 21st June, 1935, passed by the Rand Selection Corporation, Limited, in favour of Daniel Robert Cloete in respect of certain freehold residential erf marked No. 1162, measuring 11,138 (eleven thousand one hundred and thirty-eight) square feet, situate on Addie Avenue and Nigel Road South of that portion known as Selection Park Township of the freehold farm Rietfontein No. 8, District of Springs.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds or Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Springs, Transvaal, this 27th day of April, 1936.

IVAN DAVIES & THEUNISSEN,
Applicant's Attorneys.

Court Chambers,
Second Street, Springs. 3953—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. L. 260/16, dated the 20th day of March, 1916, in favour of Henry Salomon Leon Polak in respect of certain Stand No. 114, situate in the Burghersdorp Township, in the Mining District of Johannesburg.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, on this the 28th day of April, 1936.

F. M. O. PATTLE,
Applicant's Attorney.

47-8 Steytler's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 4037—1-8-15

LOST TITLE DEEDS AND BOND.

Notice is hereby given that it is my intention to apply to the Registrar of Deeds, Pretoria, for the issue of certified copies of the following lost documents:—

(a) Deed of Transfer No. 1223/1900 dated 29th August, 1902, passed by Anna Sibella Magdalena de Kock (born Celliers) (married out of community of property to and assisted by Abraham Agathos de Kock) to Josef Laforce, of a certain remaining undivided half share of Erf No. 610, situate on Wicht Street in the town of Middelburg, measuring 400 square rods.

(b) Deed of Transfer No. 194/1900 dated 13th June, 1902, passed by Henry William Currie to Josef Laforce, of certain undivided half share of Erf No. 669 situate on Luttig and Zuid Streets, in the town of Middelburg, measuring 40 square rods.

(c) Mortgage Bond No. 2719/1900 dated 30th July, 1906, passed by Josef Laforce in favour of Mosenthal Brothers, Limited, for the sum of £950 (since reduced to £350) of security *inter alia* of the above properties.

And any one having any objection against the issue of such copies is hereby requested to lodge his objection with the said Registrar within three weeks from the last publication hereof.

Pretoria, this 1st day of May, 1936.

F. J. SCHIKKINGER,
Attorney for Applicant

Trysa Buildings,
234 St. Andries Street,
Pretoria. 4050—

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F.1180/35, dated 19th February, 1935, passed by Manuel Rodrigue in favour of Johannes Josephus van der Bergh in respect of certain freehold Stand No. 439, Regent's Park Estate and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds or Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 28th day of April, 1936.

VAN DEN BERGH, MELAMED &
NATHAN.

4026—

CHANGE OF NAME.

I, FRANCESCO GONSALVES SEQUIERA, of Van Ryn Deep, Limited Benoni, do hereby give notice to all concerned that I have abandoned the above name and that in future I will be known under the name of AGOSTINHO DE PONTES.

Dated at Benoni, this 24th day of April, 1936.

FRANCESCO GONSALVES SEQUIERA
AGOSTINHO DE PONTES. 4047—1

ADVERTISEMENTS.

EAST RAND CONSOLIDATED,
LIMITED

(Incorporated in England.)

Notice is hereby given that application has been made for duplicates of Certificates Nos. 50856 and 50857 of 100 Shares each, Nos. 307484 to 307583 and 1610978 to 1611077 inclusive, in the name of Mrs. Ellen Mary Crokat, Parkstone House, Muizenberg, Cape, which Certificates are alleged to have been lost, mislaid or destroyed. Should no objection be lodged with the undersigned, on or before 20th May, 1936, such duplicates will be duly issued.

EAST RAND CONSOLIDATED,
LIMITED,AFRICAN AND EUROPEAN INVEST-
MENT COMPANY, LIMITED,

Local Secretaries.

Per V. DALY,

Registrar.

London House,
21 Loveday Street,
Johannesburg, 23rd April, 1936.
3936—1

MESSENGER'S SALE.

KRUGERSDORP DISTRICT.

In re UNITED BUILDING SOCIETY,
Plaintiff, *versus* PIET GOUWS, De-
fendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, dated the 30th day of March, 1936, the following property will be sold in execution, on Wednesday, the 6th day of May, 1936, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Court-house, Roodepoort, to the highest bidder, viz.:—

Certain Lot No. 427, situate in Boundry Street, Maraisburg Extension, together with buildings and erections thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.

2. The purchase price must be paid as to one-third thereof on the day of sale, and the balance one month thereafter, together with interest on the unpaid balance of the purchase price at the rate of 8 per cent. per annum. The purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes, licences and auctioneer's fees.

3. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer to be passed by Messrs. Bowman, Gilfillan and Blacklock.

A. DU PLOOY,
Messenger of the Court.

Krugersdorp, 17th April, 1936.
3668—24-1

SALE IN EXECUTION.

In the matter between ST. ANDREWS
BUILDING SOCIETY (Plaintiff) and
JOHN BRADFIELD (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash against transfer secured by Banker's Guarantee, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, at 11

a.m. on Saturday, the 9th May, 1936, of the following property of the Defendant:—

- (1) Certain portion marked 1 of portion of Erf No. 28, measuring 9 square roods 122 square feet;
- (2) Certain Erf No. 888, measuring 38 square roods 47 square feet;
- (3) Certain remaining extent of Erf No. 887, measuring 24 square roods 11.12 square feet;

all situate in Joubert Street, Sunny-side, Pretoria.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are: (1) Dwelling-house containing four rooms, passage, k.b.; (2) garage, lumber room, boy's room and coal-bunker.

T. O'HAGAN,

Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 20th April, 1936.

3723—24-1

MESSENGER'S SALE.

KRUGERSDORP DISTRICT.

In re UNITED BUILDING SOCIETY,
Plaintiff, *versus* JAN CAREL PRE-
TORIUS, Defendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, dated the 25th day of March, 1936, the following property will be sold in execution, on Wednesday, the 6th day of May, 1936, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Court-house, Roodepoort, to the highest bidder, viz.:—

Certain Freehold Lot No. 429, situated in Maraisburg Extension, together with all buildings and erections thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.

2. The purchase price must be paid as to one-third thereof on the day of the sale, and the balance one month thereafter, together with the interest on the unpaid balance of the purchase price at the rate of 8 per cent. per annum. The purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes, licences and auctioneer's fees.

3. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer to be passed by Messrs. Bowman, Gilfillan & Blacklock.

A. DU PLOOY,
Messenger of the Court.

Krugersdorp, 17th April, 1936.
3666—24-1

MESSENGER'S SALE.

KRUGERSDORP DISTRICT.

In re UNITED BUILDING SOCIETY,
Plaintiff, *versus* ABRAM PAULUS
PRETORIUS, Defendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, dated the 25th day of March, 1936, the following property will be sold in execution, on Wednesday, the 6th day of May, 1936, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Court-house, Roodepoort, to the highest bidder, viz.:—

Certain Freehold Lot No. 430, situated in Maraisburg Extension, together with all buildings and erections thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold without reserve to the highest bidder.

2. The purchase price must be paid as to one-third thereof on the day of sale, and the balance one month thereafter, together with interest on the unpaid balance of the purchase price at the rate of 8 per cent. per annum. The purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes, licences and auctioneer's fees.

3. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer to be passed by Messrs. Bowman, Gilfillan & Blacklock.

A. DU PLOOY,
Messenger of the Court.

Krugersdorp, 17th April, 1936.

3667—24-1

SALE IN EXECUTION.

In the matter between ALLAN CAR-
PENTER, Plaintiff, and MARY
ANN FLETT, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m. on Saturday, the 9th May, 1936, of the following property of the Defendant:—

Certain Lot No. 459, Goldman Street, Florida, Krugersdorp, measuring 151 square roods 56 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are: (1) Cottage containing three rooms, k.p.b.; (2) servant's room.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 20th April, 1936.

3724—24-1

EXECUTION SALE.

In re LICHTENBURG VILLAGE
COUNCIL, Plaintiff, *versus* C. E.
WATERWORTH AND OTHERS,
Defendants.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court of Lichtenburg and of writ issued on 3rd April, 1936, the Messenger of the Court will sell on the Market Square of Lichtenburg on Saturday, 16th May, 1936, without reserve and for cash:—

Erven Nos. 857, 859, and 861, Vlei
Fontein and Kamp Streets.

Erf No. 226, corner Lang and Swane-
poel Streets.

Erven Nos. 319 and 327, Burger Street.
Erf No. 534, Fontein Street.

Erven Nos. 731, 735, and 733, Vlei and
Bruid Streets.

Erf No. 343, Buiten Street.

Erven Nos. 779, 781, and 783 Fortuin
and Klip Streets.

Erf No. 881, corner Fontein and Kaal
Streets.

Erven Nos. 713, 715, and 717, Nieuw
and Fontein Streets.

Erf No. 868, corner Asch and Kamp
Streets.

Erf No. 532, Fontein and Hoofd
Streets.

Erven Nos. 797, 799 and 801, Asch,
Gruis and Vlei Streets.

All of Lichtenburg.

H. G. STUART,
Messenger of the Court.

3887—1-8

ADVERTENSIES.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend being paid or a Contribution being collected, or both. Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorderd word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
C/18645	Insolvent Estate Alfred Edward Gurr, motor car salesman, 23 Cambridge Mansions, Troye Street, Johannesburg	23/4/36	Neither.....	John Cameron, 43 Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg.
C/18612	Insolvent Estate Ralph Christian Gates, a salesman, of 98 Noord Street, Johannesburg	23/4/36	Neither.....	John Cameron, 43 Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg.
C/18394	Insolvent Estate Manoel Calaca, farmer, of Johannesburg	23/4/36	Balance of Preferent Awards being paid and First Dividend under Second Distribution Account	John Cameron, 43 Old Arcade Building, Market Street, Johannesburg.
7294	Assigned Estate of Isabella Johanna Maria Powell, of "Kilindini," Main Road, Rosebank, Cape	9/4/36	Dividend being paid..	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown.
C/18390	Assigned Estate Johan Nicolaas Sauer Gouws, medical practitioner	20/4/36	Dividend is being paid	Herman Lionel van der Linde, 9, 10, 11 and 12 African City Properties Trust Buildings, 76 Market Street, Johannesburg.
3125	Insolvent Estate Thungavaloo Muthusamy Pillay, of New Glasgow, near Verulam	22/4/36	Dividend being paid..	G. L. Home, P.O. Box 1473, Durban.
7360	Assigned Estate of Jacobus Willem van Eeden, butcher, of Swellendam	15/4/36	Dividend being paid..	J. D. Louw, Swellendam.
C/18371	Insolvent Estate of Solomon Gutner, trading as Dominion Furniture Mart, of Johannesburg	23/4/36	Second Dividend paid	Michael H. Kam, 22, 23 and 24 Warwick House, 28 Joubert Street, Johannesburg.
C/18299	Insolvent Estate of Jan Stephanus de Villiers, a mine employee, of West Rand Consolidated, Krugersdorp	23/4/36	Neither.....	I. N. Shenker, Esq., P.O. Box 13, Viljoen's Buildings, Monument Street, Krugersdorp.
7140	Insolvent Estate William Edward Edwards, a farmer, of "Hillston," District of Middelburg, Cape	9/4/36	Dividend being paid..	J. de Kock and J. H. S. Hofmeyr, 4 Church Square, Capetown.
C.A.V./2987	Johannesburg Mail Order Bazaars (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	20/4/36	Dividend being paid..	William Warmback, 140 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
7258	Assigned Estate Frederick Charles Rivett, a chemist, of Main Road, Wynberg, trading as A. J. Rivett	15/4/36	Dividend being paid..	J. F. S. Curtis, 148 St. George's Street, Capetown, and C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
C/18432	Assigned Estate George Anderson Swan, of Noord Kaap	23/4/36	Dividend.....	M. v. d. S. Dreyer, Lawley's Building, Fox Street, Johannesburg.
7238	Assigned Estate Peisel Hellig, trading as Peisel Hellig & Co., general dealer, of Nieuwoudtville and Calvinia, District Calvinia	15/4/36	First and Final Dividend has been paid	Alex Thal, Assignee, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Capetown.
7076	Insolvent Estate Harry Lizerbrum, trading as M.Y. Bazaar, 65 Main Road, Mowbray (a general dealer)	15/4/36	Second and Final Dividend has been paid	Alex Thal, Trustee, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Capetown.
7203	Assigned Estate Barnett Katzeff, trading as Katzeff Brothers, at 54 and 56 Hanover Street, Capetown, and trading as Castle Bridge Dress Saloon, at 6 Hanover Street, Capetown	15/4/36	Second and Final Dividend has been paid	Alex Thal, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Capetown, and C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown (Joint Assignees).
7370	Insolvent Estate Jacobus Lodewicus Maritz, Ladismith	15/4/36	Dividend being paid..	A. C. Karstel, Ladismith, C.P.
C/18308	Insolvent Estate, Henry Wacks and Harry Wacks, trading as "Wacks," at Johannesburg	25/4/36	First Dividend being paid	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Ltd., Progress Buildings, 154-158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/18311	Insolvent Estate Aletta Human Zietsman, of Paardekop, District Volksrust	23/4/36	Second and Final Dividend being paid	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Ltd., Progress Buildings, 154-158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/18303	Zalmen Friedman Butcher, of Warmbaths, trading as Warmbaths Meat and Bread Supply, of Warmbaths	18/4/36	Contribution being collected	Abraham David Cohen, c/o Haarhoff and Cohen, P.O. Box 16, Warmbaths, Transvaal.
C/18496	Diederick Johannes Josias Reinecke, bricklayer, of Alberton	23/4/36	Preferent Dividends only	J. L. Ross, P.O. Box 224, Germiston.
C.A./3058	Marievale Nigel Gold Mines and Estate, Ltd., in Voluntary Liquidation	27/4/36	Dividend being paid..	A. O. Jenks and G. F. Lynn, P.O. Box 661, Johannesburg.
X/5588	Insolvent Estate Jan Schmidt Moll, teacher, of Frankfort	21/4/36	Dividend being paid as Third Distribution	T. G. Skeen, P.O. Box 35, Frankfort.
C/18551	Insolvent Estate of Harry Russel King, farmer, of Bokfontein No. 328, District Rustenburg	25/4/36	Secured Creditors only have been paid	G. E. S. Henry, P.O. Box 4, Zwartburg.
C/18461	Insolvent Estate Isaac Frederick Staats, trading as "Economic Garage," on farm Zesfontein No. 17, District Benoni	20/4/36	Neither.....	Bennie Katzenellenbogen, Main House, Third Floor, 96 Main Street, Johannesburg.
C/18594	Assigned Estate David Rubin and David Singer, trading as West Street Outfitters, Johannesburg	23/4/36	Dividend being paid..	Bennie Katzenellenbogen, Main House, Third Floor, 96 Main Street, Johannesburg.
C/18564	Insolvent Estate Eric Julius Lowenstein, trading as "Airflow Services," Johannesburg	20/4/36	Neither.....	Bennie Katzenellenbogen, Main House, Third Floor, 96 Main Street, Johannesburg.
C/18575	Insolvent Estate, Minnie Mowsowitz, trading as "Drive Cash Stores," Mayfair, Johannesburg	20/4/36	Neither.....	Bennie Katzenellenbogen, Main House, Third Floor, 96 Main Street, Johannesburg.
C/18278	Isaac Berel Tuch, general dealer, of 5 Power Street, Brakpan	23/4/36	Second Dividend being paid	M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/18541	George Morris, trading as Cheap Store, 27 Second Street, Springs	23/4/36	First and Final Dividend being paid	M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
7352	Insolvent Estate Magdalene Elizabeth Marshall, of Sidwell, Port Elizabeth	15/4/36	Dividend to Preferent Creditors being paid and Contribution	H. W. Whitehorn, 2 Richardson Building, Port Elizabeth.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend being paid or a Contribution being collected, or both. Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
X/5377	Insolvent Estate Esaias Renier Snyman, medical practitioner and farmer, of Elim District, Wynberg	28/4/36	Dividend paid.....	Chas. J. Reitz, P.O. Box 320, Bloemfontein.
2723	Assigned Estate of Lal Behari and Rambhujjan, trading as Lal Behari & Son, Verulam, Natal, storekeeper	27/4/36	Dividend being paid..	J. E. Duff, P.O. Box 1923, Durban.
3148	Insolvent Estate of Rosie Kopman, of Vryheid, Natal, storekeeper	27/4/36	Dividend being paid..	Thomas James Houston, P.O. Box 16, Vryheid, Natal.
C/18462	Charles Rubenstein, trading as Criterion Motor & Cycle Works, at Johannesburg and Benoni	23/4/36	First Dividend paid..	Moses Halaban, 63/67 Stanley House, Johannesburg.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel honderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone, genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8.—VORM No. 8.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.	Date when Estate Sequestered. Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.	Ground of Application. Rede van Aansoek.
C/14833	Johannes Jacobus Venter, miner, Rose Deep, Ltd., 35 8th Avenue, Alberton, Germiston	29/7/30	Mon., 15/6/36, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	First and Final Account confirmed on 31/3/31.
5348	Bandoo Ahmed, shop assistant, 2nd Avenue, Retreat	23/12/31	Fri., 19/6/36, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed on 11/8/33, under Sec. 108 (2) (a).
6641	Hertzel Gerber, formerly a general dealer, of Camps Bay, C.P., now a salesman, of Springs, Transvaal	12/7/33	Fri., 19/6/36, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	First and Final Account confirmed on 16/2/34.
C/15392	Bennie Kadish, farmer, Davel.....	5/2/31	Thurs., 18/6/36, 10 a.m., Transvaal Provincial	Sec. 108 (3).
X/4173	Petrus Johannes Vermeulen, presently of Standerton, formerly of the farm Weltevrede, District Vrede, Standerton	1/5/30	Thurs., 18/6/36, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Sec. 108 (2) (a) of the Insolvency Law, as amended.
C/6083	John Christian Neuhoff, a mine employee, of Benoni	6/5/20	Tues., 23/6/36, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed, 30/10/20.
5988	Leon Sacks, formerly trading as The Goldenberg Canning Company, at 97 Plein Street, Capetown, c/o Rio Grande Hotel, Muizenberg	10/8/32	Tues., 16/6/36, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed, 11/8/33.
X/5586	Carel Reinier Human, storekeeper, formerly trading as Human's Cash Store	—	Thurs., 18/6/36, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Sec. 108 (2), as amended.
K.I. 33/1925	Nicolaas Johannes Maritz, a farmer, of Recompe, formerly of Easthill, in the Kuruman District	22/10/25	Sat., 13/6/36, Griqualand West Local, Kimberley	Account confirmed 6/5/26.
C/10114	Ismail Amod Cajee, general dealer, of Erf No. 139, Schweizer Reneke	2/6/24	Thurs., 18/6/36, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Liquidation Account confirmed, 24/2/25.
C/14811	Danjee Lala, a hawker, 7 Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg	24/7/30	Thurs., 18/6/36, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Sec. 108 (2) (a) of Act No. 32 as amended. Account confirmed, 28/12/31.
C/11830	Daniel Matthys Bartlett, formerly trading as Spes Bona Dairy, at 97B Prince's Avenue, Benoni, and presently employed on the New Modderfontein Gold Mining Co., Ltd., District Benoni	27/9/26	Mon., 15/6/36, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed, 4/8/27.
C/17039	Johannes Jacobus Ackerman, a miner, presently residing at 3 North Street, Alberton, District Germiston	13/6/32	Mon., 15/6/36, 10 a.m., Witwatersrand Local	First Liquidation and Distribution Account confirmed, 7/1/33.
17613	David Pegler, manager, 4 Sellars Buildings, Rissik and Anderson Streets, Johannesburg	20/3/33	Tues., 23/6/36, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed, 11/4/33.
X/5347	Jan Hendrik Henning, a farmer, of Damfontein, District Zastron, formerly of Draaibank, District Zastron	8/12/32	Thurs., 18/6/36, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed, 15/12/33.
C/16867	Andries Johannes Gerhardus Sonnekus, farmer, of Newcastle, District Schweizer Reneke	26/4/32	Tues., 16/6/36, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed, 10/10/34.

ADVERTENSIES.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. <i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i>	Date when Estate Sequestrated. <i>Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.</i>	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. <i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i>	Ground of Application. <i>Rede van Aansoek.</i>
C/18010	Johannes Gottlieb Stroebel, general dealer, who traded as "Die Welkom Boere Winkel," at Migdol, District Schweizer Reneke	22/2/34	Tues., 16/6/36, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed, 8/3/35.
6204	Max Stein, formerly carrying on business as Delpert's Stores, presently of Hermanus, Cape Province	12/11/32	Wed., 17/6/36, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed, 2/5/33.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section one hundred and sixty of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel honderd-en-sestig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule, die voogde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle besit, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe dié wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

FORM No. 9—VORM No. 9.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date of Sequestration Order. <i>Datum van Order van Sekwestrasie.</i>	Court or Division of the Court by which Order made. <i>Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.</i>	Date of Confirmation of Final Account. <i>Datum van Bekragtiging van Finale Rekening.</i>	Trustee's or Assignee's Name and Address. <i>Naam en Adres van Voog of Kurator.</i>
7123	C. R. Birkett, Assigned Estate.....	2/1/35	Cape Provincial.....	9/10/35	Noel Stanley Wood, Chartered Accountant (S.A.), 106 Adderley Street, Capetown.

AUTHORIZED ABSTRACTS OF REGULATIONS

UNDER

FACORIES AMENDMENT ACT, 1931

(ACT No. 26 OF 1931).

Copies of the above Abstracts as authorized by the Chief Inspector of Factories, for posting up by users of machinery as required by Regulation No. 9 can be obtained in either English or Afrikaans from the Government Printer, Pretoria, at a cost of 1s. per copy, viz.:—

Abstract No. 1—Elevators.

Abstract No. 2—Woodworking Machinery.

Abstract No. 3—Boilers and General.

GEMAGTIGDE UITTREKSEL

UIT DIE

REGULASIES KRAGTENS
DIE FABRIEKSWYSIGINGSWET, 1931

(WET No. 26 VAN 1931).

Eksemplare van die bovermelde Uittreksels soos deur die Hoofinspekteur van Fabriek goedgekeur vir tentoonstelling deur die gebruikers van masjinerie ooreenkomstig regulasie No. 9, is by die Staatsdrukker, Pretoria, verkrygbaar in Engels of Afrikaans teen 1s. per eksemplaar, nl.:—

Uittreksel No. 1—Lifte.

Uittreksel No. 2—Houtbewerkingsmasjinerie.

Uittreksel No. 3—Stoomketels en Algemeen.

ADVERTISEMENTS.

Parliamentary Debates

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria, and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION - - - - - £1 10 0.

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 (First Session, Fifth Parliament)	-	-	-	17s. 6d.
1925 Vols. 3-5 (Second Session, Fifth Parliament)	-	-	-	35s. 0d.
1926 Vols. 6-7 (Third Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1927 Vols. 8-9 (Fourth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1927/28 Vols. 10-11 (Fifth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Vol. 12 (Sixth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	20s. 0d.
1929 Vol. 13 (First Session, Sixth Parliament)	-	-	-	20s. 0d.
1930 Vols. 14-15 (Second Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1931 Vols. 16-17 (Third Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1931/32 Vols. 18-19 (Fourth Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1933 Vol. 20 (Fifth Session, Sixth Parliament)	-	-	-	20s. 0d.
1933 Vol. 21 (First Session, Seventh Parliament)	-	-	-	20s. 0d.
1934 Vols. 22-23 (Second Session, Seventh Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1935 Vols. 24-25 (Third Session, Seventh Parliament)	-	-	-	40s. 0d.

Volksraadsdebatte

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD - - - - - £1 10 0.

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 (Eerste Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	17s. 6d.
1925 Dele 3-5 (Tweede Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	35s. 0d.
1926 Dele 6-7 (Derde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1927 Dele 8-9 (Vierde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1927/28 Dele 10-11 (Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Deel 12 (Sesde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	20s. 0d.
1929 Deel 13 (Eerste Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	20s. 0d.
1930 Dele 14-15 (Tweede Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1931 Dele 16-17 (Derde Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1931/32 Deel 18-19 (Vierde Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1933 Deel 20 (Vyfde Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	20s. 0d.
1933 Deel 21 (Eerste Sitting, Sewende Volksraad)	-	-	-	20s. 0d.
1934 Dele 22-23 (Tweede Sitting, Sewende Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1935 Dele 24-25 (Derde Sitting, Sewende Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.